叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 佛罗里达州戴德县比斯坎湾，(biscayne Bay, Dade Co.) 000001

2. 佛罗里达州戴德县比斯坎湾，(biscayne Bay, Dade Co.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

佛罗里达州戴德县比斯坎湾，(Biscayne Bay, Dade Co.)
第1/2页

[bis'kein, 'biskein] [beɪ] ,
BISCAYNE **BAY** **,**
比斯坎 湾 ,

比斯坎湾

['deɪd] [ˌsiː 'oʊ] . , ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ,
DADE **CO** **.** **,** **FLORIDA** **,**
戴德 一氧化碳 . , 佛罗里达 ,

佛罗里达州戴德县

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] 25th [ænd; ənd] 26th [dɪ'griːz] [ʌv; əv] ['lætɪtuːd] .
Between **the** **25th** **and** **26th** **Degrees** **of** **Latitude** **.**
之间 这 25th 和 26th 学位 的 纬度 .

位于北纬25度至26度之间。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt]
A **COMPLETE**
一个 完全的

完整的

['mænjuəl]
MANUAL
手动的

手动的

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['klaɪmət] ,
INFORMATION **CONCERNING** **THE** **CLIMATE** **,**
信息 有关 这 气候 ,

气候相关信息

[sɔɪl] , ['prɑːdʌkt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʌv; əv][ðə; ði] [lændz] ['bɔːdərɪŋ]
SOIL **,** **PRODUCTS** **,** **ETC** **.** **,** **OF** **THE** **LANDS** **BORDERING**
土壤 , 产品 , ETC . , 的 这 土地 毗邻

毗邻土地的土壤、产品等

[ɑːn]
ON
在

在

[bis'kein, 'biskein] [beɪ] , [ɪn] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .
BISCAYNE **BAY** **,** **IN** **FLORIDA** **.**
比斯坎 湾 , 在 佛罗里达 .

佛罗里达州比斯坎湾。

['ɔːlbəni] :
ALBANY **:**
奥尔巴尼 :

奥尔巴尼:

[wiːd] , ['pɑːrsənz] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] . - . - [θriː] -
WEED , PARSONS AND COMPANY . 1876 . - 3 -
杂草 , 牧师 和 公司 . - . - 3 -

威德、帕森斯公司。1876年。- 3 -

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][hæz; həz] [bɪn] ['kerfəli] [kə'lektɪd]
THE information contained in the following pages has been carefully collected
这 信息 包含 在 这 下列的 页面 有 到过 小心 集
['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli][baɪ]['mɪsɪz] . [dʒeɪmz][iː] . ['wɔːkər] ,
almost entirely by Mrs . JAMES E . WALKER ,
几乎 完全 经过 太太 . 詹姆斯 E . 沃克 ,

以下各页所载信息几乎全部由詹姆斯·E·沃克夫人精心收集整理。

[ʌv; əv] ['ɔːlbəni] ,
of Albany ,
的 奥尔巴尼 ,

来自奥尔巴尼

[en] . [waɪ] . [ðə; ði][fækts]['steɪtɪd][ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ][smɔːl]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ][ə'maʊnt][ʌv; əv]
N . Y . The facts stated are but a small portion of the large amount of
N . 是 . 这 事实 声明 是 但 一个 小的 部分 的 这 大的 数量 的
[mə'tɪriəl] [ɪn][hɜːr; hər] [pə'zeʃn] .
material in her possession .
材料 在 她 拥有 .

纽约 所述事实只是她所掌握的大量材料中的一小部分。

[ðə; ði][kəm'paɪlər][hæz; həz] [en'devəd] [tuː; tə] [gɪv] [duː] ['kredɪt][tuː; tə][ɔːl][baɪ] [neɪm] [huːz]
The compiler has endeavored to give due credit to all by name whose
这 编译器 有 努力 到 给 到期的 信用 到 全部 经过 姓名 谁
['steɪtmənts] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] ,
statements are given ,
声明 是 给定 ,

编译器已尽力对所有被引用语句的作者署名，并给予应有的署名。

[soʊ] [ðæt] [nʌn] [meɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi][hæz; həz] ['iːðər] [drɔːn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
so that none may suppose he has either drawn upon the resources of his
所以 那 没有任何 可能 认为 他 有 任何一个 绘制 之上 这 资源 的 他的
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɔːr][ə'proʊpriːˌeɪtɪd][ðə; ði][aɪ'diːəz][ænd; ənd]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv] ['ʌðər] [æz; əz][hɪz; ɪz][oʊn] .
imagination or appropriated the ideas and language of others as his own .
想像力 或者 挪用 这 想法 和 语言 的 其他的 作为 他的 自己的 .

这样，任何人都不能认为他利用了自己的想象力，或者将他人的思想和语言据为己有。

['henri] [iː] . [pɜ'riːni] .
HENRY E . PERRINE .
亨利 E . 佩林 .

亨利·E·佩林。

[dʒuːn] , - .
June , 1876 .
六月 , - .

1876年6月。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['nɔːrðərn] [steɪts] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['pleʒər]

In	our	northern	States	there	are	thousands	of	health	and	pleasure
在	我们的	北方	各州	那里	是	数千	的	健康	和	乐趣

['siːkəz] [huː] ['evri] [fɔːl] ['iːgərli] ['heɪs(ə)n] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ænd; ənd] [lʌg'ʒʊriəs]

seekers	who	every	fall	eagerly	hasten	away	from	comfortable	and	luxurious
寻求者	WHO	每一个	落下	急切地	趋	离开	从	舒服的	和	豪华

['hoʊmz][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['rɪgərz][ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] ['wɪntər] .

homes	to	escape	the	rigors	of	approaching	winter	.
房屋	到	逃脱	这	严酷	的	接近	冬天	.

在我们北方各州，每年秋季都有成千上万追求健康和享乐的人们迫不及待地离开舒适豪华的家，以躲避即将到来的严冬。

[ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ʌv; əv]['træv(ə)l][hæz; həz] [bɪn] ['kɑːnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] ,

Of	late	years	the	current	of	travel	has	been	constantly	increasing	,
的	晚的	年	这	当前的	的	旅行	有	到过	不断地	增加	,

近年来，旅游业的蓬勃发展势头持续增强。

['biːɪŋ] [də'rektɪd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [tɔːrd] [ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [wɪtʃ] ,

being	directed	more	and	more	toward	that	portion	of	our	country	which	,
存在	指导	更多的	和	更多的	朝向	那	部分	的	我们的	国家	哪个	,

[bɪ'jɑːnd] [dɪ'spjuːt] ,

beyond	dispute	,
超过	争议	,

越来越倾向于我们国家中那部分地区，这一点毋庸置疑，

[kæn; kən] [naʊ] [kleɪm][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['helθf(ə)l] [ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm] [dɪ'ziːz] [ðæn; ðən] ['eni]

can	now	claim	to	be	more	healthful	and	free	from	disease	than	any
能	现在	宣称	到	是	更多的	健康的	和	自由的	从	疾病	比	任何

['ʌðər] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['juːniən] .

other	section	of	the	Union	.
其他	部分	的	这	联盟	.

现在可以宣称比联邦其他任何地区都更健康、更少患病。

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːrdʒən] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɪ'stæblɪʃ] [ðɪs]

The	statistics	furnished	by	the	Surgeon	-	General	of	the	United	States	establish	this
这	统计数据	提供	经过	这	外科医生	-	一般的	的	这	团结的	各州	建立	这

[fækt] .

fact	.
事实	.

美国卫生局局长提供的统计数据证实了这一事实。

[hiː; hi] [sez] :

He	says	:
他	说道	:

他说：

“ [ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm] [mə'leriə] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['maɪldər] [taɪp] [ɪn][ðə; ði]

“	The	diseases	which	result	from	malaria	are	of	a	much	milder	type	in	the
“	这	疾病	哪个	结果	从	疟疾	是	的	一个	很多	较温和	类型	在	这

[pɪ'nɪnsələr][ʌv; əv]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ðæn; ðən][ɪn]['eni] ['ʌðər] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]['juːniən] .

Peninsula	of	Florida	than	in	any	other	State	in	the	Union	.
半岛	的	佛罗里达	比	在	任何	其他	状态	在	这	联盟	.

“佛罗里达半岛的疟疾所致疾病比美国其他任何州的疟疾都轻微得多。”

[ðiːz] ['rekərdz] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪts] [ʌv; əv] ['dɛθs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] [ʌv; əv]

These records show that the rates of deaths to the number of cases of

这些 记录 展示 那 这 利率 的 死亡人数 到 这 数字 的 案例 的

[rɪ'mɪtnt] ['fiːvər] [hæz; həz] [bɪn] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn] ['eni] ['ʌðər]

remittent fever has been much less than among the troops serving in any other

汇款人 发烧 有 到过 很多 较少的 比 之中 这 军队 服务 在 任何 其他

['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] .

portions of the United States .

部分 的 这 团结的 各州 .

这些记录表明，与在美国其他地区服役的军队相比，该部队的发热病例死亡率要低得多。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] , [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪz] [wʌn] [deθ] [tuː; tə] ['θɜːrti]

In the middle division of the United States , the proportion is one death to thirty

在 这 中间 分配 的 这 团结的 各州 , 这 部分 是 一 死亡 到 三十

- [sɪks] ['keɪsɪz] ;

- six cases ;

- 六 案例 ;

在美国中部地区，死亡人数与确诊病例数的比例为 1:36；

[ɪn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] , [wʌn] [tuː; tə] ['fɪfti] - [tuː] ; [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] , [wʌn] [tuː; tə] ['fɪfti] - [fɔːr] ; [ɪn]

in the northern , one to fifty - two ; in the southern , one to fifty - four ; in

在 这 北方 , 一 到 五十 - 二 ; 在 这 南部 , 一 到 五十 - 四 ; 在

['teksəs] ,

Texas ,

德克萨斯州 ,

北部地区，1至52；南部地区，1至54；德克萨斯州，

[wʌn] [tuː; tə] ['sev(ə)nti] - [eɪt] ; [ɪn] [ˌkælə'fɔːrniə] , [wʌn] [tuː; tə] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [tuː] ; [ɪn]

one to seventy - eight ; in California , one to one hundred and twenty - two ; in

一 到 七十 - 八 ; 在 加利福尼亚州 , 一 到 一 百 和 二十 - 二 ; 在

[nuː] ['meksɪkoʊ] ,

New Mexico ,

新的 墨西哥 ,

1至78；在加利福尼亚州，1至122；在新墨西哥州，

[wʌn] [tuː; tə] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] - [eɪt] ; [waɪl] [ɪn] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ,

one to one hundred and forty - eight ; while in Florida ,

一 到 一 百 和 四十 - 八 ; 尽管 在 佛罗里达 ,

1至148；而在佛罗里达州，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bʌt; bət] [wʌn] [tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - ['sev(ə)n] .

it is but one to two hundred and eighty - seven .

它 是 但 一 到 二 百 和 八十 - 七 .

只是一到二百八十七。

" [mɔːr] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] - [fɔːr] -

" More will be said upon this subject - 4 -

" 更多的 将要 是 说 之上 这 主题 - 4 -

关于这个主题，以后还会再谈——4——

['fɜːrðər] [ɑːn] .

further on .

更远 在 .

继续往下看。

[ðə; ði] [fækts] [kəm'paɪld] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['pæmflət] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] ,

The facts compiled in this little pamphlet with great care ,

这 事实 编译 在 这 小的 小册子 和 伟大的 关心 ,

这本小册子中精心汇编的事实，

[ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [ə'loʊn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'vælɪd][ænd; ənd] [mɪr] ['siːkər] [ʌv; əv]

are	not	intended	alone	for	the	benefit	of	the	invalid	and	mere	seeker	of
是	不是	故意的	独自的	为了	这	益处	的	这	无效的	和	仅仅	寻求者	的

['pleʒər] .

pleasure	.
乐趣	.

并非仅为病人或单纯追求享乐者而设。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [fɔːr; fər]

They	are	to	attract	the	attention	of	the	large	number	of	people	who	for
他们	是	到	吸引	这	注意力	的	这	大的	数字	的	人们	WHO	为了

['meni] ['jɪrz] [hæv; həv] [bɪn] ['strʌglɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['ævəˌnjʊs][ʌv; əv] ['bɪznəs] ,

many	years	have	been	struggling	in	the	various	avenues	of	business	,
许多	年	有	到过	挣扎	在	这	各种各样的	途径	的	商业	,

他们的目标是吸引那些多年来在各行各业苦苦挣扎的大量人群的注意力。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sɪtiz] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] [taʊnz] , [men] [huːz] ['ɜːrnɪŋz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [lɑːrdʒ][ɪn][ðə; ði]

in	our	cities	and	large	towns	,	men	whose	earnings	,	even	if	large	in	the
在	我们的	城市	和	大的	城镇	,	男人	谁	收益	,	甚至	如果	大的	在	这

['ægrɪgət] ,

aggregate	,
总计的	,

在我们的城市和大城镇中，有些男性的收入，即使总额很高，

[hæv; həv] [bɪn] [iːtʃ] [jɪr] ['swɑːloʊd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [kɔːst][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðiːz] ['leɪtər]

have	been	each	year	swallowed	up	by	the	increased	cost	of	living	in	these	later
有	到过	每个	年	吞咽	向上	经过	这	增加	成本	的	活的	在	这些	之后

[deɪz] .

days	.
天	.

近年来，生活成本不断上涨，每年都让这些收入缩水。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [laɪk][ə; eɪ][hoʊm][ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['dʒiːniəl][klaɪm] , [wer] [ðeɪ] [kæn; kən] ,

For	those	who	would	like	a	home	in	a	more	genial	clime	,	where	they	can	,
为了	那些	WHO	会	喜欢	一个	家	在	一个	更多的	和蔼可亲	气候	,	在哪里	他们	能	,

对于那些希望在气候更宜人的地方安家的人来说，

[baɪ]['peɪʃ(ə)nt] ['ɪndəstri] , [wɪ'ðɪn] [frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə][sɪks] ['jɪrz] , [leɪ] [ðə; ði] [ʃʊr] [faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]

by	patient	industry	,	within	from	two	to	six	years	,	lay	the	sure	foundation	for
经过	病人	行业	,	之内	从	二	到	六	年	,	躺	这	当然	基础	为了

[ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['ɪnkʌm] ,

a	permanent	income	,
一个	永恒的	收入	,

通过耐心经营，行业人士可以在两到六年内为永久收入奠定坚实的基础。

[wer] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɑːr; ər][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən]['baʊt][wʌn] - [fɔːrθ] [æz; əz] [greɪt]

where	the	expenses	of	living	are	not	more	than	about	one	-	fourth	as	great
在哪里	这	开支	的	活的	是	不是	更多的	比	关于	一	-	第四	作为	伟大的

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

as	in	the	north	,
作为	在	这	北	,

那里的生活成本不超过北方地区的四分之一左右，

[ðiːz] ['peɪdʒɪz] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm]

these	pages	will	surely	be	of	interest	and	will	repay	them	for	the	time
这些	页面	将要	一定	是	的	兴趣	和	将要	偿还	他们	为了	这	时间

[kən'sʊmd] [ɪn][ðer; ðər][pə'ruːz(ə)l] .

consumed	in	their	perusal	.
消耗	在	他们的	仔细阅读	.

这些页面一定会引起他们的兴趣，并会让他们觉得花时间阅读是值得的。

[ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] [ʌv; əv] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'brʌptli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [lænd] [ʌv; əv]

The	peninsula	of	Florida	extends	abruptly	from	the	main	land	of
这	半岛	的	佛罗里达	扩展	突然	从	这	主要的	土地	的

[ðə; ði] ['kɑːntɪnənt] ,

the	continent	,
这	大陆	,

佛罗里达半岛从北美大陆大陆陡然延伸而出。

[ɪn] [ə; eɪ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [iːst] [ʌv; əv] [saʊθ] .

in	a	direction	a	little	east	of	south	.
在	一个	方向	一个	小的	东方	的	南	.

朝南偏东一点的方向。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nɪrli] - [maɪlz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] -

It	is	nearly	400	miles	in	length	,	and	has	an	average	width	of	130
它	是	几乎	-	英里	在	长度	,	和	有	一个	平均的	宽度	的	-

[maɪlz] .

miles	.
英里	.

它长约 400 英里，平均宽度为 130 英里。

[ɪts] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [pɪ'kjuːliər] .

Its	formation	is	peculiar	.
它是	形成	是	奇特	.

它的形成方式很奇特。

['evri] ['ʌðər] [pɪ'nɪnsələr] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [oʊz] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sentrəl] ['maʊnt(ə)n] [tʃeɪn] ,

Every	other	peninsula	in	the	world	owes	its	existence	to	a	central	mountain	chain	,
每一个	其他	半岛	在	这	世界	欠款	它是	存在	到	一个	中央	山	链	,

世界上其他所有半岛的形成都归功于中央山脉。

[wɪtʃ] [ə'fɔːrdz] [ə; eɪ] ['stʌbərn] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪvz] .

which	affords	a	stubborn	resistance	to	the	waves	.
哪个	提供	一个	固执的	反抗	到	这	波浪	.

它对海浪具有顽强的抵抗力。

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [hæz; həz] [noʊ] [sʌtʃ] [ˌelə'veɪʃənz] , [ænd; ənd] ['meɪnli] [ə; eɪ] [luːs] , [loʊ] , ['sændi] [sɔɪl] .

Florida	has	no	such	elevations	,	and	mainly	a	loose	,	low	,	sandy	soil	.
佛罗里达	有	不	这样的	海拔	,	和	主要	一个	松动的	,	低的	,	沙	土壤	.

佛罗里达州没有这样的高地，而且主要是疏松、低洼的沙质土壤。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə'nʌðər] [pɪˌkjuːli'ærəti] .

It	has	another	peculiarity	.
它	有	其他	特点	.

它还有另一个特点。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] , [ðæt] [æt; ət] [noʊ] ['ʌðər] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [duː] [ðə; ði] [treɪd] ['waɪndz] [dɪ'vaɪd] ,

It	is	said	,	that	at	no	other	point	in	the	world	do	the	trade	winds	divide	,
它	是	说	,	那	在	不	其他	观点	在	这	世界	做	这	贸易	风	划分	,

据说，世界上其他任何地方都不会出现信风分叉的情况。

[æz; əz] [æt; ət] [keɪp] ['seɪbl] .

as	at	Cape	Sable	.
作为	在	岬	黑貂	.

如在塞布尔角一样。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['pæsɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [iːst] [koʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ,

On	the	one	hand	,	passing	up	the	east	coast	to	the	Atlantic	,
在	这	一	手	,	通过	向上	这	东方	海岸	到	这	大西洋	,

一方面，沿着东海岸北上进入大西洋，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][west]['ɪntuː][ðə; ði][gʌlf][ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

and	on	the	west	into	the	Gulf	of	Mexico	.
和	在	这	西方	进入	这	海湾	的	墨西哥	.

向西进入墨西哥湾。

[ðɪs][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðæt][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ðæt]['wʌndərf(ə)l][ˌekwə'bɪləti][ʌv; əv]['klaɪmət] , [ðæt] ['pʌzlz] [ə; eɪ]

This	it	is	that	produces	that	wonderful	equability	of	climate	,	that	puzzles	a
这	它	是	那	产	那	精彩的	均衡性	的	气候	,	那	谜题	一个

['nɔːrðərn] [mæn][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] ,

northern	man	to	understand	,
北方	男人	到	理解	,

正是这种气候造就了这里奇妙的宜人气候，而这正是北方人难以理解的原因。

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] ['kuːlər][ɪn] ['sʌmər] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] .

why	it	should	be	so	much	cooler	in	summer	than	at	the	north	.
为什么	它	应该	是	所以	很多	冷却器	在	夏天	比	在	这	北	.

为什么夏季这里会比北方凉爽得多。

[ðə; ði][beɪs][ʌv; əv][ɔːl] ['sʌðərn] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ɪz]['laɪmstoʊn] , [nɑːt]['tɜːrʃieriˌ'tɜːrʃəri] , [bʌt; bət]['mɑːdərn]

The	base	of	all	southern	Florida	is	limestone	,	not	tertiary	,	but	modern
这	根据	的	全部	南部	佛罗里达	是	石灰石	,	不是	第三	,	但	现代的

[ænd; ənd]['kɔːrəlˌlaɪn] .

and	coralline	.
和	珊瑚藻	.

佛罗里达南部所有地层的基底都是石灰岩，不是第三纪的，而是现代的珊瑚岩。

[ðɪs][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðæt][prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ɔːl][miˈæzmə] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ˌdiːkəm'poʊzd] ['laɪmstoʊn] [wɪð; wɪθ]

This	it	is	that	prevents	all	miasma	,	and	this	decomposed	limestone	with
这	它	是	那	阻止	全部	瘴气	,	和	这	分解	石灰石	和

[ɪts] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l][moʊld] ,

its	admixture	of	vegetable	mold	,
它是	混合物	的	蔬菜	模具	,

正是这种能防止瘴气滋生的物质，以及其中混杂着植物霉菌的分解石灰石，

[meɪks] [ðə; ði][best][sɔɪl][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['trɑːpɪk(ə)l][plænts] .

makes	the	best	soil	in	the	United	States	for	the	introduction	of	tropical	plants	.
制作	这	最好的	土壤	在	这	团结的	各州	为了	这	介绍	的	热带	植物	.

这里是美国最适合引进热带植物的土壤。

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ɔːlsoʊ] , [ðæt] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [fər'tɪləti] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔɪl] ,

This	it	is	,	also	,	that	causes	the	difference	in	fertility	of	this	soil	,
这	它	是	,	还	,	那	原因	这	不同之处	在	生育力	的	这	土壤	,

这也正是造成土壤肥力差异的原因。

[æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɪ'lɪʃəs] [sænd][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt]

as	compared	with	the	siliceous	sand	of	the	more	northern	part	of	the	State
作为	比较的	和	这	硅质	沙	的	这	更多的	北方	部分	的	这	状态

.

:

.

与该州北部地区的硅质砂相比。

[bis'kein, 'biskein] [beɪ] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] - ['iːstərn] [koʊst][ʌv; əv]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ,

Biscayne	Bay	is	located	on	the	south	-	eastern	coast	of	Florida	,
比斯坎	湾	是	位于	在	这	南	-	东	海岸	的	佛罗里达	,

比斯坎湾位于佛罗里达州东南沿海，

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [ænd; ənd] ['twenti] - [sɪksθ] [dɪ'gri:z] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] ['lætɪtu:d] , [bɪ'loʊ]

between	the	twenty	-	fifth	and	twenty	-	sixth	degrees	of	north	latitude	,	below
之间	这	二十	-	第五	和	二十	-	第六	学位	的	北	纬度	,	以下

[ðə; ði][frɔ:st][laɪn] ,

the	frost	line	,
这	霜	线	,

北纬25度至26度之间，霜冻线以下，

[ænd; ənd][ɪz][ɪn'klu:dɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv] ['deɪd] ['kaʊnti] .

and	is	included	within	the	limits	of	Dade	county	.
和	是	包括	之内	这	限制	的	戴德县	县	.

并且位于戴德县的范围内。

[ðə; ði] ['fa:loʊɪŋ] [fækts][a:r; ər]['kwoʊtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] “ ['flɔ:rɪdə; 'fla:rədə] ['setlər] [ænd; ənd]

The	following	facts	are	quoted	from	the	“	Florida	Settler	and
这	下列的	事实	是	引	从	这	“	佛罗里达	定居者	和

['ɪməgrənts] - [gaɪd] , ” [prɪ'perd] [baɪ] ['denis] ['i:gən] ,

Immigrants	'	Guide	,	”	prepared	by	Dennis	Eagan	,
移民	-	指导	,	”	准备	经过	丹尼斯	伊根	,

以下事实引自丹尼斯·伊根编写的《佛罗里达定居者和移民指南》:

[kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][lændz][ænd; ənd] [ˌɪmɪ'greɪʃn] : “ [ðə; ði]['klaɪmət][ʌv; əv]['deɪd] ['kaʊnti] [ɪz]

Commissioner	of	Lands	and	Immigration	:	“	The	climate	of	Dade	county	is
专员	的	土地	和	移民	:	“	这	气候	的	戴德县	县	是

[ɪk'si:dɪŋli] [ə'gri:əb(ə)l] [ænd; ənd] [kən'du:sɪv] [tu:; tə] [helθ] .

exceedingly	agreeable	and	conducive	to	health	.
非常	同意	和	有利的	到	健康	.

土地和移民专员：“戴德县的气候非常宜人，有利于健康。

[ðə; ði] [θər'mɑ:mɪtər] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] [ʃoʊz] [ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ə'baʊt]['sev(ə)nti]

The	thermometer	throughout	the	year	shows	a	temperature	of	about	seventy
这	温度计	自始至终	这	年	演出	一个	温度	的	关于	七十

- [faɪv] [dɪ'gri:z] ,

-	five	degrees	,
-	五	学位	,

全年温度计显示的温度大约在75度左右。

[ðə; ði] [ɪk'stri:mz] ['bi:ɪŋ] ['fɪfti] - [wʌn][ænd; ənd] ['naɪnti] - [tu:] [dɪ'gri:z] .

the	extremes	being	fifty	-	one	and	ninety	-	two	degrees	.
这	极端情况	存在	五十	-	一	和	九十	-	二	学位	.

极端值分别为 51 度和 92 度。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['nevər] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][frɔ:st] ,

It	is	never	visited	by	frost	,
它	是	绝不	到访	经过	霜	,

这里从不遭受霜冻侵袭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hi:t] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ɪz] [mʌtʃ] [les] [ə'presɪv] [ðæn; ðən][æt; ət] [nu:] [jɔ:k] [ɔ:r]

and	the	heat	in	midsummer	is	much	less	oppressive	than	at	New	York	or
和	这	热	在	盛夏	是	很多	较少的	压迫性的	比	在	新的	约克	或者

['pleɪsɪz] ['fɜ:rðər] [nɔ:rθ] ,

places	further	north	,
地方	更远	北	,

而且盛夏的酷暑远没有纽约或更北的地方那么难熬。

['bi:ɪŋ] ['tempərd] - [faɪv] -

being	tempered	-	5	-
存在	淬火	-	5	-

[baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][gʌlf] [striːm] , [wɪtʃ] [floʊz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][fjuː] [maɪlz][ʌv; əv][ðə; ði]

by	the	influence	of	the	Gulf	Stream	,	which	flows	within	a	few	miles	of	the
经过	这	影响	的	这	海湾	溪流	,	哪个	流量	之内	一个	很少	英里	的	这

[koʊst] .

coast	.
海岸	.

受墨西哥湾暖流的影响，该暖流在距离海岸几英里的范围内流动。

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] [gʊd] .

The	water	is	pure	and	good	.
这	水	是	纯的	和	好的	.

水质纯净，非常好。

['meni] [faɪn] [sprɪŋz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ;

Many	fine	springs	are	found	in	different	parts	of	the	country	;
许多	美好的	弹簧	是	成立	在	不同的	部分	的	这	国家	;

全国各地都有许多优质泉水;

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['mɪnərəl] [sprɪŋz] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l]['vælјuː] .

some	of	them	mineral	springs	of	considerable	value	.
一些	的	他们	矿物	弹簧	的	大量	价值	.

其中一些是具有相当价值的矿泉。

[ðə; ði] ['evəgleidz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv] ['deɪd] ['kaʊnti] ,

The	everglades	,	which	are	within	the	limits	of	Dade	county	,
这	大沼泽地	,	哪个	是	之内	这	限制	的	戴德县	县	,

大沼泽地位于戴德县境内，

['sɪmpli] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [leɪk] [ʌv; əv][væst][ɪk'stent] — [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz][frʌm; frəm]

simply	consist	of	a	shallow	lake	of	vast	extent	—	the	water	is	from
简单地	由	的	一个	浅的	湖	的	广阔的	程度	—	这	水	是	从

[sɪks] [ɪntʃɪz] [tuː; tə][sɪks] [fiːt] [ɪn] [depθ] ,

six	inches	to	six	feet	in	depth	,
六	英寸	到	六	脚	在	深度	,

它只是一个面积广阔的浅湖——水深从六英寸到六英尺不等。

[ænd; ənd] [tiːmz] [wɪð; wɪθ][ə'kwɑːtɪk][ænd; ənd]['semiə'kwætik][plænts] ,

and	teems	with	aquatic	and	semiaquatic	plants	,
和	团队	和	水	和	半水生	植物	,

并且生长着大量的水生和半水生植物，

[wɪtʃ] ['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪ'hoʊldər][ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv][pər'petʃuəl]['vɜːrdʒər] .

which	present	to	the	eyes	of	the	beholder	a	scene	of	perpetual	verdure	.
哪个	展示	到	这	眼睛	的	这	旁观者	一个	场景	的	永久	绿意盎然	.

给观赏者呈现的是一幅永不凋零的绿色景象。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [raɪz] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [smɔːl] ['aɪləndz] ,

Out	of	the	surface	of	the	lake	rise	innumerable	small	islands	,
出去	的	这	表面	的	这	湖	上升	无数	小的	岛屿	,

湖面上耸立着无数小岛，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [groʊθ] [ʌv; əv] ['saɪprəs] , [swiːt] [beɪ] , [kræb'wʌd] , ['mæstɪk]

which	are	covered	over	with	a	growth	of	cypress	,	sweet	bay	,	crabwood	,	mastic
哪个	是	涵盖	超过	和	一个	生长	的	柏	,	甜的	湾	,	蟹木	,	乳香

,

,

,

上面覆盖着柏树、甜月桂、野樱草、乳香树等植物。

['koʊkoʊ][pɑːmz] , ['kæbɪdʒ] [pæl'metoʊ] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ænd; ənd]['wɔːtər][oʊks] .

cocoa	palms	,	cabbage	palmetto	,	and	live	and	water	oaks	.
可可	棕榈树	,	卷心菜	棕榈树	,	和	居住	和	水	橡树	.

可可棕榈、棕榈树、常绿橡树和水栎。

[ðə; ði]['wɔ:tərz] [ə'baʊnd] [ɪn] ['tə:tlz] , [fɪʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

The	**waters**	**abound**	**in**	**turtles**	**,**	**fish**	**,**	**etc**	**.**
这	水	盛产	在	海龟	,	鱼	,	ETC	.

水域中盛产海龟、鱼类等。

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['mɑ:rdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['evəgleidz] [ɪz] [ə; eɪ] ['preri] ,

Around	**the**	**margin**	**of**	**the**	**everglades**	**is**	**a**	**prairie**	**,**
大约	这	利润	的	这	大沼泽地	是	一个	草原	,

大沼泽地边缘是一片草原，

[frʌm; frəm] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [tu:; tə] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [bredθ] ; *

from	**half**	**a**	**mile**	**to**	**a**	**mile**	**in**	**breadth**	**;**	*****
从	一半	一个	英里	到	一个	英里	在	宽度	;	*

宽度从半英里到一英里不等；*

* * [ðɪs] ['preri] [kəm'praiziz] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] [lænd] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]

*****	*****	**this**	**prairie**	**comprises**	**some**	**of**	**the**	**richest**	**land**	**to**	**be**	**found**	**in**	**the**	**United**
*	*	这	草原	包括	一些	的	这	最富有的	土地	到	是	成立	在	这	团结的

[steɪts] ,

States	**,**
各州	,

这片草原包含了美国最肥沃的土地之一。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [prə'dʌktɪv] [kə'pæsəti] [fɔ:r; fər] ['evri] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)l] [laɪf] [noʊn] [ɪn]

and	**has**	**a**	**productive**	**capacity**	**for**	**every**	**variety**	**of**	**vegetable**	**life**	**known**	**in**
和	有	一个	生产力	容量	为了	每一个	种类	的	蔬菜	生活	已知	在

[ðə; ði] ['trɑ:pɪks] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnsər'pæst] . * *

the	**tropics**	**that**	**is**	**unsurpassed**	**.**	*****	*****
这	热带	那	是	无与伦比	.	*	*

并且拥有热带地区所有已知蔬菜品种无与伦比的生产能力。

* * [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['mɑ:rdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['evəgleidz] [ænd; ənd] [bis'kein, 'biskein] [beɪ] [ænd; ənd] [bɑ:rnz]

*****	*****	**Between**	**the**	**margin**	**of**	**the**	**everglades**	**and**	**Biscayne**	**Bay**	**and**	**Barnes**
*	*	之间	这	利润	的	这	大沼泽地	和	比斯坎	湾	和	巴恩斯

[saʊnd] ,

Sound	**,**
声音	,

* * 在大沼泽地边缘与比斯坎湾和巴恩斯湾之间，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] [lænd] [frʌm; frəm] [θri:] [tu:; tə] [ˌfɪf'ti:n] [maɪlz] [ɪn] [bredθ] .

there	**is**	**a**	**strip**	**of**	**land**	**from**	**three**	**to**	**fifteen**	**miles**	**in**	**breadth**	**.**
那里	是	一个	条	的	土地	从	三	到	十五	英里	在	宽度	.

有一条宽三到十五英里的狭长地带。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑ:rt] ['rɑ:ki] [paɪn] [lænd] ,

It	**is**	**for**	**the**	**most**	**part**	**rocky**	**pine**	**land**	**,**
它	是	为了	这	最多	部分	岩石	松树	土地	,

这里大部分是岩石遍布的松树林地。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['pɔ:ʃənz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	**some**	**portions**	**have**	**a**	**considerable**	**elevation**	**above**	**the**	**level**	**of**	**the**
和	一些	部分	有	一个	大量	海拔	多于	这	等级	的	这

['oʊʃ(ə)n] .

ocean	**.**
海洋	.

部分地区海拔远高于海平面。

[ðə; ði] [di'pɔzits] [ɑ:r; ər] [ˌəjəj'litik] [ænd; ənd] ['krɪstəlaɪn] [kæl'kerɪəs] [rɑ:k] .

The	**deposits**	**are**	**oolitic**	**and**	**crystalline**	**calcareous**	**rock**	**.**
这	存款	是	鲕粒灰	和	结晶体	钙质	岩石	.

这些沉积物是鲕粒状和结晶状钙质岩。

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][beɪ][ðə; ði][lænd][ɪz]['kʌvərd][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ʌndərgroʊθ][ʌv; əv]['seɪgoʊ]
In 在 **the** 这 **vicinity** 附近 **of** 的 **the** 这 **bay** 湾 **the** 这 **land** 土地 **is** 是 **covered** 涵盖 **with** 和 **an** 一个 **undergrowth** 灌木丛 **of** 的 **sago** 西米
[pɑ:m] ,
palm 棕榈 **,** ,

海湾附近土地上覆盖着茂密的西米棕榈灌木丛。

[kɔ:ld][ðə; ði]['ku:nti] ,['prɑ:bəbli][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪndiən][ˌdezɪg'neɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði][ru:t] .
called 称为 **the** 这 **coontie** 库蒂 **,** , **probably** 大概 **from** 从 **the** 这 **Indian** 印度 **designation** 指定 **of** 的 **the** 这 **root** 根 **.** .

被称为 coontie，可能是源自印度语中对这种植物根茎的称呼。

[ˌaɪ 'ti:][ji:ldz][æn; ən]['eksələnt]['ɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv][stɑ:rtʃ] ,[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][fə'ri:nə] ,
It 它 **yields** 产量 **an** 一个 **excellent** 出色的 **article** 文章 **of** 的 **starch** 淀粉 **,** , **and** 和 **also** 还 **farina** 法里纳 **,** ,

它能产出优质的淀粉制品，以及面粉。

[wɪtʃ]['kænɑ:t][bi:; bi][dɪ'stɪŋgwɪʃt][frʌm; frəm][bər'mju:də]['æroʊ][ru:t] ,[ɪk'sept][baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]
which 哪个 **cannot** 不能 **be** 是 **distinguished** 杰出的 **from** 从 **Bermuda** 百慕大 **arrow** 箭 **root** 根 **,** , **except** 除了 **by** 经过 **the** 这 **aid** 援助 **of** 的
[ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] .
the 这 **microscope** 显微镜 **.** .

除了借助显微镜，它与百慕大箭根薯无法区分。

[ðə; ði][sɔɪl][ɪz][wel][ə'dæptɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][si:]['aɪlənd]['kɑ:t(ə)n] , [wɪtʃ][ɪz][hɪr]
The 这 **soil** 土壤 **is** 是 **well** 出色地 **adapted** 改编 **for** 为了 **the** 这 **cultivation** 栽培 **of** 的 **sea** 海 **island** 岛 **cotton** 棉布 **,** , **which** 哪个 **is** 是 **here** 这里
[pə'reniəl] ,
perennial 多年生 **,** ,

这里的土壤非常适合种植海岛棉，海岛棉在这里是多年生植物。

[ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] [pɪkt] [æt; ət]['ɔ:lmoʊst][ɔ:l] ['si:znz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
and 和 **can** 能 **be** 是 **picked** 挑选 **at** 在 **almost** 几乎 **all** 全部 **seasons** 季节 **of** 的 **the** 这 **year** 年 **.** .

几乎一年四季都可以采摘。

[ə'lɔ:ŋ][ðə; ði][beɪ][tə'bækoʊ] ,['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði][best][groʊn][ɪn]['kju:bə] ,
Along 沿着 **the** 这 **bay** 湾 **tobacco** 烟草 **,** , **equal** 平等的 **to** 到 **the** 这 **best** 最好的 **grown** 生长 **in** 在 **Cuba** 古巴 **,** ,

海湾边的烟草，品质堪比古巴最好的烟草。

[kæn; kən][bi:; bi]['kʌltɪveɪtɪd] ” (['ji:ldɪŋ][frʌm; frəm][faɪv][tu:; tə]['sev(ə)n]['kʌtɪŋz] [i:tʃ] [jɪr]) ,
can 能 **be** 是 **cultivated** 栽培 **”** **(** **yielding** 屈服 **from** 从 **five** 五 **to** 到 **seven** 七 **cuttings** 插条 **each** 每个 **year** 年 **)** **,**

可以栽培”(每年可收获五到七株扦插苗)，

“ [waɪl] ['evri] [və'raɪəti][ʌv; əv]['trɑ:pɪk(ə)l][fru:t][kæn; kən][bi:; bi][groʊn] [sək'sesfəli] .
“ **while** 尽管 **every** 每一个 **variety** 种类 **of** 的 **tropical** 热带 **fruit** 水果 **can** 能 **be** 是 **grown** 生长 **successfully** 成功地 **.** .

“虽然各种热带水果都能成功种植。”

[ðə; ði][bə'nænə] , [pleɪntəɪn] , ['kəukə,nʌt] , ['gwɑ:və] , , ['pɑ:mɪgrænɪt] , ['mæmə] , ['tæmərɪnd] ,
The 这 **banana** 香蕉 **,** , **plaintain** 车前草 **,** , **cocoanut** 椰子 **,** , **guava** 番石榴 **,** , **sapadilla** 萨帕迪拉 **,** , **pomegranate** 石榴 **,** , **mamma** 妈妈 **,** , **tamarind** 罗望子 **,** ,
[paɪn] - ['æp(ə)l] , [laɪm] , ['lemən] , [ænd; ənd]['sɪtrən] .
pine 松树 **-** - **apple** 苹果 **,** , **lime** 酸橙 **,** , **lemon** 柠檬 **,** , **and** 和 **citron** 香橼 **.** .

香蕉、大蕉、椰子、番石榴、人心果、石榴、罗望子、菠萝、青柠、柠檬和香橼。

['laimiːz][ɑːr; ər][soʊ] [əˈbʌndənt] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['lɪtərəli] ['kʌvər][ðə; ði] [graʊnd] .

Limes	**are**	**so**	**abundant**	**in**	**some**	**places**	**that**	**they**	**literally**	**cover**	**the**	**ground**	**.**
青柠	是	所以	丰富	在	一些	地方	那	他们	字面上地	覆盖	这	地面	.

在某些地方，酸橙树非常多，几乎覆盖了地面。

[greɪps] ['raɪpən][ɪn] [meɪ] .

Grapes	**ripen**	**in**	**May**	**.**
葡萄	熟	在	可能	.

葡萄在五月成熟。

[ðə; ði]['faɪnɪst] [vəˈraɪətiz] [ʌv; əv][fɪg][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [greɪt] [əˈbʌndəns] .

The	**finest**	**varieties**	**of**	**fig**	**are**	**found**	**in**	**great**	**abundance**	**.**
这	最好的	品种	的	如图	是	成立	在	伟大的	丰富	.

最优质的无花果品种非常丰富。

[ðə; ði] ['ɑːlɪv] [triː] [jiːldz] [æn; ən] [ɔɪl]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv]['luːkkɑː] .

The	**olive**	**tree**	**yields**	**an**	**oil**	**equal**	**to**	**the**	**best**	**of**	**Lucca**	**.**
这	橄榄	树	产量	一个	油	平等的	到	这	最好的	的	卢卡	.

这棵橄榄树产出的橄榄油品质堪比卢卡最好的橄榄油。

[ðə; ði]['kæstər] [ɔɪl] [plænt][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [prəˈdʌktɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði]['saɪsl] [hemp] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ,

The	**castor**	**oil**	**plant**	**is**	**also**	**very**	**productive**	**,**	**and**	**the**	**Sisal**	**hemp**	**of**	**commerce**	**,**
这	蓖麻	油	植物	是	还	非常	生产力	,	和	这	剑麻	麻	的	商业	,

蓖麻油植物产量也很高，还有用于商业用途的剑麻。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv]['kɔːrdˌɪdʒ] [ɪz] [meɪd] , [ɪz] ['wʌndərfəli] [əˈbʌndənt] .

from	**which**	**the**	**best**	**of**	**cordage**	**is**	**made**	**,**	**is**	**wonderfully**	**abundant**	**.**
从	哪个	这	最好的	的	绳索	是	制成	,	是	太棒了	丰富	.

制作上等绳索的材料非常丰富。

['ʃʊgər] [keɪn] [grəuz] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] , [ænd; ənd] [ræˈtʊn] [frʌm; frəm]['sev(ə)n][tuː; tə][ten] ['jɪrz]

Sugar	**cane**	**grows**	**to**	**a**	**great**	**height**	**,**	**and**	**ratoons**	**from**	**seven**	**to**	**ten**	**years**
糖	甘蔗	生长	到	一个	伟大的	高度	,	和	宿根	从	七	到	十	年

.

:

.

甘蔗可以长得很高，宿根期为七到十年。

[ðə; ði][təˈmeɪtoʊ] [gets] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [staʊt] [bʊʃ] , [wɪð; wɪθ][hɑːrd] , ['wʊdi] [stɔːk] , [ænd; ənd] [berz]

The	**tomato**	**gets**	**to**	**be**	**a**	**stout**	**bush**	**,**	**with**	**hard**	**,**	**woody**	**stalk**	**,**	**and**	**bears**
这	番茄	获得	到	是	一个	肥硕	衬套	,	和	难的	,	木质的	茎	,	和	熊

[kənˈtɪnjuəli] .

continually	**.**
持续	.

番茄会长成一丛粗壮的灌木，茎秆坚硬木质，并且不断结果。

[bisˈkein, ˈbiskein] [beɪ] [əˈbaundz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [vəˈraɪəti][ʌv; əv] [fɪʃ] ,

Biscayne	**Bay**	**abounds**	**with**	**a**	**great**	**variety**	**of**	**fish**	**,**
比斯坎	湾	很多	和	一个	伟大的	种类	的	鱼	,

比斯坎湾盛产各种鱼类，

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [hɔːnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['tɜːrt(ə)l] ; [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [faindz][æn; ən] - [sɪks]

and	**is**	**also**	**the**	**favorite**	**haunt**	**of**	**the**	**green**	**turtle**	**;**	**it**	**here**	**finds**	**an**	**-**	**6**
和	是	还	这	最喜欢的	出没	的	这	绿色的	龟	;	它	这里	发现	一个	-	6

-

-

-

这里也是绿海龟最喜欢的栖息地；它在这里找到了一个——6——

[ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] ['siːwiːd] [ˌaɪ 'tiː] [pri'fəːz] [ænd; ənd][ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [θraivz]
abundance **of** **the** **peculiar** **seaweed** **it** **prefers** **and** **on** **which** **it** **thrives**
丰富 的 这 奇特 海藻 它 偏好 和 在 哪个 它 蓬勃发展
[ænd; ənd] ['fætnz] ,
and **fattens** **,**
和 肥胖 ,

它偏爱并赖以生存和生长的那种特殊海藻数量丰富。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] [swɔːmz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and **the** **water** **swarms** **with** **them** **.**
和 这 水 蜂群 和 他们 .

水里到处都是它们。

[kiː] [west] ['ɔfɚz] [ə; eɪ]['mɑːrkɪt][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːt] , [ænd; ənd]['tɜːrt(ə)l]
Key **West** **offers** **a** **market** **for** **all** **that** **can** **be** **caught** **,** **and** **turtle**
钥匙 西方 优惠 一个 市场 为了 全部 那 能 是 捕捉 , 和 龟
['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ,
catching **,**
捕捉 ,

基韦斯特为所有可捕捞的鱼类和海龟捕捞提供了市场。

[ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] , [ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['luːkrətɪv] [ɪm'plɔɪmənt] .
in **this** **section** **,** **is** **a** **most** **lucrative** **employment** **.**
在 这 部分 , 是 一个 最多 利润丰厚 就业 .

在这个领域，这是一项收入非常丰厚的工作。

['spʌndʒɪz][ɑːr; ər]['veri] [ə'bʌndənt] ,
Sponges **are** **very** **abundant** **,**
海绵 是 非常 丰富 ,

海绵数量非常多，

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [treɪd] [ɪz] [naʊ] ['kærid] [ɑːn][ɪn] [kiː] [west] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] .
and **a** **large** **trade** **is** **now** **carried** **on** **in** **Key** **West** **in** **this** **article** **.**
和 一个 大的 贸易 是 现在 携带 在 在 钥匙 西方 在 这 文章 .

目前，基韦斯特正在进行大量与此相关的贸易。

[ðə; ði]['spʌndʒɪz]['teɪkən][frʌm; frəm] [ðiːz] ['wɔːtərz]['prɑːbəbli]['riːəlaɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['gæðərər] ['fɪfti] [tuː; tə]
The **sponges** **taken** **from** **these** **waters** **probably** **realize** **for** **the** **gatherers** **fifty** **to**
这 海绵 已采取 从 这些 水 大概 意识到 为了 这 采集者 五十 到
['sev(ə)nti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][pər] ['ænəm] .
seventy **-** **five** **thousand** **dollars** **per** **annum** **.**
七十 - 五 千 美元 每 年 .

从这些水域采集的海绵每年可能为采集者带来五万到七万五千美元的收入。

" ['nɔːrðərn] ['pɜːrsənz] , [ɪn]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ,
" **Northern** **persons** **,** **in** **going** **to** **this** **section** **,**
" 北方 人 , 在 去 到 这 部分 ,

"北方人，在前往这一区域时，

[mʌst; məst] [liːv] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ɔːl][ðer; ðər] [ˌpriːkən'siːvd] [aɪ'diːəz][æz; əz][tuː; tə][sɔɪl] ,
must **leave** **behind** **them** **all** **their** **preconceived** **ideas** **as** **to** **soil** **,**
必须 离开 在后面 他们 全部 他们的 先入为主的 想法 作为 到 土壤 ,

必须摒弃他们所有关于土壤的先入为主的观念，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['rɑːki] [paɪn][lændz][ɑːr; ər] " [ðə; ði] ['veri] [best]
for **they** **will** **find** **that** **the** **above** **-** **mentioned** **rocky** **pine** **lands** **are** **"** **the** **very** **best**
为了 他们 将要 寻找 那 这 多于 - 提及 岩石 松树 土地 是 " 这 非常 最好的
" [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['trɑːpɪk(ə)l] [fruːts] ,
" **for** **the** **cultivation** **of** **most** **of** **the** **tropical** **fruits** **,**
" 为了 这 栽培 的 最多 的 这 热带 水果 ,

因为他们会发现，上述的岩石松林地带是种植大多数热带水果的"最佳"之地。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['preri] [lændz] ,
but **the** **prairie** **lands** **,**
但 这 草原 土地 ,

但是草原地区，

[tuː; tə][juːz][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][kɑːl] . [em] . [ə; eɪ] . ['wɪljəmz] ([ðə; ði] [steɪt] ['eɪdʒənt][fɔːr; fər][ðə; ði]
to **use** **the** **language** **of** **Col** **.** **M** **.** **A** **.** **WILLIAMS** **(** **the** **State** **agent** **for** **the**
到 使用 这 语言 的 上校 . M . 一个 . 威廉姆斯 (这 状态 代理人 为了 这
['sɜːrveɪ][ænd; ənd][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lændz]['græntɪd][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
survey **and** **location** **of** **the** **lands** **granted** **to** **the** **State** **by** **the** **general**
民意调查 和 地点 的 这 土地 的确 到 这 状态 经过 这 一般的
['gʌvərnmənt]) ,
government **)** **,**
政府) ,

借用马·威廉姆斯上校（州政府代理人，负责勘测和定位联邦政府授予该州的土地）的话来说，

“ [ɑːr; ər] [ˌɪnkən'siːvəbli] [rɪtʃ] , [bɪ'jɑːnd] [dɪ'skrɪpʃn] ,
“ **are** **inconceivably** **rich** **,** **beyond** **description** **,**
“ 是 难以想象 富有的 , 超过 描述 ,

“极其丰富，无法用语言形容”，

” [ænd; ənd][ɑːr; ər] [wel] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪg'zɔːstɪŋ] [krɑːps][ʌv; əv]
” **and** **are** **well** **adapted** **to** **the** **growth** **of** **the** **most** **exhausting** **crops** **of**
” 和 是 出色地 改编 到 这 生长 的 这 最多 精疲力竭 农作物 的
['ʃʊgər] [keɪn] [ænd; ənd][tə'bækoʊ] .
sugar **cane** **and** **tobacco** **.**
糖 甘蔗 和 烟草 .

并且非常适应甘蔗和烟草等最耗费养分的作物的生长。

[el] . [diː] . ['stɪkni] , [sez] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæmflət] [ɑːn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ,
L **.** **D** **.** **STICKNEY** **,** **says** **in** **his** **pamphlet** **on** **Florida** **,**
L . D . 斯蒂克尼 , 说道 在 他的 小册子 在 佛罗里达 ,

LD STICKNEY在他的佛罗里达小册子中写道：

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] [tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] ['ʃʊgər] ['kænɑːt][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [əd'væntɪdʒ]
“ **It** **is** **a** **great** **mistake** **to** **suppose** **that** **sugar** **cannot** **be** **made** **to** **advantage**
“ 它 是 一个 伟大的 错误 到 认为 那 糖 不能 是 制成 到 优势
[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [ʌv; əv][lɑːrdʒ]['kæpɪt(ə)l] .
without **the** **investment** **of** **large** **capital** **.**
没有 这 投资 的 大的 首都 .

“认为不投入大量资本就无法使制糖业获利，这是一个很大的错误。”

[ðə; ði] [keɪn] [prə'duːst] [ɑːn] [les] [ðæn; ðən][ten]['eikəs][ʌv; əv] [graʊnd] , [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [graʊnd] [ɪn]
The **cane** **produced** **on** **less** **than** **ten** **acres** **of** **ground** **,** **is** **usually** **ground** **in**
这 甘蔗 生产 在 较少的 比 十 英亩 的 地面 , 是 通常 地面 在
[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [mɪl] ,
a **wooden** **mill** **,**
一个 木制的 磨 ,

种植面积不足十英亩的甘蔗，通常在木制磨坊中磨成甘蔗。

[wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt][kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] $100 (['dʒen(ə)rəli][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər][hɪm'self]) ,
which **does** **not** **cost** **more** **than** **$100** **(** **generally** **the** **work** **of** **the** **farmer** **himself** **)** **,**
哪个 做 不是 成本 更多的 比 $100 (一般来说 这 工作 的 这 农民 他自己) ,

花费不超过100美元（通常是农民自己动手做的），

[waɪl] [ðə; ði][dʒuːs][ɪz] [bɔɪld] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] [juː'tensɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ɔːr][æt; ət][best] ,
while **the** **juice** **is** **boiled** **in** **the** **common** **utensils** **of** **the** **kitchen** **,** **or** **at** **best** **,**
尽管 这 汁 是 煮沸 在 这 常见的 餐具 的 这 厨房 , 或者 在 最好的 ,

果汁在厨房的普通器具中煮沸，或者充其量，

[æz; əz][ðə; ði] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] ['fɑːrmər][ˌmænju'fæktʃərz][hɪz; ɪz]['meɪp(ə)l]['ʃʊgər] .

as	the	New	England	farmer	manufactures	his	maple	sugar	.
作为	这	新的	英格兰	农民	制成品	他的	枫	糖	.

就像新英格兰的农民制作枫糖一样。

[ðə; ði] [jiːld] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['greɪtər] , [ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [stɑːk] [wɜːrkt] ,

The	yield	is	usually	greater	,	in	proportion	to	the	stock	worked	,
这	屈服	是	通常	更大的	,	在	部分	到	这	库存	工作	,

通常情况下，产量会更高，与投入的原料量成正比。

[ðæn; ðən] [wer] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [hæz; həz][kɔːst][ten][ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] !

than	where	the	machinery	has	cost	ten	or	fifteen	thousand	dollars	!
比	在哪里	这	机械	有	成本	十	或者	十五	千	美元	!

而那里的机器造价却高达一万到一万五千美元!

[keɪn] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [iːz] [ðæn; ðən][kɔːrn] , [nɑːt][ri'kwaiərɪŋ][soʊ] [mʌtʃ] ['həʊɪŋ] .

Cane	is	cultivated	with	more	ease	than	corn	,	not	requiring	so	much	hoeing	.
甘蔗	是	栽培	和	更多的	舒适	比	玉米	,	不是	需要	所以	很多	锄	.

甘蔗比玉米更容易种植，不需要那么多锄地。

[frʌm; frəm] [ˌmɪd'sʌmər] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['hɑːrvɪstɪŋ] , [ðə; ði][hændz] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['ʌðər] ['bɪznəs] ;

From	midsummer	to	the	time	of	harvesting	,	the	hands	may	be	employed	in	other	business	;
从	盛夏	到	这	时间	的	收割	,	这	双手	可能	是	受雇	在	其他	商业	;

从仲夏到收获季节，工人可能从事其他行业；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ɔːf][ðə; ði][krɑːp] , [noʊ] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][hændz] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] ,

and	even	at	the	time	of	taking	off	the	crop	,	no	great	increase	of	hands	is	required	,
和	甚至	在	这	时间	的	采取	离开	这	庄稼	,	不	伟大的	增加	的	双手	是	必需的	,

即使在收割庄稼的时候，也不需要大量增加人手。

[æz; əz][ɪn] [luˌiːzi'ænə] [ɔːr] ['teksəs] , [wer] [frɔːst] [prɪ'veɪlz] .

as	in	Louisiana	or	Texas	,	where	frost	prevails	.
作为	在	路易斯安那州	或者	德克萨斯州	,	在哪里	霜	占上风	.

例如路易斯安那州或德克萨斯州，那里常年霜冻。

[wʌn][hænd][kæn; kən] ['kʌltɪveɪt] [sɪks]['eikəs][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊ] ,

One	hand	can	cultivate	six	acres	with	the	hoe	,
一	手	能	培育	六	英亩	和	这	锄	,

一只手可以用锄头耕种六亩地，

[ɔːr][ten][tuː; tə] [twelv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [plaʊ] .

or	ten	to	twelve	with	the	aid	of	a	horse	and	plough	.
或者	十	到	十二	和	这	援助	的	一个	马	和	犁	.

或者借助马和犁耕作，可以耕种十到十二个。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hiː; hi][kæn; kən] [reɪz] ['ʌðər] [krɑːps] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][səb'sɪst] [hɪm'self] [ænd; ənd]['fæməli] .

At	the	same	time	he	can	raise	other	crops	sufficient	to	subsist	himself	and	family	.
在	这	相同的	时间	他	能	增加	其他	农作物	充足的	到	生存	他自己	和	家庭	.

与此同时，他还可以种植其他作物，足以养活自己和家人。

[twelv] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər] , [ɪz][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [jiːld] ,

Twelve	hundred	pounds	of	sugar	to	the	acre	,	is	an	average	yield	,
十二	百	磅	的	糖	到	这	英亩	,	是	一个	平均的	屈服	,

每英亩平均产量为1200磅糖。

[ðoʊ] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [hæv; həv] [bɪn] [prə'duːst] .
though four thousand pounds have been produced .
尽管 四 千 磅 有 到过 生产 .

虽然已经生产了四千磅。

([ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [jiːld] [ɑːn][lænd] ['fɜːrðər] [nɔːrθ] [ðæn; ðən][bis'kein, 'biskein] [beɪ] ;
(This refers to the yield on land further north than Biscayne Bay ;
(这 指 到 这 屈服 在 土地 更远 北 比 比斯坎 湾 ;

（这指的是比斯坎湾以北土地的产量；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːrdʒər] [jiːld] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn][ɪn] [ðɪs] [loʊ'kæləti] .)
it is very certain that the larger yield can be relied upon in this locality .)
它 是 非常 肯定 那 这 更大的 屈服 能 是 依赖 之上 在 这 地点 .)

可以肯定的是，该地区的产量会更高。）

“ [ðə; ði] [mə'læsɪz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] .
“ The molasses is always expected to pay the expense of manufacturing .
“ 这 糖蜜 是 总是 预期的 到 支付 这 费用 的 制造业 .

“糖蜜总是被用来支付制造成本。”

” [kɑːl] . [em] . [ə; eɪ] . ['wɪljəmz] , [waɪl] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['sɜːrveɪ][ɪn] - ,
” Col . M . A . WILLIAMS , while engaged in the United States survey in 1874 ,
” 上校 . M . 一个 . 威廉姆斯 , 尽管 已订婚的 在 这 团结的 各州 民意调查 在 - ,

“MA·威廉姆斯上校在1874年参与美国测绘工作期间，

[raɪts] : “ [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ; [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [hɪr] ([ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər]
writes : “ This country is attracting attention ; those who are here (and there are
写 : “ 这 国家 是 吸引 注意力 ; 那些 WHO 是 这里 (和 那里 是
['sevrəl] [frʌm; frəm] ['veriəs] [steɪts] ,
several from various States ,
一些 从 各种各样的 各州 ,

写道：“这个国家正在吸引人们的关注；那些在这里的人（其中一些来自不同的州，）

[huː] [hæv; həv] [kʌm] [sɪns] ['dʒænjueri]) , [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'laɪtɪd] .
who have come since January) , are perfectly delighted .
WHO 有 来 自从 一月) , 是 完美 高兴极了 .

自一月份以来来的游客都非常高兴。

” ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
” WM .
” 西摩 .

“WM。

[em] . [swɑːn] , [huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [raɪts] ,
M . SWAN , who was with him , writes ,
M . 天鹅 , WHO 曾是 和 他 , 写 ,

与他同行的斯旺先生写道：

“ [bis'kein, 'biskein] [beɪ] [kʌmz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpriːkən'siːvd] [aɪ'diːə]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][st'reɪndʒəz][ɪn] -
“ Biscayne Bay comes up to the preconceived idea general with strangers in -
“ 比斯坎 湾 来 向上 到 这 先入为主的 主意 一般的 和 陌生人 在 -
['sɛvən] -
7 -
7 -

“比斯坎湾符合人们对陌生人的普遍固有印象——7 -

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .
Florida .
佛罗里达 .

佛罗里达。

[ɪf] [ðɪs] [pleɪs] ([aɪ] [miːn] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [beɪ]) ,
If this place (I mean the entire Bay) ,
如果 这 地方 (我 意思是 这 全部的 湾) ,

如果这个地方（我是指整个海湾），

[hæd; həd][ə; eɪ] ['kɑːmpɪtənt] ['pɑːrti][tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ɪntuː]['noʊtɪs] ,
had a competent party to write it up as it is , into notice ,
有 一个 胜任的 派对 到 写 它 向上 作为 它 是 , 进入 注意 ,

找了个有能力的人把它原样写出来，作为通知。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['træv(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'vestmənt] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] ['sentər] [hɪr] . ”
the larger part of the travel and investment would undoubtedly center here . ”
这 更大的 部分 的 这 旅行 和 投资 会 无疑 中心 这里 . ”

大部分的旅行和投资无疑都会集中在这里。”

“ [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][bis'kein, 'biskein] [beɪ] ,
“ The whole of Biscayne Bay ,
“ 这 所有的 的 比斯坎 湾 ,

“整个比斯坎湾，

[ɪz][fɑːr] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['ɪndiən]['rɪvər][ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'tiː] .
is far more beautiful than the scenery along the Indian river and the St .
是 远的 更多的 美丽的 比 这 风景 沿着 这 印度 河 和 这 英石 .
[dʒɑːnz] . ” * *
Johns . ” * *
约翰斯 . ” * *

比印第安河和圣约翰河沿岸的景色美得多。

* * * “ [wiː; wi] [met] [hɪr] [ə; eɪ]['mɪstər] . ['sæmjuəl] ['rɔdʒəz] , [ʌv; əv] ['oməhɔ] , ['siːkɪŋ] [helθ] ,
*** * * “ We met here a Mr . SAMUEL ROGERS , of Omaha , seeking health ,**
* * * “ 我们 遇见 这里 一个 先生 . 塞缪尔 罗杰斯 , 的 奥马哈 , 寻求 健康 ,

* * * “我们在这里遇到了来自奥马哈的塞缪尔·罗杰斯先生，他来这里是为了寻求健康，

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['trɑːpɪk(ə)l][hoʊm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] .
and a desirable tropical home for his family .
和 一个 理想 热带 家 为了 他的 家庭 .

以及为家人购置的理想热带住宅。

['æftər] ['kerfəli] ['plɑːdɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['biːtn] [træk] , [ðə; ði][ˌes 'tiː] . [dʒɑːnz][ænd; ənd]['ɪndiən]['rɪvər] ,
After carefully plodding over the beaten track , the St . Johns and Indian river ,
后 小心 缓慢地 超过 这 被打败 追踪 , 这 英石 . 约翰斯 和 印度 河 ,

在小心翼翼地沿着既定路线跋涉之后，圣约翰河和印第安河，

[hiː; hi]['faɪnəli][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði][eldə'raːdəu][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['siːkɪŋ] .
he finally selected this as the Eldorado he had been seeking .
他 最后 已选 这 作为 这 埃尔多拉多 他 有 到过 寻求 .

他最终认定这里就是他一直在寻找的黄金国。

['mɪstər] . ['rɔdʒəz] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faʊndərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['θraɪvɪŋ] ['sɪti] [ʌv; əv] ['oməhɔ] .
Mr . ROGERS is one of the founders of the new thriving city of Omaha .
先生 . 罗杰斯 是 一 的 这 创始人 的 这 新的 熙 城市 的 奥马哈 .

罗杰斯先生是新兴繁荣的奥马哈市的创始人之一。

” ['ʌndər] [deɪt] [ʌv; əv] [meɪ] 30th , [hiː; hi] [raɪts] : “ [ðə; ði] [naɪts] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['plez(ə)nt] ,
” Under date of May 30th , he writes : “ The nights are always pleasant ,
” 在下面 日期 的 可能 30th , 他 写 : “ 这 夜晚 是 总是 令人愉快的 ,

在5月30日的日期下，他写道：“夜晚总是令人愉悦的，

['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [bɪ'fɔːr] ['mɔːrnɪŋ] .
calling for a blanket before morning .
呼叫 为了 一个 毯子 前 早晨 .

早上起来之前要了条毯子。

[aɪ][mʌst; məst][æd'mɪt] , [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [ki:] ['lɑ:rgoʊ] ,

I	must	admit	,	that	with	the	exception	of	Key	Largo	,
我	必须	承认	,	那	和	这	例外	的	钥匙	拉戈	,

我必须承认，除了基拉戈岛之外，

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [faʊnd] [mə'ski:toʊz] ['eni] [θɪŋ] [æz; əz][bæd][ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] ,

I	have	not	found	mosquitoes	any	thing	as	bad	on	the	whole	,
我	有	不是	成立	蚊子	任何	事物	作为	坏的	在	这	所有的	,

总的来说，我还没发现蚊子有什么特别可怕的地方。

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][led][tu:; tə] [bɪ'li:v] . " * * * * *

as	I	was	led	to	believe	.	"	*	*	*	*	*
作为	我	曾是	引领	到	相信	.	"	*	*	*	*	*

正如我之前所了解到的那样。"*** * *

[ə; eɪ]['mɪstər] . [dʒəʊnz] , [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] , [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['welθi] , [sez] ,

A	Mr	.	JONES	,	of	New	York	,	reported	to	be	very	wealthy	,	says	,
一个	先生	.	琼斯	,	的	新的	约克	,	据报道	到	是	非常	富裕	,	说道	,

一位名叫琼斯的纽约人，据称非常富有，他说：

" [hi:; hi][hæz; həz] ['trævld] ['oʊvər][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt][ʌv; əv] ['jʊrəp] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] ;

"	he	has	traveled	over	the	continent	of	Europe	two	or	three	times	;
"	他	有	旅行	超过	这	大陆	的	欧洲	二	或者	三	时代	;

"他曾两三次游历欧洲大陆；

[hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['klaɪmət]

has	visited	all	of	the	Islands	of	the	Mediterranean	in	search	of	a	climate
有	到访	全部	的	这	岛屿	的	这	地中海	在	搜索	的	一个	气候

['feɪvərəbl] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ([hɑ:rt]) [dɪ'zi:z] .

favorable	to	his	(	heart	)	disease	.
有利	到	他的	(	心	)	疾病	.

他游历了地中海的所有岛屿，寻找适合他（心脏病）治疗的气候。

[hi:; hi] [di'saidz] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] ,

He	decides	unequivocally	in	favor	of	the	Bay	,
他	决定	毫无疑问	在	偏爱	的	这	湾	,

他毫不含糊地决定支持海湾。

[ænd; ənd] [ə'naunsiz] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [trækt][ʌv; əv][lænd] , [pʊt] [ʌp][ə; eɪ]

and	announces	his	intention	to	buy	a	small	tract	of	land	,	put	up	a
和	宣布	他的	意图	到	买	一个	小的	通道	的	土地	,	放	向上	一个

['splendɪd] ['kɑ:tɪdʒ] ,

splendid	cottage	,
灿烂	小屋	,

他宣布打算购买一小块土地，建造一座漂亮的别墅。

[stɑ:k] [æn; ən] ['ɔ:rtʃərd] [kəm'pli:t] [ɪn] ['evri] [fru:t]['su:təb(ə)l] ,

stock	an	orchard	complete	in	every	fruit	suitable	,
库存	一个	果园	完全的	在	每一个	水果	合适的	,

储备一个种植各种适宜水果的果园，

[hæv; həv][hɪz; ɪz] [sti:m] [jɑ:t] [ɑ:n][hænd][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kən'vi:niəns] [tu:; tə]['træv(ə)l] ['eniwer] ;

have	his	steam	yacht	on	hand	for	his	convenience	to	travel	anywhere	;
有	他的	蒸汽	游艇	在	手	为了	他的	方便	到	旅行	任何地方	;

他拥有一艘蒸汽游艇，方便他去任何地方旅行；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][hoʊm][mʌst; məst][bi:; bi] [hɪr] .

but	his	home	must	be	here	.
但	他的	家	必须	是	这里	.

但他的家一定在这里。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [hiː; hi] [sez] ,

The	climate	he	says	,
这	气候	他	说道	,

他说，气候……

[ɪz] [fɑːr] [mɔːr] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] [ðæn; ðən] ['eni] [hiː; hi] [hæz; həz] [faʊnd] .

is	far	more	agreeable	and	delightful	the	year	round	than	any	he	has	found	.
是	远的	更多的	同意	和	愉快	这	年	圆形的	比	任何	他	有	成立	.

比他发现的任何其他地方都更令人愉快和舒适，一年四季皆如此。

" [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] ['bɔːrdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . ['ædɪsən] [fɔːr; fər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['siːznz] .

"	He	has	been	boarding	with	Mr	.	ADDISON	for	one	or	two	seasons	.
"	他	有	到过	登机	和	先生	.	艾迪生	为了	一	或者	二	季节	.

"他已经在艾迪生先生家寄宿了一两个季度了。"

[wiː; wi] [siː] ['plenti] [ʌv; əv] [dɪr] , [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['pɑːrti] [ɑːn] ['sʌndeɪ] [kɪld] [wʌn] [ænd; ənd]

We	see	plenty	of	deer	,	and	one	of	our	party	on	Sunday	killed	one	and
我们	看	很多	的	鹿	,	和	一	的	我们的	派对	在	星期日	被杀	一	和

['wuːndɪd] [ə'nʌðər] .

wounded	another	.
受伤	其他	.

我们看到了很多鹿，周日我们一行人中有人打死了一只，还打伤了另一只。

['mɪstər] . [nɔiz] [brɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɪv; laɪv] [fɔːn] [ænd; ənd] [sɔː] [ten] ['jestərdeɪ] ,

Mr	.	NOYES	brought	in	a	live	fawn	and	saw	ten	yesterday	,
先生	.	诺伊斯	带来	在	一个	居住	讨好	和	锯	十	昨天	,

诺伊斯先生带来了一只活鹿，昨天他看到了十只。

[ɔːl'ðoʊ] [tuː] [ʃaɪ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ʃɑːt] .

although	too	shy	to	get	a	shot	.
虽然	也	害羞的	到	得到	一个	射击	.

虽然太害羞而不敢拍照。

['pɑːrtrɪdʒ] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .

Partridges	are	numerous	.
鹧鸪	是	很多的	.

鹧鸪数量众多。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [raɪt] ['fʊli] [ɑːn] [ðə; ði] [fruːts] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [groʊn]

I	wish	I	could	have	time	to	write	fully	on	the	fruits	that	could	be	grown
我	希望	我	可以	有	时间	到	写	完全	在	这	水果	那	可以	是	生长

[hɪr] .

here	.
这里	.

我希望有时间能详细写一写这里可以种植的水果。

[bə'nænəz] , ['plæntinz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðə; ði] [jɪr] [ə'raʊnd] .

Bananas	,	plantains	,	etc	.	,	the	year	around	.
香蕉	,	大蕉	,	ETC	.	,	这	年	大约	.

香蕉、大蕉等，一年四季都有。

[ðə; ði] [rev] . [diː] . ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . [hɪks] , [ʌv; əv] [maɪ'æmi] , [bis'kein, 'biskein] [beɪ] , ['deɪd] ['kaʊnti] , [ɪn]

The	Rev	.	D	.	W	.	W	.	HICKS	,	of	Miami	,	Biscayne	Bay	,	Dade	county	,	in
这	牧师	.	D	.	W	.	W	.	希克斯	,	的	迈阿密	,	比斯坎	湾	,	戴德县	县	,	在

[ə; eɪ] [spiːtʃ] ,

a	speech	,
一个	演讲	,

来自迈阿密、比斯坎湾、戴德县的DWW HICKS牧师在一次演讲中说：

[meɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [fruːt] ['groʊɚz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [sed] :

made	before	the	Florida	Fruit	Growers	Association	,	said	:
制成	前	这	佛罗里达	水果	种植者	协会	,	说	:

在佛罗里达州水果种植者协会面前，他说道：

“ ['mɪstər] . ['prezɪdənt] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] — [aɪ] [pleɪs] [maɪ'self] [bɪ'loʊ] - [ðə; ði][frɔ:st][laɪn] - [ænd; ənd]

“	**Mr**	.	**President**	**and**	**gentlemen**	**—**	**I**	**place**	**myself**	**below**	**'**	**the**	**frost**	**line**	**'**	**and**
“	先生	.	总统	和	先生们	—	我	地方	我	以下	-	这	霜	线	-	和

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['terətɔ:ri] ,

within	**a**	**territory**	**,**
之内	一个	领土	,

“总统先生，各位先生——我把自己置于‘霜冻线’以下，并置于一片领土之内，

[ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [baɪ] ['neɪtʃər] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][sə'septəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ə'tenʃnz] [ʌv; əv]

the	**most**	**beautiful**	**by**	**nature**	**,**	**and**	**the**	**most**	**susceptible**	**to**	**the**	**attentions**	**of**
这	最多	美丽的	经过	自然	,	和	这	最多	易受影响的	到	这	注意	的

[ɪn'dʌstriəl] [ɑ:rt] ,

industrial	**art**	**,**
工业的	艺术	,

自然界最美丽的，也是最容易受到工业艺术影响的，

['prɑ:bəbli] , [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] .

probably	**,**	**on**	**the**	**continent**	**.**
大概	,	在	这	大陆	.

很可能，就在欧洲大陆上。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t] [kəm'per] [ɪn] ['rʌgɪd] ['grændʒər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɑ:r] [west] , [ʌp][ðə; ði]['kænjənz][ʌv; əv]

It	**may**	**not**	**compare**	**in**	**rugged**	**grandeur**	**with**	**the**	**far**	**West**	**,**	**up**	**the**	**canyons**	**of**
它	可能	不是	比较	在	崎岖	宏伟	和	这	远的	西方	,	向上	这	峡谷	的

[ðə; ði] ['jeləustəun] ,

the	**Yellowstone**	**,**
这	黄石公园	,

它或许无法与遥远的西部，以及黄石峡谷的雄伟壮丽相媲美，

[ɔ:r] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['væliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] ; [bʌt; bət] [mɔ:r] ['bju:tɪf(ə)l] ,

or	**within**	**the**	**picturesque**	**valleys**	**of**	**the**	**Rocky**	**mountains**	**;**	**but**	**more**	**beautiful**	**,**
或者	之内	这	如画	山谷	的	这	洛基	山脉	;	但	更多的	美丽的	,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] ,

because	**with**	**us**	**,**
因为	和	我们	,

或者在落基山脉风景如画的山谷中；但更美的是，因为和我们在一起，

['neɪtʃər] [ɪz][ɪn] [rɪ'poʊz] [ænd; ənd][æt; ət][rest] , ['hoʊldɪŋ] [ɪn][hɜ:r; hər][læp][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

nature	**is**	**in**	**repose**	**and**	**at**	**rest**	**,**	**holding**	**in**	**her**	**lap**	**the**	**riches**	**of**	**a**
自然	是	在	休息	和	在	休息	,	保持	在	她	膝	这	财富	的	一个

[ˌsemi'trɔpikəl, ˌsemai-][klaɪm] ,

semitropical	**clime**	**,**
亚热带	气候	,

大自然处于休憩和安宁之中，将亚热带气候的丰富物产捧在怀里。

[ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pər'petʃuəl] [blu:m] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,

adorned	**with**	**the**	**perpetual**	**bloom**	**of**	**Spring**	**,**
装饰	和	这	永久	盛开	的	春天	,

处处洋溢着春天的气息，

[ænd; ənd] [rɪ'geɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'si:sɪŋ] ['kɑ:nsərts][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rioʊl][ænd; ənd] ['mɑ:kɪŋ] [bɜ:rd] .

and	**regaled**	**with**	**the**	**unceasing**	**concerts**	**of**	**the**	**oriole**	**and**	**mocking**	**bird**	**.**
和	盛宴	和	这	不断	音乐会	的	这	黄鹂	和	嘲讽	鸟	.

* * *

*** * ***

* * *

他们还沉浸在黄鹂和嘲鸫不间断的鸣唱中。

* * * [hu:] [kæn; kən][du:]['dʒʌstɪs][tu:; tə][ðæt] ['klaɪmət] ? - [eɪt] -

*****	*****	*****	**Who**	**can**	**do**	**justice**	**to**	**that**	**climate**	**?**	**-**	**8**	**-**
*	*	*	WHO	能	做	正义	到	那	气候	?	-	8	-

[ðə; ði] [sɪk] [ɑːr; ər] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə] [helθ] , [ðə; ði] [pʊr] [meɪ] [ˈspiːdəli] [bɪˈkʌm] [rɪtʃ] [baɪ] [ˈɪndəstri] . *

The	sick	are	restored	to	health	,	the	poor	may	speedily	become	rich	by	industry	.	*
这	生病的	是	恢复	到	健康	,	这	贫穷的	可能	迅速地	变得	富有的	经过	行业	.	*

病人恢复健康，穷人可以通过勤劳迅速致富。*

* * * [waɪl] [bɔːrn] [əˈpɑːn] [ˈevri] [briːz] [ɪz][ðə; ði] [ˈbɑːmi] [helθ] [ˈgɪvɪŋ] [breθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌlf]

*	*	*	While	borne	upon	every	breeze	is	the	balmy	health	giving	breath	of	the	Gulf
*	*	*	尽管	出生	之上	每一个	微风	是	这	芳香	健康	给予	气息	的	这	海湾

[striːm] .

Stream	.
溪流	.

* * * 每一阵微风都带来了墨西哥湾暖流带来的温暖健康的气息。

” [ˈbaɪrən] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈræpsədiːz] , [spiːks] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] “ [ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪd][wɪð; wɪθ] [ɪˈtɜːrnəti] .

”	BYRON	in	one	of	his	rhapsodies	,	speaks	of	being	“	intoxicated	with	eternity	.
”	拜伦	在	一	的	他的	狂想曲	,	说话	的	存在	“	酣	和	永恒	.

拜伦在他的一首狂想曲中谈到”沉醉于永恒之中”。

” [ðə; ði] [ˈsentɪmənt] [siːmz] [veɪg] [ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst] [ʌnˈnætʃrəl] ,

”	The	sentiment	seems	vague	and	almost	unnatural	,
”	这	情绪	似乎	模糊的	和	几乎	不自然	,

这种情绪似乎很模糊，几乎有些不自然。

[bʌt; bət] [huːˈevər] [ˈkæsts][hɪmˈself][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈediɪŋ] [ˈblesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈklaɪmət][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]

but	whoever	casts	himself	into	the	eddying	blessings	of	the	climate	of	which	I
但	谁	演员	他自己	进入	这	涡流	祝福	的	这	气候	的	哪个	我

[spiːk] ,

speak	,
说话	,

但凡投身于我所说的这种气候所带来的恩泽漩涡之中的人，

[wɪl] , [ɪf] [hiː; hi][hæv; həv][ə; eɪ][spɑːrk][ʌv; əv] [ˈsentɪmənt] , [fərˈgɪv] [ðə; ði]['poʊəts]['laɪs(ə)ns] .

will	,	if	he	have	a	spark	of	sentiment	,	forgive	the	poet's	license	.
将要	,	如果	他	有	一个	火花	的	情绪	,	原谅	这	诗人的	执照	.

如果他还有一丝怜悯之心，就会原谅诗人的自由发挥。

[ðə; ði] [ruˈmætɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [kənˈsʌmptɪv] , [wɪð; wɪθ]['ɔːrd(ə)neri] [ker] , [luːz] [ðer; ðər] ['eilmənts]

The	rheumatic	and	the	consumptive	,	with	ordinary	care	,	lose	their	ailments
这	风湿病	和	这	消耗性的	,	和	普通的	关心	,	失去	他们的	疾病

[wɪð; wɪθ][juː 'es] .

with	us	.
和	我们	.

风湿病患者和肺结核患者，只要得到一般的护理，在我们这里就能痊愈。

[ˌeɪˈtiːn] [mʌnθs] [əˈgoʊ] , [wʌn] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌhaɪpəˈbɔrɪən] ['riːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

Eighteen	months	ago	,	one	came	from	the	hyperborean	regions	of	the	North	,
十八	几个月	前	,	一	来了	从	这	极北	地区	的	这	北	,

[leɪm] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [dɪˈsperɪŋ] .

lame	and	almost	despairing	.
瘸	和	几乎	绝望	.

十八个月前，一个来自北方极寒地区的病人走了过来，他跛脚且几乎绝望。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈkʌmpənid] [wɪð; wɪθ] [ˈkrʌtʃɪz] .

He	was	accompanied	with	crutches	.
他	曾是	伴随	和	拐杖	.

他拄着拐杖。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [θroʊ] [ðem; ðəm][əˈsaɪd] ,

A	few	months	enabled	him	to	throw	them	aside	,
一个	很少	几个月	已启用	他	到	扔	他们	旁边	,

几个月的时间让他把它们抛在了脑后。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] [juː; jʊ] [wʊd] [rɪˈdʒɔɪs][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][træmp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði]

and	to	-	day	you	would	rejoice	to	take	a	tramp	with	him	through	the
和	到	-	天	你	会	麾	到	拿	一个	流浪汉	和	他	通过	这

['kuːnti] ['fɔːrɪst] ,

Coontie	forest	,
库蒂	森林	,

今天，你会很乐意和他一起漫步在昆蒂森林里。

[ɔːr] ['betər] [stɪl] [ə; eɪ][seɪl][ɪn][hɪz; ɪz][boʊt][ə'pɑːn][ðə; ði]['bʊzəm][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv][bis'kein, 'biskein] .

or	better	still	a	sail	in	his	boat	upon	the	bosom	of	the	Bay	of	Biscayne	.
或者	更好的	仍然	一个	帆	在	他的	船	之上	这	怀	的	这	湾	的	比斯坎	.

或者更好的选择是，乘着他的船，在比斯坎湾的怀抱中扬帆远航。

[hiː; hi][ɪz] [wel] .

He	is	well	.
他	是	出色地	.

他身体很好。

['ruːmətɪzəm] [ænd; ənd][maɪ] [frend] [hæv; həv]['pɑːrtɪd] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['krʌtʃɪz] [ɑːr; ər]

Rheumatism	and	my	friend	have	parted	company	,	and	his	crutches	are
风湿病	和	我的	朋友	有	分手了	公司	,	和	他的	拐杖	是

[ðə; ði]['relɪks][ʌv; əv][ə; eɪ][pæst][eɪdʒ] .

the	relics	of	a	past	age	.
这	遗物	的	一个	过去的	年龄	.

风湿病和我的朋友分道扬镳了，他的拐杖也成了过去时代的遗物。

[ðə; ði]['klaɪmət]['suːts][ðə; ði] [kən'sʌmptɪv] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ruːd] , [ə'brʌpt] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði]

The	climate	suits	the	consumptive	,	because	rude	,	abrupt	changes	in	the
这	气候	西装	这	消耗性的	,	因为	粗鲁的	,	突然	变化	在	这

['ætməsfɪr] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ˌʌn'noʊn] .

atmosphere	are	almost	unknown	.
气氛	是	几乎	未知	.

这种气候适合肺痨患者，因为大气中几乎没有剧烈、突然的变化。

[ðə; ði] [gʌlf] [striːm] [hʌg] ['aʊər; ɑːr] [ʃɔːz] [soʊ] [dɪ'voʊtɪdli] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ˌnɔːrθ'iːst] ,

The	Gulf	Stream	hugs	our	shores	so	devotedly	that	from	the	North	,	Northeast	,
这	海湾	溪流	拥抱	我们的	海岸	所以	虔诚地	那	从	这	北	,	东北	,

墨西哥湾暖流如此忠实地环绕着我们的海岸，以至于从北部、东北部，

[iːst] , [ˌsaʊθ'iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] , [noʊ] [tʃɪl] [kæn; kən] [əb'truːd] [ə'pɑːn][juː 'es] .

East	,	Southeast	and	South	,	no	chill	can	obtrude	upon	us	.
东方	,	东南	和	南	,	不	寒意	能	突兀	之上	我们	.

东、东南、南，寒冷都无法侵袭我们。

[ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [briːz] [ɪz] ['tempərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔːrm][ænd; ənd]['dʒiːniəl]['spɪrɪt] .

The	strongest	breeze	is	tempered	with	a	warm	and	genial	spirit	.
这	最强	微风	是	淬火	和	一个	温暖的	和	和蔼可亲	精神	.

最强劲的微风也带着温暖和蔼的气息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] ['klaɪmət] , ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][ɔːl] .

It	is	impossible	to	conceive	of	a	more	perfect	climate	,	taking	it	all	in	all	.
它	是	不可能的	到	构想	的	一个	更多的	完美的	气候	,	采取	它	全部	在	全部	.

总而言之，很难想象还有比这更完美的气候。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] , [ænd; ənd][hɑːt] ['sʌnʃaɪn] [tuː] ;

Of	course	we	have	plenty	of	sunshine	,	and	hot	sunshine	too	;
的	课程	我们	有	很多	的	阳光	,	和	热的	阳光	也	;

当然，我们这里阳光充足，而且阳光也很强烈；

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [kʌmz] [ðə; ði] [briːz] ,

but	with	the	sunshine	comes	the	breeze	,
但	和	这	阳光	来	这	微风	,

但阳光背后总会伴随着微风。

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][deɪ][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] [niːd] [biː; bi][lɔːst][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hiːt] . * *

and	not	a	day	in	the	whole	year	need	be	lost	on	account	of	the	heat	.	*	*
和	不是	一个	天	在	这	所有的	年	需要	是	丢失的	在	帐户	的	这	热	.	*	*

* * * *

*** * * ***

* * * *

一年中无需因酷暑而浪费一天时间。**** * *

[ɪf] [ðə; ði][sɔɪl][ɪz] [θɪn] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['veri] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [jiːldz] [ə'bʌndəntli] .

If	the	soil	is	thin	,	for	the	most	part	it	is	very	rich	and	yields	abundantly	.
如果	这	土壤	是	薄的	,	为了	这	最多	部分	它	是	非常	富有的	和	产量	大量	.

如果土壤层薄，但大部分土壤非常肥沃，产量丰富。

[ðə; ði] [rɑːk] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][proʊ'truːd][ænd; ənd][ɪz][sɔːft] ,

The	rock	is	near	the	surface	when	it	does	not	protrude	and	is	soft	,
这	岩石	是	靠近	这	表面	什么时候	它	做	不是	突出	和	是	柔软的	,

当岩石不突出于地表且质地柔软时，它就位于地表附近。

[nu'trɪʃəs] [tuː; tə][plænts] , [ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] ['væljuəb(ə)l][ænd; ənd]['juːsf(ə)l] .

nutritious	to	plants	,	and	otherwise	valuable	and	useful	.
营养丰富的	到	植物	,	和	否则	有价值的	和	有用	.

对植物有营养，并且具有其他价值和用途。

“ [wʌt] [wɪl] [groʊ] [ðer; ðər] ?

“	What	will	grow	there	?
“	什么	将要	生长	那里	?

“那里会生长什么呢？”

” ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ] [siː] [ə'baʊt][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [hɔːl] [ɪk'sept] [ˌdɪskən'tent] !

”	Every	thing	that	I	see	about	me	in	this	hall	except	discontent	!
”	每一个	事物	那	我	看	关于	我	在	这	大厅	除了	不满	!

“我在这大厅里看到的关于我的一切，除了不满！”

([ðə; ði]['plætfɔːrm][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [stʊd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] [fruːts] :

(	The	platform	on	which	the	gentleman	stood	was	covered	with	various	fruits	:
(	这	平台	在	哪个	这	绅士	站立	曾是	涵盖	和	各种各样的	水果	:

['ɔːrɪndʒɪz] ,

oranges	,
橙子	,

（这位先生所站的平台上摆满了各种水果：橘子，

['lɛmənz] , ['laimiːz] , ['sɪtrən] , [bə'nænəz] , [ænd; ənd] ['meni] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)lz] .)

lemons	,	limes	,	citrons	,	bananas	,	and	many	varieties	of	vegetables	.	)
柠檬	,	青柠	,	香橼	,	香蕉	,	和	许多	品种	的	蔬菜	.	)

柠檬、青柠、香橼、香蕉和许多种类的蔬菜。）

[ðɪs] [lʊks] [laɪk] [hoʊm] .

This	looks	like	home	.
这	看起来	喜欢	家	.

这里看起来像家一样。

[aɪ] [siː] [fə'mɪliər] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [mɪs] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ]['rekəgnaɪz] !

I	see	familiar	things	,	but	miss	more	than	I	recognize	!
我	看	熟悉的	事物	,	但	错过	更多的	比	我	认出	!

我看到了熟悉的事物，但错过的却比我认出的更多！

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][mʌst; məst] [jiːld] [ðə; ði][pɑːm][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn]['ɔːrɪndʒɪz] ,

I	think	I	must	yield	the	palm	to	you	in	oranges	,
我	思考	我	必须	屈服	这	棕榈	到	你	在	橙子	,

我想我得把柑橘这块棕榈树让给你了，

[bʌt; bət][ɪn][ɔːl] ['ʌðər] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['sɪtrəs] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [bæk] [siːt] .

but	in	all	other	varieties	of	citrus	,	you	must	take	a	back	seat	.
但	在	全部	其他	品种	的	柑橘	,	你	必须	拿	一个	后退	座位	.

但在所有其他种类的柑橘类水果中，你必须退居二线。

['aʊər; ɑːr]['gwɑːvə][ɪz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['herɪtɪdʒ] , ['oʊnli][wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [jet] [faʊnd] [haʊ] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] [ðem; ðəm] .

Our	guava	is	a	royal	heritage	,	only	we	have	not	yet	found	how	to	market	them	.
我们的	番石榴	是	一个	皇家	遗产	,	仅有的	我们	有	不是	然而	成立	如何	到	市场	他们	.

我们的番石榴是皇家瑰宝，只是我们还没有找到合适的销售方式。

[wiː; wi][hæv; həv][ə'baʊt] ['twenti] [və'raɪətiz] [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ə'pɑːn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['berɪŋ] [triːz] .

We	have	about	twenty	varieties	and	thousands	upon	thousands	of	bearing	trees	.
我们	有	关于	二十	品种	和	数千	之上	数千	的	轴承	树木	.

我们有大约二十个品种，以及成千上万棵结果树。

[ðə; ði][fruːt] [dɪ'lɪʃəs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [teɪst] [freʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] , [waɪl] ['evri] ['haʊswaɪf] [ɪn][ðə; ði][lænd] ,

The	fruit	delicious	to	a	cultivated	taste	fresh	from	the	tree	,	while	every	housewife	in	the	land	,
这	水果	可口的	到	一个	栽培	品尝	新鲜的	从	这	树	,	尽管	每一个	家庭主妇	在	这	土地	,

这种水果新鲜采摘下来，味道鲜美，是精心栽培的佳品，全国的家庭主妇们都爱吃。

[ænd; ənd] ['evri] ['lʌvər][ʌv; əv] [swiːts] ,

and	every	lover	of	sweets	,
和	每一个	情人	的	糖果	,

以及所有喜爱甜食的人，

[kæn; kən]['deskænt][wɪð; wɪθ] ['eləkwəns] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mɑːrməleɪd] [ænd; ənd]['dʒeliz] [meɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][fruːt] .

can	descant	with	eloquence	upon	the	marmalades	and	jellies	made	of	this	desirable	fruit	.
能	解说	和	口才	之上	这	果酱	和	果冻	制成	的	这	理想	水果	.

能用雄辩的语言描述用这种美味水果制成的果酱和果冻。

[ðə; ði] [triː] [ɪz]['hɑːrdi][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ænd; ənd]['prɑːpəgeɪt] [ɪt'self] ,

The	tree	is	hardy	with	us	,	and	will	take	care	of	and	propagate	itself	,
这	树	是	耐寒的	和	我们	,	和	将要	拿	关心	的	和	传播	本身	,

这种树在我们这里很耐寒，能够自行生长繁殖。

[ænd; ənd][ɪz][ɑːn][tɜːrmz][ʌv; əv] [greɪt] [ˌkɔːrdʒi'æləti] - [naɪn] -

and	is	on	terms	of	great	cordiality	-	9	-
和	是	在	条款	的	伟大的	亲切	-	9	-

双方关系非常友好——9——

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['rɑːki] [plæn'teɪʃnz] .

with	our	rocky	plantations	.
和	我们的	岩石	种植园	.

我们拥有多岩石的种植园。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ber] [ɪn] [θriː] ['jɪrz] .

It	should	bear	in	three	years	.
它	应该	熊	在	三	年	.

三年后应该会结果。

['aʊərz][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪm] , ['lemən][ænd; ənd]['sɪtrən] ; ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Ours	is	the	natural	country	of	the	lime	,	lemon	and	citron	;	children	of	a
我们的	是	这	自然的	国家	的	这	酸橙	,	柠檬	和	香橼	;	孩子们	的	一个

['kɑːmən] [stɑːk] .

common	stock	.
常见的	库存	.

我们这里是酸橙、柠檬和香橼的天然故乡；它们都是同一种水果的后代。

[wiː; wi][hæv; həv] ['sevrəl] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪm] .

We	have	several	varieties	of	the	lime	.
我们	有	一些	品种	的	这	酸橙	.

我们有好几种青柠。

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['ræpɪd] [groʊθ] , ['kɑːnstənt] ['berərz] , ['veri] [prə'lɪfɪk] , ['sʌbdʒekt][tuː; tə][noʊ]

The	trees	are	of	rapid	growth	,	constant	bearers	,	very	prolific	,	subject	to	no
这	树木	是	的	迅速的	生长	,	持续的	持有者	,	非常	多产的	,	主题	到	不

[dɪ'ziːz] ,

disease	,
疾病	,

这些树木生长迅速，持续结果，产量很高，而且不易患病。

[ænd; ənd] ['veri] [tə'neɪʃəs] [ʌv; əv][laɪf] .

and	very	tenacious	of	life	.
和	非常	顽强	的	生活	.

并且生命力非常顽强。

[ðə; ði][fruːt][ɪz][lɑːrdʒ] , “ [haʊ] [lɑːrdʒ] ? ” [æz; əz][ə; eɪ] ['sisili] ['lemən] .

The	fruit	is	large	,	“	How	large	?	”	as	a	Sicily	lemon	.
这	水果	是	大的	,	“	如何	大的	?	”	作为	一个	西西里岛	柠檬	.

这种水果个头很大，“有多大？”和西西里柠檬一样大。

[aɪ][kən'sɪdər][ðə; ði][laɪm][æz; əz]['prɑːfɪtəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] , [ænd; ənd] [mɔːr] [soʊ] , [wɪð; wɪθ]

I	consider	the	lime	as	profitable	as	the	orange	,	and	more	so	,	with
我	考虑	这	酸橙	作为	有利可图	作为	这	橙子	,	和	更多的	所以	,	和

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

我认为青柠和橙子一样有利可图，而且在我们这里，青柠的利润更高。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔːr; fər]['sɪtrɪk]['æsɪd] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [jiːldz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni]

It	should	be	cultivated	for	citric	acid	,	of	which	it	yields	more	than	any
它	应该	是	栽培	为了	柠檬酸	酸	,	的	哪个	它	产量	更多的	比	任何

['ʌðər] [fruːt] .

other	fruit	.
其他	水果	.

它应该被栽培以提取柠檬酸，它的柠檬酸产量比任何其他水果都高。

[ðə; ði][taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] ['aʊər; ɑːr][pɑːrt][ʌv; əv]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [wɪl] [sə'plaɪ] ['sɪtrɪk]['æsɪd][tuː; tə]

The	time	will	come	when	our	part	of	Florida	will	supply	citric	acid	to
这	时间	将要	来	什么时候	我们的	部分	的	佛罗里达	将要	供应	柠檬酸	酸	到

[ðə; ði][wɜːrld] .

the	world	.
这	世界	.

终有一天，我们佛罗里达州的这片土地会向全世界供应柠檬酸。

[ə; eɪ] [pek] [ʌv; əv]['laimiːz] [wɪl] [jiːld] [ə; eɪ]['gælən][ʌv; əv][dʒuːs] ;

A	peck	of	limes	will	yield	a	gallon	of	juice	;
一个	啄	的	青柠	将要	屈服	一个	加仑	的	汁	;

一小篮青柠可以榨出一加仑汁；

[wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['gælənz] [ʌv; əv][dʒuːs][ʃʊd; ʃəd] [prə'duːs] [wʌn] [paʊnd] [ʌv; əv]['sɪtrɪk]['æsɪd] ,

one	and	a	half	gallons	of	juice	should	produce	one	pound	of	citric	acid	,
一	和	一个	一半	加仑	的	汁	应该	生产	一	磅	的	柠檬酸	酸	,

一加仑半的果汁应该能产生一磅柠檬酸。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] $1 . - [ɪn][goʊld] . * * *

which	in	the	markets	of	the	world	should	bring	$1	.	25	in	gold	.	*	*	*
哪个	在	这	市场	的	这	世界	应该	带来	$1	.	-	在	金子	.	*	*	*

这在全球市场上应该能使黄金价格达到每盎司1.25美元。

[laɪm] [triːz] [wɪl] [ber] [ɪn] [θriː] ['jɪrz] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi][plaːntid][æz; əz] [θɪk] [æz; əz]

Lime	trees	will	bear	in	three	years	and	can	be	planted	as	thick	as
酸橙	树木	将要	熊	在	三	年	和	能	是	已种植	作为	厚的	作为

['blækberi] [bʊʃɪz] ,

blackberry	bushes	,
黑莓	灌木丛	,

椴树三年后即可结果，可以像黑莓灌木一样密集种植。

[bʌt; bət][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [eɪt] [tuː; tə][ten] [fiːt] [ə'pɑːrt] .

but	to	cultivate	them	,	they	should	be	eight	to	ten	feet	apart	.
但	到	培育	他们	,	他们	应该	是	八	到	十	脚	除	.

但要种植它们，它们之间应该间隔八到十英尺。

[tuː] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [kæn; kən][nɑːt][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['mætər] .

Too	much	attention	can	not	be	given	to	this	matter	.
也	很多	注意力	能	不是	是	给定	到	这	事情	.

这件事再怎么重视也不为过。

['sɪtrɪk]['æsɪd][ɪz][ə; eɪ] [kə'mɑːdəti] ['ɔːlweɪz] , ['evriwer] , [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪn][dɪ'mænd] .

Citric	acid	is	a	commodity	always	,	everywhere	,	and	increasingly	in	demand	.
柠檬酸	酸	是	一个	商品	总是	,	到处	,	和	日益	在	要求	.

柠檬酸是一种随处可见、需求日益增长的商品。

[ðə; ði][laɪm] [belt][ɪz] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] .

The	lime	belt	is	narrow	and	limited	.
这	酸橙	腰带	是	狭窄的	和	有限的	.

石灰岩带狭窄且面积有限。

['aʊərz][ɪz][ðə; ði][moʊst] [prə'dʌktɪv] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

Ours	is	the	most	productive	in	the	world	.
我们的	是	这	最多	生产力	在	这	世界	.

我们的工厂是世界上生产效率最高的。

[ðə; ði]['laimiːz][ɑːr; ər]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [pər'sentɪdʒ]

The	limes	are	larger	than	those	of	any	other	country	and	the	percentage
这	青柠	是	更大的	比	那些	的	任何	其他	国家	和	这	百分比

[ʌv; əv]['æsɪd][ɪz] [pər'septəbli] ['greɪtər] .

of	acid	is	perceptibly	greater	.
的	酸	是	明显地	更大的	.

这些酸橙比其他任何国家的酸橙都大，而且酸度明显更高。

['fɔːtʃənz] [ə'weɪt][ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] [ə'loʊn] ,

Fortunes	await	in	this	department	of	industry	alone	,
财富	等待	在	这	部门	的	行业	独自的	,

仅在这个行业就蕴藏着巨大的财富。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtleɪ] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə][get][ə; eɪ][stɑːrt][ɪz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	outlay	of	money	to	get	a	start	is	insignificant	compared	to	the
和	这	支出	的	钱	到	得到	一个	开始	是	微不足道	比较的	到	这

['plæntɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [groʊv] .

planting	of	an	orange	grove	.
种植	的	一个	橙子	树林	.

与种植橘子园相比，启动资金投入微不足道。

['aʊərz][ɪz][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːm][ænd; ənd][ðə; ði]['kəukə,nʌt] .

Ours	**is**	**the**	**country**	**of**	**the**	**palm**	**and**	**the**	**cocoanut**	**.**
我们的	是	这	国家	的	这	棕榈	和	这	椰子	.

我们这里是棕榈树和椰子树的故乡。

[ðə; ði] [triː] [grəuz] [wɪð; wɪθ][juː 'es] [ɪ'nɔːrməsli] [ænd; ənd] [berz] [kən'tɪnjuəsli] .

The	**tree**	**grows**	**with**	**us**	**enormously**	**and**	**bears**	**continuously**	**.**
这	树	生长	和	我们	非常	和	熊	持续	.

这棵树与我们一同茁壮成长，不断结果。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [miːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn][ə; eɪ] ['θɜːrsti] [lænd] .

They	**are**	**meat**	**and**	**drink**	**in**	**a**	**thirsty**	**land**	**.**
他们	是	肉	和	喝	在	一个	渴	土地	.

它们是这片干渴土地上的肉和水。

[ðen] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['mæŋgoʊ][ænd; ənd] ['maʊmi] ['æp(ə)l] , [fruːts] [wʌn] [suːn] [bɪ'kʌmz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ,

Then	**we**	**have**	**the**	**mango**	**and**	**maumee**	**apple**	**,**	**fruits**	**one**	**soon**	**becomes**	**familiar**	**with**	**,**
然后	我们	有	这	芒果	和	莫米	苹果	,	水果	一	很快	变成	熟悉的	和	,

然后是芒果和莫米苹果，这些都是人们很快就会熟悉的水果。

['æftər] [wɪtʃ] , ['ɪntɪməsi] [ɪz]['nevər] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

after	**which**	**,**	**intimacy**	**is**	**never**	**interrupted**	**.**
后	哪个	,	亲密关系	是	绝不	中断	.

此后，亲密关系从未中断。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃʊgər] ['æp(ə)l][ɪz] , [frʌm; frəm][maɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] , [ðə; ði] ['tʃɔɪsəst] [ʌv; əv][ɔːl] .

But	**the**	**sugar**	**apple**	**is**	**,**	**from**	**my**	**point**	**of**	**view**	**and**	**experience**	**,**	**the**	**choicest**	**of**	**all**	**.**
但	这	糖	苹果	是	,	从	我的	观点	的	看法	和	经验	,	这	精选	的	全部	.

但就我个人观点和经验而言，番荔枝是所有水果中最美味的。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

There	**is**	**nothing**	**comparable**	**to**	**it**	**.**
那里	是	没有什么	可比	到	它	.

没有任何东西可以与之媲美。

“ [ɪk'skwɪzɪt] ” [ɪz][ə; eɪ][naɪs][wɜːrd] , [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] , ['mæŋgoʊ] , ['maʊmi] , [ˌævə'kɑːdoʊ] [per] , [paɪn] - ['æp(ə)l] , [bə'nænə] ,

“	**Exquisite**	**”**	**is**	**a**	**nice**	**word**	**,**	**and**	**orange**	**,**	**mango**	**,**	**maumee**	**,**	**avocado**	**pear**	**,**	**pine**	**-**	**apple**	**,**	**banana**	**,**
“	精美的	”	是	一个	好的	单词	,	和	橙子	,	芒果	,	莫米	,	牛油果	梨	,	松树	-	苹果	,	香蕉	,

“精致”是个好词，还有橙子、芒果、莫米果、牛油果、梨、菠萝、香蕉.....

[ɑːr; ər] [neɪmz] , [ðə; ði] [ber] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [sets] [wʌnz] [maʊθ] ['wɔːtərɪŋ] , [bʌt; bət] ['dʒent(ə)lmən] ,

are	**names**	**,**	**the**	**bare**	**mention**	**of**	**which**	**sets**	**one's**	**mouth**	**watering**	**,**	**but**	**gentlemen**	**,**
是	姓名	,	这	裸	提到	的	哪个	套	一个人的	嘴	浇水	,	但	先生们	,

这些名字，光是提起就让人垂涎欲滴，但是先生们，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] , [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃʊgər] ['æp(ə)l] , ['kɑːmən] [θɪŋz] !

they	**are**	**all**	**,**	**compared**	**with**	**the**	**sugar**	**apple**	**,**	**common**	**things**	**!**
他们	是	全部	,	比较的	和	这	糖	苹果	,	常见的	事物	!

与番荔枝相比，它们都是普通的东西！

[aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][noʊ] ['ædɪkwət] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

I	can	give	you	no	adequate	idea	of	it	,
我	能	给	你	不	足够的	主意	的	它	,

我无法给你一个确切的答案。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə][pʊt][maɪ] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ɪts] ['lʌʃəsnəs] ['ɪntuː] [mɪr]

and	I	will	not	attempt	to	put	my	experience	of	its	lusciousness	into	mere
和	我	将要	不是	试图	到	放	我的	经验	的	它是	甜美	进入	仅仅

['ɪŋglɪʃ] ,

English	,
英语	,

我不会尝试用简单的英语来描述我所体验到的那种美妙滋味。

[fɔːr; fər]['æftər][ɔːl][ɪz] [sed] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [ðə; ði]['æp(ə)l][ɪt'self][mʌst; məst][biː; bi] [siːn] ,

for	after	all	is	said	that	may	be	said	,	the	apple	itself	must	be	seen	,
为了	后	全部	是	说	那	可能	是	说	,	这	苹果	本身	必须	是	已见	,

因为说了那么多，最终还是要亲眼看看苹果本身。

['hændəld] (['veri] ['tendərli]) [ænd; ənd] ['iːtn] [wen] , ['dʒent(ə)lmən] ,

handled	(	very	tenderly	)	and	eaten	when	,	gentlemen	,
处理	(	非常	温柔地	)	和	吃	什么时候	,	先生们	,

先生们，当（非常轻柔地）处理并食用时，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] ['deɪd] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv][maɪ][wɜːrdz] .

you	must	come	down	to	Dade	to	eat	the	proof	of	my	words	.
你	必须	来	向下	到	戴德县	到	吃	这	证明	的	我的	字	.

你必须亲自到戴德县来，才能验证我的话。

([sʌm; səm][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ; [kɑːnt][juː; jʊ][send][ˌjuː 'es][ə; eɪ][fjuː] ?)

(	Some	one	in	the	audience	;	can't	you	send	us	a	few	?	)
(	一些	一	在	这	观众	;	不能	你	发送	我们	一个	很少	?	)

（观众席上的某位观众：能不能给我们寄几张？）

[noʊ] ; [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['riːz(ə)nz] .

No	;	for	two	or	three	reasons	.
不	;	为了	二	或者	三	原因	.

不，原因有二三点。

[fɜːrst] , [tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ] ['ʃʊgər] ['æp(ə)l][ɪz][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

First	,	to	pull	a	sugar	apple	is	to	eat	it	.
第一的	,	到	拉	一个	糖	苹果	是	到	吃	它	.

首先，摘番荔枝就是吃掉它。

['sekənd] , [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [wei] .

Second	,	some	one	would	be	sure	to	capture	it	on	the	way	.
第二	,	一些	一	会	是	当然	到	捕获	它	在	这	方式	.

其次，肯定会有人在途中拍到它。

[θɜːrd] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['iːtn] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] .

Third	,	it	must	be	eaten	where	it	grows	.
第三	,	它	必须	是	吃	在哪里	它	生长	.

第三，必须在它生长的地方食用。

(['soʊlən] ['rɔbinsn] — [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [teɪst] ?)

(	SOLON	ROBINSON	—	How	does	it	taste	?	)
(	梭伦	罗宾逊	—	如何	做	它	品尝	?	)

（索伦·罗宾逊——味道如何？）

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[maɪ] [frend] , [æsk][ðə; ði]['lʌvər] [haʊ] [ðə; ði] [pjʊr] [kɪs] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [teɪsts] ,

my	friend	,	ask	the	lover	how	the	pure	kiss	of	affection	tastes	,
我的	朋友	,	问	这	情人	如何	这	纯的	吻	的	感情	口味	,

我的朋友，问问你的爱人，那纯粹的爱吻是什么滋味。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'ti:] ['ækjərətli] .

and	he	will	describe	it	accurately	.
和	他	将要	描述	它	准确	.

他会准确地描述这件事。

[ðə; ði] [fru:t] [ɪ'mɔ:tlˌaɪziz] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tru:] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ɪts] - - -

The	fruit	immortalizes	our	country	,	and	a	true	description	of	its	-	10	-
这	水果	使之永垂不朽	我们的	国家	,	和	一个	真的	描述	的	它是	-	-	-

这种水果使我们的国家永垂不朽，也是对其真实面貌的描述——10——

[di'liʃəsnis] , [ɪts] ['kri:mi] , ['frɔ:stɪd] ['swi:tnəs] , [ɪts] ['freɪgrəns] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['dɪmpld]

deliciousness	,	its	creamy	,	frosted	sweetness	,	its	fragrance	beneath	the	dimpled
美味	,	它是	奶油状	,	磨砂	甜味	,	它是	香味	下面	这	凹陷的

[prə'tektɪŋ] [rɪŋ] [wɪl] [ɪ'mɔ:rtəlaɪz] [ɪts] ['ɔ:θər] .

protecting	ring	will	immortalize	its	author	.
保护	戒指	将要	永垂不朽	它是	作者	.

它的美味，它奶油般的、糖霜般的甜味，它在凹凸不平的保护圈下的芬芳，将使它的作者永垂不朽。

[ʌv; əv][ðə; ði]['ælɪgeɪtər] [per] , [aɪ] [ni:d] [nɑ:t] [spi:k] [æt; ət][lɑ:rdʒ] .

Of	the	alligator	pear	,	I	need	not	speak	at	large	.
的	这	鳄鱼	梨	,	我	需要	不是	说话	在	大的	.

至于鳄梨，我无需赘述。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [brɔ:t] [ɪn][lɑ:rdʒ]['kwɑ:ntətiz] [tu:; tə] [ki:] [west] [frʌm; frəm]['kju:bə] ['evri] [jɪr] ,

They	are	brought	in	large	quantities	to	Key	West	from	Cuba	every	year	,
他们	是	带来	在	大的	数量	到	钥匙	西方	从	古巴	每一个	年	,

每年都有大量古巴人将它们运往基韦斯特。

[ænd; ənd] ['redɪli] [sel] [æt; ət][frʌm; frəm]['fɔ:rti] [tu:; tə]['sev(ə)nti] - [faɪv] [sents] [pər]['dʌz(ə)n] .

and	readily	sell	at	from	forty	to	seventy	-	five	cents	per	dozen	.
和	容易	卖	在	从	四十	到	七十	-	五	分	每	打	.

每打售价在 40 美分到 75 美分之间。

[ðeɪ] [groʊ] [wel] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] .

They	grow	well	with	us	.
他们	生长	出色地	和	我们	.

它们在我们这里生长得很好。

[ðə; ði] [fru:t] [ɪz][lɑ:rdʒ] , [ænd; ənd] [lʌv] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'kwaɪrd] ; [bʌt; bət][wʌns]['tru:li] ['reliʃt] ,

The	fruit	is	large	,	and	love	of	it	is	acquired	;	but	once	truly	relished	,
这	水果	是	大的	,	和	爱	的	它	是	获得	;	但	一次	真的	津津有味	,

这种水果个头很大，需要慢慢培养才能喜欢上它；但一旦真正品尝过，

[bred] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ]['dɪskaʊnt] .

bread	is	at	a	discount	.
面包	是	在	一个	折扣	.

面包正在打折。

['aʊərz][ɪz][ðə; ði][bə'nænəz] [oʊn] ['kʌntri] ,

Ours	is	the	banana's	own	country	,
我们的	是	这	香蕉的	自己的	国家	,

我们这里是香蕉的故乡。

[ænd; ənd] ['ʃɔ:rtli] [ðɪs] [dɪ'lɪʃəs] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][fru:t] [wɪl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ʃer] [ʌv; əv]
and **shortly** **this** **delicious** **and** **valuable** **fruit** **will** **receive** **a** **large** **share** **of**
和 不久 这 可口的 和 有价值的 水果 将要 收到 一个 大的 分享 的
['aʊər; ɑ:r] [ə'tenʃ(ə)n] .
our **attention** **.**
我们的 注意力 .

不久之后，这种美味又珍贵的水果将受到我们的广泛关注。

[ðə; ði][paɪn] - ['æp(ə)l] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ju: 'es] ; ['nʌθɪŋ] [grəuz] ['betər] .
The **pine** **-** **apple** **belongs** **to** **us** **;** **nothing** **grows** **better** **.**
这 松树 - 苹果 属于 到 我们 ; 没有什么 生长 更好的 .

这菠萝是我们的；没有比它更好的了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pɪ'kju:liərli] [ə'dæptɪd] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [rɑ:k] [sɔɪl] ,
It **is** **peculiarly** **adapted** **to** **our** **rock** **soil** **,**
它 是 奇特地 改编 到 我们的 岩石 土壤 ,

它特别适应我们这里的岩石土壤，

[ænd; ənd] [wɪl] [θraɪv] [ænd; ənd] [ber] [fru:t] [ɪf] [ə; eɪ] [hoʊl][ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][sɔ:ft] [rɑ:k] [fɔ:r; fər][ɪts]
and **will** **thrive** **and** **bear** **fruit** **if** **a** **hole** **is** **made** **in** **the** **soft** **rock** **for** **its**
和 将要 蓬勃发展 和 熊 水果 如果 一个 洞 是 制成 在 这 柔软的 岩石 为了 它是
[əˌkɑ:mə'deɪʃ(ə)n] .
accommodation **.**
住宿 .

如果在柔软的岩石上凿出一个洞供其居住，它就能茁壮成长并结果。

['aʊər; ɑ:r][sɔ:ft] [rɑ:k] [ɪz]['ædmərəbli] [ə'dæptɪd] [fɔ:r; fər] ['bɪldɪŋ] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .
Our **soft** **rock** **is** **admirably** **adapted** **for** **building** **purposes** **.**
我们的 柔软的 岩石 是 令人钦佩地 改编 为了 建筑 目的 .

我们的软岩非常适合用于建筑用途。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zəli] [wɜ:rkt] [bʌt; bət] [su:n] ['hɑ:rdn] [wen] [ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [er] ,
It **is** **easily** **worked** **but** **soon** **hardens** **when** **exposed** **to** **the** **sun** **and** **air** **,**
它 是 容易地 工作 但 很快 硬化 什么时候 裸露 到 这 太阳 和 空气 ,

它易于加工，但暴露在阳光和空气中很快就会变硬。

[ænd; ənd] [ðen] [koʊ'hɪrz] [laɪk] ['pʌblɪk] ['plʌndər] !
and **then** **coheres** **like** **public** **plunder** **!**
和 然后 凝聚体 喜欢 民众 掠夺 !

然后就像公共掠夺一样凝聚在一起!

[wen] [bə:nd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɜ:rst] - [reɪt] [fɔ:r; fər][laɪm][ænd; ənd]['mɔ:rtər] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][æz; əz][ə; eɪ]
When **burned** **it** **is** **first** **-** **rate** **for** **lime** **and** **mortar** **,** **and** **also** **as** **a**
什么时候 烧伤 它 是 第一的 - 速度 为了 酸橙 和 砂浆 , 和 还 作为 一个
['fɜ:rtəlaɪzər] .
fertilizer **.**
肥料 .

烧制后是制作石灰和砂浆的上等原料，也可用作肥料。

" ['mɪstər] . [hɪks] [ɪn] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði]['kwestʃən] , ['weðər] [hi:; hi] [wʊd] [əd'vaɪz] [ˌemɪ'greɪʃn] ,
" **Mr** **.** **HICKS** **in** **answer** **to** **the** **question** **,** **whether** **he** **would** **advise** **emigration** **,**
" 先生 . 希克斯 在 回答 到 这 问题 , 无论 他 会 建议 移民 ,
[sed] ,
said **,**
说 ,

希克斯先生在回答"他是否会建议移民"这个问题时说：

" [jes] ; [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] ['ædvərtaɪz][tu:; tə][ɔ:l] ,
" **yes** **;** **but** **I** **would** **advertise** **to** **all** **,**
" 是的 ; 但 我 会 广告 到 全部 ,

"是的；但我会向所有人宣传，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['kʌntri] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['leɪzi][mæn] [wɪ'ðaʊt] [miːnz] .

that	it	is	no	country	for	a	lazy	man	without	means	.
那	它	是	不	国家	为了	一个	懒惰的	男人	没有	方法	.

这里不适合没有出身的懒汉居住。

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] ['mʌni] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][ɪn] ['nesəseriz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['jɪrz]

A	man	with	money	to	keep	him	in	necessaries	for	a	couple	of	years
一个	男人	和	钱	到	保持	他	在	必需品	为了	一个	夫妻	的	年

[kʊd; kəd][get][ə; eɪ] ['peɪɪŋ] [stɑːrt][ænd; ənd][soʊ][goʊ][ɑːn][tuː; tə] ['fɔːrtʃən] .

could	get	a	paying	start	and	so	go	on	to	fortune	.
可以	得到	一个	付费	开始	和	所以	去	在	到	财富	.

一个男人如果手头有足够维持几年基本生活的钱，就可以获得一份有收入的事业，从而走向财富。

['ɪndəstri] [peɪz] [kwaɪt][æz; əz] [wel] [ðer; ðər][æz; əz][ɪn]['eni][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] .

Industry	pays	quite	as	well	there	as	in	any	part	of	the	globe	.
行业	支付	相当	作为	出色地	那里	作为	在	任何	部分	的	这	地球	.

那里的工业薪酬与世界其他任何地方一样优渥。

" [ɑːr] . [em] . ['bætʃ, 'beɪtʃ] , [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [jʌŋ] ['rekər] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	R	.	M	.	BACHE	,	of	Philadelphia	,	author	of	"	The	Young	Wrecker	of	the
"	拉	.	M	.	巴赫	,	的	费城	,	作者	的	"	这	年轻的	拖车	的	这

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [riːf] ,

Florida	Reef	,
佛罗里达	礁	,

费城人RM BACHE，著有《佛罗里达礁的年轻破坏者》一书，

" [raɪts] : " [ðə; ði]['klaɪmət][ʌv; əv][bis'kein, 'biskein][beɪ] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [riːf] ,

"	writes	:	"	The	climate	of	Biscayne	Bay	,	like	that	of	all	the	Reef	,
"	写	:	"	这	气候	的	比斯坎	湾	,	喜欢	那	的	全部	这	礁	,

写道："比斯坎湾的气候，就像整个大堡礁的气候一样，

[ɪz] ['wʌndərfəli] ['ekwəb(ə)l][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] , ['ɪnsələr][ɪn][ɪts] ['kærəktər] , ['rerli] [ə'presɪvli] [hɑːt]

is	wonderfully	equable	and	pleasant	,	insular	in	its	character	,	rarely	oppressively	hot
是	太棒了	公平的	和	令人愉快的	,	岛屿	在	它是	特点	,	很少	压迫性的	热的

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,

in	the	shade	,
在	这	阴影	,

这里气候宜人，宁静舒适，性格孤寂，即使在阴凉处也很少感到闷热难耐。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ['liːvɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] [rɪ'gɑːrdɪŋ]

and	during	most	of	the	year	leaving	nothing	to	be	desired	regarding
和	期间	最多	的	这	年	离开	没有什么	到	是	想要的	关于

[ɪnˌdʒɔɪə'bɪləti] ,

enjoyability	,
愉悦感	,

一年中的大部分时间里，它都能带来无可挑剔的愉悦体验。

[ðə; ði]['oʊnli] ['traɪɪŋ] ['weðər] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] " ['nɔːrðər] .

the	only	trying	weather	being	an	occasional	"	norther	.
这	仅有的	尝试	天气	存在	一个	偶然	"	北方	.

唯一令人头疼的天气是偶尔出现的"北风"。

" [fɪʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['tɜːrt(ə)l] , [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] , [ænd; ənd] [geɪm] [ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz][ɑːn]

"	Fish	as	well	as	turtle	,	are	abundant	,	and	game	of	various	kinds	on
"	鱼	作为	出色地	作为	龟	,	是	丰富	,	和	游戏	的	各种各样的	种类	在

[ðə; ði][lænd] .

the	land	.
这	土地	.

"鱼类和海龟都很丰富，陆地上还有各种各样的猎物。"

[ðə; ði] [im'preʃəns] [aɪ][hæv; həv][ə'baʊt][ðə; ði][sɔɪl] , [ɪz][ðæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['veri] ['fɜːrtl] ;
The impressions I have about the soil , is that it is very fertile ;
这 印象 我 有 关于 这 土壤 , 是 那 它 是 非常 沃 ;

我对这片土壤的印象是，它非常肥沃；

[aɪ][duː][nɑːt] [siː] [haʊ] , [frʌm; frəm][ɪts][fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['ʌðərwaɪz] .
I do not see how , from its formation , it could be otherwise .
我 做 不是 看 如何 , 从 它是 形成 , 它 可以 是 否则 .

从它的形成过程来看，我看不出它还能有别的样子。

" [kæpt] . [gɪbz] [ʌv; əv]['bʌfəloʊ] , [en] . [waɪ] . , [raɪts] [frʌm; frəm][bis'kein, 'biskein] [beɪ] ,
" Capt . GIBBS of Buffalo , N . Y . , writes from Biscayne Bay ,
" 船长 . 吉布斯 的 水牛 , N . 是 . , 写 从 比斯坎 湾 ,

"纽约州布法罗的吉布斯船长从比斯坎湾发来消息：

['ʌndər] [deɪts] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] 14th [ænd; ənd]['eɪprəl] 7th , [ænd; ənd] 25th ,
under dates of March 14th and April 7th , and 25th ,
在下面 日期 的 行进 14th 和 四月 7th , 和 25th ,

在3月14日、4月7日和25日这几个日期，

- ([tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd]['mɪstər] . [dʒeɪ] . [piː] . ['trɪbəl]) : " [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ðɪs]
1876 (to his wife and Mr . J . P . TRIBLE) : " I am in love with this
- (到 他的 妻子 和 先生 . J . P . 部落) : " 我 是 在 爱 和 这
['kʌntri] ;
country ;
国家 ;

1876 年（致他的妻子和 JP TRIBLE 先生）："我爱上了这个国家；

[ðə; ði]['klaɪmət][ɪz]['sɪmpli] ['evriθɪŋ] [ðæt][ɪz]['bjuːtɪf(ə)l] ,
the climate is simply everything that is beautiful ,
这 气候 是 简单地 一切 那 是 美丽的 ,

这里的气候简直就是一切美好事物的化身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
it is all and more than all that has been said of it .
它 是 全部 和 更多的 比 全部 那 有 到过 说 的 它 .

它包含了所有关于它的描述，甚至更多。

[ðer; ðər][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv]['eɪgjuː] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ʌv; əv] .
There has never been a case of ague that I can hear of .
那里 有 绝不 到过 一个 案件 的 疟疾 那 我 能 听到 的 .

我从未听说过有疟疾病例。

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [hɪr] .
I do not wish to come back , and shall not if you will come down here .
我 做 不是 希望 到 来 后退 , 和 将 不是 如果 你 将要 来 向下 这里 .

我不想回来，如果你下来，我就不会回来了。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt][hæd; həd][æn; ən] [eɪk] , [peɪn] , [kɔːf] [ɔːr] [sniːz] , [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] .
I have not had an ache , pain , cough or sneeze , since I have been here .
我 有 不是 有 一个 疼痛 , 疼痛 , 咳嗽 或者 喷嚏 , 自从 我 有 到过 这里 .

自从来到这里，我再也没有感到过任何疼痛、酸痛、咳嗽或打喷嚏。

" ([hiː; hi] [left] ['bʌfəloʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bæd] [kɔːf] .)
" (He left Buffalo with a bad cough .)
" (他 左边 水牛 和 一个 坏的 咳嗽 .)

（他离开布法罗时咳嗽得很厉害。）

" [tuː] [men][kæn; kən] [reɪz] [mɔːr] [stʌf] , [ɔːf][frʌm; frəm][ten]['eikəs][ʌv; əv][lænd] [hɪr] ,
" Two men can raise more stuff , off from ten acres of land here ,
" 二 男人 能 增加 更多的 东西 , 离开 从 十 英亩 的 土地 这里 ,

"两个人在这十英亩地上能种出更多东西，

[ðæn; ðən] [fɔːr] [taɪmz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [kæn; kən] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['eikəs] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

than	four	times	the	number	can	from	a	hundred	acres	in	the	North	.
比	四	时代	这	数字	能	从	一个	百	英亩	在	这	北	.

比北方一百英亩土地上的产量高出四倍。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] ['siːz(ə)n] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv]

With	irrigation	in	the	winter	season	,	there	is	no	end	to	the	growth	of
和	灌溉	在	这	冬天	季节	,	那里	是	不	结尾	到	这	生长	的

['evriθɪŋ] .

everything	.
一切	.

冬季灌溉使万物得以持续生长。

[skwɔʃiz] ([ðeɪ] [kɔːl] [ðem; ðəm] ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] [hɪr]) [wʌns] [plaːntid] , [groʊ] [fər'evər] .

Squashes	(	they	call	them	pumpkins	here	)	once	planted	,	grow	forever	.
南瓜	(	他们	称呼	他们	南瓜	这里	)	一次	已种植	,	生长	永远	.

南瓜（这里称之为西葫芦）一旦种下，就会永远生长。

[swiːt] [pə'tetoz] [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] - - -

Sweet	potatoes	the	same	,	and	-	11	-
甜的	土豆	这	相同的	,	和	-	-	-

红薯也一样，而且- 11 -

['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] . ″ * *

many	other	things	.	″	*	*
许多	其他	事物	.	″	*	*

还有很多其他事情。″

* * * [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [frʌm; frəm] ['ɔrɪndʒ] ['kaʊnti] ,

*	*	*	There	is	a	man	from	Orange	county	,
*	*	*	那里	是	一个	男人	从	橙子	县	,

* * * 有一位来自奥兰治县的男子，

[huː] [sez] [ðə; ði] [paɪn] [lænd] [hɪr] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [ɪn] ['ɔrɪndʒ] ['kaʊnti] ,

who	says	the	pine	land	here	is	better	than	in	Orange	county	,
WHO	说道	这	松树	土地	这里	是	更好的	比	在	橙子	县	,

谁说这里的松树林比奥兰治县的好?

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['set(ə)l] , [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv] [nuː] ['rɪvər] ,

and	he	is	coming	down	to	settle	,	this	side	of	New	River	,
和	他	是	未来	向下	到	定居	,	这	边	的	新的	河	,

他正要来到这里定居，就在新河的这一边。

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [get] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [frɔːst] [laɪn] . *

so	as	to	get	below	the	frost	line	.	*
所以	作为	到	得到	以下	这	霜	线	.	*

以便到达霜冻线以下。*

* * [bər'mjuːdə] [græs] [grəuz] [lʌg'ʒʊriəntli] .

*	*	Bermuda	grass	grows	luxuriantly	.
*	*	百慕大	草	生长	茂盛地	.

* * 百慕大草生长茂盛。

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [bəuθ] [paɪn] [ænd; ənd] ['hæmək] [lændz] .

I	have	seen	it	on	both	pine	and	hammock	lands	.
我	有	已见	它	在	两个都	松树	和	吊床	土地	.

我在松树林和矮树林中都见过它。

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [griːn] ['piːz] , [nuː] [pə'tetoz] , ['kæbɪdʒ] , ['ʌnjənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

You	can	have	green	peas	,	new	potatoes	,	cabbage	,	onions	,	etc	.	,
你	能	有	绿色的	豌豆	,	新的	土豆	,	卷心菜	,	洋葱	,	ETC	.	,

['evri] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,

every	month	in	the	year	,
每一个	月	在	这	年	,

一年中的每个月你都可以吃到青豆、新土豆、卷心菜、洋葱等等。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðem; ðəm][æt; ət] ['krɪsməs] [ænd; ənd] [nuː] ['jɪrz] .

they	had	them	at	Christmas	and	New	Years	.
他们	有	他们	在	圣诞节	和	新的	年	.

他们在圣诞节和新年时都吃过。

" [kæpt] . [gɪbz] [prə'pəuziz][tuː; tə][plænt][ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi][hæz; həz] ['pəːtʃəst] [ɑːn][ðə; ði] [beɪ] ,

"	Capt	.	GIBBS	proposes	to	plant	on	the	place	he	has	purchased	on	the	Bay	,
"	船长	.	吉布斯	提议	到	植物	在	这	地方	他	有	购买	在	这	湾	,

"吉布斯船长计划在他于海湾购买的土地上进行种植，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kəukə,nʌt] [triːz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ber] [ɪn][sɪks] ['jɪrz] ,

ten	thousand	cocoanut	trees	,	which	are	expected	to	bear	in	six	years	,
十	千	椰子	树木	,	哪个	是	预期的	到	熊	在	六	年	,

一万棵椰子树，预计六年内结果。

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][noʊ] [ker] [wət'evər] , [seɪv] [tuː; tə][biː; bi] [fenst] [ɪn][fɔːr; fər] [prə'tekʃn]

and	will	require	no	care	whatever	,	save	to	be	fenced	in	for	protection
和	将要	要求	不	关心	任何	,	节省	到	是	围栏	在	为了	保护

[frʌm; frəm] [stɑːk] [waɪl] ['groʊɪŋ] .

from	stock	while	growing	.
从	库存	尽管	生长	.

除了在生长过程中用栅栏围起来防止牲畜啃咬之外，无需任何其他照料。

[wʌn] ['hʌndrəd] [nʌts] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] ([wɪtʃ] [ɪz]['oʊnli][wʌn] [fɔːrθ] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd]

One	hundred	nuts	to	the	tree	(	which	is	only	one	fourth	what	may	be	expected
一	百	坚果	到	这	树	(	哪个	是	仅有的	一	第四	什么	可能	是	预期的

[wen] [ɪn] [fʊl] ['berɪŋ]) [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [fer] ['ɪnkʌm] ,

when	in	full	bearing	)	would	give	a	pretty	fair	income	,
什么时候	在	满的	轴承	)	会	给	一个	漂亮的	公平的	收入	,

树上每棵产一百颗坚果（这只是丰产时产量的四分之一）就能带来相当不错的收入。

[æt; ət][ðə; ði] ['loʊɪst] [praɪs] $15 . - [pər] ['θaʊz(ə)nd] , [peɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ] ['baɪərz] .

at	the	lowest	price	$15	.	00	per	thousand	,	paid	on	the	ground	by	buyers	.
在	这	最低	价格	$15	.	-	每	千	,	有薪酬的	在	这	地面	经过	买家	.

最低价格为每千件 15.00 美元，由买家现场支付。

['dænjəl] [dʒiː] . ['brɪntən] , [ə; eɪ] . [em] . , [em] . [diː] . , [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [fɔːr; fər] ['tʊrɪsts] , [ænd; ənd]

DANIEL	G	.	BRINTON	,	A	.	M	.	,	M	.	D	.	,	in	his	book	for	tourists	,	and
丹尼尔	G	.	布林顿	,	一个	.	M	.	,	M	.	D	.	,	在	他的	书	为了	游客	,	和

[in'vælidz] ,

invalids	,
无效	,

丹尼尔·G·布林顿，医学硕士、医学博士，在他的游客和病人指南中写道：

(" ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] ") , [sez] [ʌv; əv][bis'kein, 'biskein] [beɪ] : " [ʌn'daʊtɪdli]

(	"	Florida	and	the	South	"	)	,	says	of	Biscayne	Bay	:	"	Undoubtedly
(	"	佛罗里达	和	这	南	"	)	,	说道	的	比斯坎	湾	:	"	无疑

[ðə; ði]['faɪnɪst]['wɪntər] ['klaɪmət][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

the	finest	winter	climate	in	the	United	States	,
这	最好的	冬天	气候	在	这	团结的	各州	,

（《佛罗里达和南部》）这样评价比斯坎湾："毫无疑问，这里是美国冬季气候最好的地方，

[bəuθ][ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd] [helθ] , [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði]

both	in	point	of	temperature	and	health	,	is	to	be	found	on	the
两个都	在	观点	的	温度	和	健康	,	是	到	是	成立	在	这

[ˌsaʊθ'i:stərn] [koʊst] [ʌv; əv]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] .

Southeastern	coast	of	Florida	.
东南部	海岸	的	佛罗里达	.

无论是从温度还是健康角度来看，佛罗里达州东南沿海地区都是最佳选择。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɜ:rnɪstli] [tu:; tə][bi:; bi] [hoʊpt] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][in'vælidz] ,

It	is	earnestly	to	be	hoped	,	for	the	sake	of	invalids	,
它	是	切实	到	是	希望	,	为了	这	清酒	的	无效	,

为了病人的利益，我们衷心希望：

[ðæt] [əˌkɑ:mə'deɪʃənz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [æt; ət] [ki:] [bis'kein, 'biskein] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ]

that	accommodations	along	the	shore	at	Key	Biscayne	,	and	at	the	mouth
那	住宿	沿着	这	支撑	在	钥匙	比斯坎	,	和	在	这	嘴

[ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'æmi] ,

of	the	Miami	,
的	这	迈阿密	,

位于基比斯坎海岸和迈阿密河口的住宿设施

[wɪl] [bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] [bi:; bi][prə'vaɪdɪd] .

will	before	long	be	provided	.
将要	前	长的	是	假如	.

很快就会提供。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['veri] [best] ,

While	it	is	the	very	best	,
尽管	它	是	这	非常	最好的	,

虽然它是最好的，

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [meɪd] [ðə; ði][moʊst][ək'sesəb(ə)l][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [koʊst][ʌv; əv]

it	could	also	be	made	the	most	accessible	part	of	the	sea	coast	of
它	可以	还	是	制成	这	最多	可访问	部分	的	这	海	海岸	的

['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] ,

Florida	,
佛罗里达	,

它还可以成为佛罗里达州海岸线上最容易到达的地区。

[æz; əz][ðə; ði] [hoʊl] ['dʒɜ:rni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [baɪ]['wɔ:tər] .

as	the	whole	journey	from	the	North	could	be	made	by	water	.
作为	这	所有的	旅行	从	这	北	可以	是	制成	经过	水	.

因为从北方到那里的整个旅程都可以走水路。

[geɪm] [æz; əz] [dɪr] , [ber] , ['tɜ:kɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['veri] [ə'bʌndənt] [ɪn]

Game	as	deer	,	bear	,	turkeys	,	etc	.	,	etc	.	,	very	abundant	in
游戏	作为	鹿	,	熊	,	火鸡	,	ETC	.	,	ETC	.	,	非常	丰富	在

[ðə; ði][paɪn] [wʊdz] ,

the	pine	woods	,
这	松树	树林	,

松树林里有很多猎物，比如鹿、熊、火鸡等等。

[wɪtʃ] [ɪk'stend] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][koʊst] , [ænd; ənd] [fɪʃ] [swɔ:rm][ɪn] ['kaʊntləs] ['nʌmbərz] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] .

which	extend	along	the	coast	,	and	fish	swarm	in	countless	numbers	in	the	bay	.
哪个	延长	沿着	这	海岸	,	和	鱼	蜂群	在	无数	数字	在	这	湾	.

沿海岸线延伸，海湾里鱼群数量众多。

['tɜ:rt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][kaɪndz][kæn; kən][bi:; bi] [kɔ:t] [ɑ:n][ðə; ði] ['ailits] [ɔ:f][ðə; ði] [ʃɔ:r] .

Turtle	of	the	finest	kinds	can	be	caught	on	the	islets	off	the	shore	.
龟	的	这	最好的	种类	能	是	捕捉	在	这	岛屿	离开	这	支撑	.

在近岸的小岛上可以捕获到品质最好的海龟。

['ɔɪstər] [ɑːr; ər]['plentɪf(ə)l] .
Oysters **are** **plentiful** **.**
牡蛎 是 丰富 .

牡蛎很丰富。

[ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [geɪm] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [rɪdʒ] [frʌm; frəm] [keɪp] ['seɪbl] [tuː; tə][maɪ'æmi] ,
The **abundance** **of** **game** **on** **the** **shore** **ridge** **from** **Cape** **Sable** **to** **Miami** **,**
这 丰富 的 游戏 在 这 支撑 岭 从 岬 黑貂 到 迈阿密 ,

从萨布尔角到迈阿密，海岸山脊上野生动物资源丰富。

[led][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [spɑːt][ʌv; əv][rɪ'zɔːrt][baɪ][ðə; ði]['indiəns] ,
led **it** **to** **be** **chosen** **as** **a** **favorite** **spot** **of** **resort** **by** **the** **Indians** **,**
引领 它 到 是 选定 作为 一个 最喜欢的 点 的 采取 经过 这 印度人 ,

这使得它成为印度人最喜欢的度假胜地之一。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [dɪ'stɪŋktɪvli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] - ['hʌntɪŋ] [graʊndz] . -
and **it** **is** **still** **distinctively** **known** **as** **the** **'** **Hunting** **Grounds** **.** **'**
和 它 是 仍然 独特地 已知 作为 这 - 打猎 理由 . -

它至今仍被人们亲切地称为"狩猎场"。

" ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['brɪntən] [kən'tɪnjuːz] [ɑːn][peɪdʒ][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [eɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
" **Dr** **.** **BRINTON** **continues** **on** **page** **one** **hundred** **and** **twenty** **-** **eight** **of** **his**
" 博士 . 布林顿 继续 在 页 一 百 和 二十 - 八 的 他的
[bʊk] ,
book **,**
书 ,

布林顿博士在他的书的第一百二十八页继续写道：

" [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ɑːr] . [ef] . ['simpsn] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . ,
" **and** **these** **are** **the** **words** **of** **Dr** **.** **R** **.** **F** **.** **SIMPSON** **,** **U** **.** **S** **.** **A** **.** **,**
" 和 这些 是 这 字 的 博士 . 拉 . F . 辛普森 , U . S . 一个 . ,

"以上是美国RF SIMPSON博士的话：

['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] [fɔːrt] ['dæləs] , [ɑːn][ðə; ði][maɪ'æmi] .
writing **about** **Fort** **Dallas** **,** **on** **the** **Miami** **.**
写作 关于 堡 达拉斯 , 在 这 迈阿密 .

写关于迈阿密的达拉斯堡。

[ðə; ði] ['veri] [spɑːt][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə'proʊtʃɪz] [ðə; ði] ['nɪrəst] , [ðə; ði]['mɑːd(ə)l]['klaɪmət]
The **very** **spot** **I** **have** **been** **maintaining** **approaches** **the** **nearest** **,** **the** **model** **climate**
这 非常 点 我 有 到过 保持 方法 这 最近的 , 这 模型 气候
[fɔːr; fər] [kən'sʌmptɪv] ;
for **consumptives** **;**
为了 肺痨 ;

我一直维护的这个地方，正是最接近消费人群理想气候的地方；

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn]['duːti][æt; ət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][poʊsts][ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ,
I **have** **been** **on** **duty** **at** **most** **of** **the** **posts** **in** **Florida** **,**
我 有 到过 在 责任 在 最多 的 这 帖子 在 佛罗里达 ,

我曾在佛罗里达州的大部分哨所值过班。

[bʌt; bət] [nʌn] [kəm'per] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [fɔːr; fər][sə'luːbriti] .
but **none** **compare** **with** **this** **for** **salubrity** **.**
但 没有任何 比较 和 这 为了 健康 .

但就健康益处而言，没有其他任何事物能与它相提并论。

[ðə; ði] [siː] [koʊst][ʌv; əv] [saʊθ] [iːst] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ,
The **sea** **coast** **of** **south** **east** **Florida** **,**
这 海 海岸 的 南 东方 佛罗里达 ,

佛罗里达州东南部的海岸线

['ðerfɔ:r] [ful'filz] [ðə; ði] [fɔ:r] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [meɪk] [ʌp][ðə; ði][best] ['klaɪmət][fɔ:r; fər][ə; eɪ]

therefore	fulfills	the	four	conditions	which	make	up	the	best	climate	for	a
所以	满足	这	四	状况	哪个	制作	向上	这	最好的	气候	为了	一个

[kən'sʌmptɪv] .

consumptive	.
消耗性的	.

因此满足了构成最适合消费人群的气候的四个条件。

[aɪ][hæv; həv] ['ʌðər] ['testɪmoʊni][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] , [wel] [wɜ:rθ] ['prezəntɪŋ] .

I	have	other	testimony	about	it	,	well	worth	presenting	.
我	有	其他	见证	关于	它	,	出色地	值得	呈现	.

我还有其他关于此事的证词，非常值得一提。

[ˌaɪ 'ti:] , [tu:] , [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˌʌnɪm'pi:tʃəb(ə)l] [sɔ:rs] , [ðə; ði]['medɪk(ə)l] [stə'tɪstɪks]

It	,	too	,	comes	from	the	same	unimpeachable	source	,	the	medical	statistics
它	,	也	,	来	从	这	相同的	无可指摘	来源	,	这	医疗的	统计数据

[ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑ:rmi] .

of	the	United	States	Army	.
的	这	团结的	各州	军队	.

它也来自同一个无可置疑的来源，即美国陆军的医疗统计数据。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn'kwaɪərɪŋ] [pər'tɪkjələrli] [ə'baʊt] [θroʊt] [ænd; ənd] [lʌŋ] [kəm'pleɪnts] .

We	are	inquiring	particularly	about	throat	and	lung	complaints	.
我们	是	查询	特别	关于	喉	和	肺	投诉	.

我们主要询问咽喉和肺部方面的疾病。

[ði:z] ['ɑ:rmi] [stə'tɪstɪks] [ɑ:r; ər] [hɪr] [ʌv; əv] [ɪ'mens] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

These	army	statistics	are	here	of	immense	importance	.
这些	军队	统计数据	是	这里	的	巨大	重要性	.

这些军队统计数据具有极其重要的意义。

[ðeɪ] ['spesɪfaɪ][ðə; ði] - - -

They	specify	the	-	12	-
他们	指定	这	-	-	-

他们具体指出- 12 -

[dɪ'zi:zɪz] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['steɪʃ(ə)n] .

diseases	of	each	station	.
疾病	的	每个	车站	.

各站点的疾病。

[aɪ][hæv; həv]['teɪkən] [ði:z] [fɔ:r] .

I	have	taken	these	four	.
我	有	已采取	这些	四	.

我选了这四个。

[kən'sʌmpʃ(ə)n] (['θaɪsɪs] -) , [brɑ:ŋ'kaɪtɪs] , [ˌɪnflə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] ([nu:'moʊniə]

Consumption	(	phthisis	pulmonalis	)	,	bronchitis	,	inflammation	of	the	lungs	(	pneumonia
消耗	(	肺结核	-	)	,	支气管炎	,	炎	的	这	肺	(	肺炎

) [ænd; ənd] ['plʊrəsi] ;

)	and	pleurisy	;
)	和	胸膜炎	;

肺痨（肺结核）、支气管炎、肺部炎症（肺炎）和胸膜炎；

[ænd; ənd][hæv; həv] [æsə'teind] [ðer; ðər] ['relətɪv] ['fri:kwənsi] [æt; ət] ['veriəs] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

and	have	ascertained	their	relative	frequency	at	various	points	in	the	South	.
和	有	已确定	他们的	相对的	频率	在	各种各样的	积分	在	这	南	.

并已确定它们在南方各地的相对频率。

[hɪr] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] , [əu'mitɪŋ] [f'rækʃnz] .

Here	are	the	results	,	omitting	fractions	.
这里	是	这	结果	,	省略	分数	.

以下是结果，省略了小数部分。

[ɪn] ['ɑːrkənsɔː] , [iːtʃ] [jɪr] , [wʌn][mæn][ɪn] ['evri] [ˌsɪks'tiːn] [keɪm] ['ʌndər][ðə; ði] ['sɜːdʒənz] [hændz] ,

In	Arkansas	,	each	year	,	one	man	in	every	sixteen	came	under	the	surgeons	hands	,
在	阿肯色州	,	每个	年	,	一	男人	在	每一个	十六	来了	在下面	这	外科医生	双手	,

在阿肯色州，每年每十六名男性中就有一名需要接受外科医生的手术。

[wɪð; wɪθ][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [dɪ'ziːzɪz] ; [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv] ['teksəs] ,

with	one	or	the	other	of	these	diseases	;	on	the	southern	frontier	of	Texas	,
和	一	或者	这	其他	的	这些	疾病	;	在	这	南部	边境	的	德克萨斯州	,

患有这些疾病中的一种或另一种；在德克萨斯州南部边境，

['ɔːlsoʊ][wʌn][ɪn][ˌsɪks'tiːn] ; [æt; ət][bə'tɑːn] [ruːʒ] , [lɑː] . , [wʌn][ɪn] [ˌsev(ə)n'tiːn] ; [ɑːn][ðə; ði] ['westərn]

also	one	in	sixteen	;	at	Baton	Rouge	,	La	.	,	one	in	seventeen	;	on	the	western
还	一	在	十六	;	在	指挥棒	胭脂	,	拉	.	,	一	在	十七	;	在	这	西

[frʌn'tɪr] [ɪn] ['teksəs] ,

frontier	in	Texas	,
边境	在	德克萨斯州	,

在路易斯安那州巴吞鲁日，每十六人中就有一人；在德克萨斯州西部边境，每十七人中就有一人。

[wʌn][ɪn] [ˌnaɪn'tiːn] ; [ɑːn][ðə; ði] [west] [koʊst] [ʌv; əv]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [wʌn][ɪn] ['twenti] - [wʌn] ;

one	in	nineteen	;	on	the	west	coast	of	Florida	,	one	in	twenty	-	one	;
一	在	十九	;	在	这	西方	海岸	的	佛罗里达	,	一	在	二十	-	一	;

每十九人中就有一人；在佛罗里达州西海岸，每二十一人中就有一人；

[ɑːn][ðə; ði] [iːst] [koʊst] [ʌv; əv]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [wʌn][ɪn] ['θɜːrti] - [naɪn] .

on	the	east	coast	of	Florida	,	one	in	thirty	-	nine	.
在	这	东方	海岸	的	佛罗里达	,	一	在	三十	-	九	.

在佛罗里达州东海岸，每 39 个人中就有 1 人患病。

[ðɪs] [ɪz][ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n] [strɔːŋ] [ɪn'diːd] .

This	is	confirmation	strong	indeed	.
这	是	确认	强的	的确	.

这的确是一个强有力的佐证。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['feɪvərd] [ˌnɔːrθ'west] [wiː; wi] [meɪ] [lʊk] [ɪn][veɪn][fɔːr; fər]['eni] [θɪŋ] ['iːkwəl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

Even	in	the	favored	northwest	we	may	look	in	vain	for	any	thing	equal	to	it	.
甚至	在	这	受青睐	西北	我们	可能	看	在	徒劳	为了	任何	事物	平等的	到	它	.

即使在备受青睐的西北部，我们也可能无法找到与之媲美的事物。

[ðə; ði] [sɪk] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [pɔːl] , [mɪn] . , [ʃoʊ] [wʌn][ɪn] ['evri] [ˌnaɪn'tiːn] , ['jɪrli] ['triːtɪd]

The	sick	reports	of	St	.	Paul	,	Minn	.	,	show	one	in	every	nineteen	,	yearly	treated
这	生病的	报告	的	英石	.	保罗	,	明尼苏达州	.	,	展示	一	在	每一个	十九	,	每年	治疗

[fɔːr; fər] [ðiːz] [kəm'pleɪnts] . * *

for	these	complaints	.	*	*
为了	这些	投诉	.	*	*

明尼苏达州圣保罗市的疾病报告显示，每年每19人中就有1人因这些疾病接受治疗。

* * * [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['elɪdʒəb(ə)l][spɑːts][ɪn][ðə; ði]

*	*	*	All	that	is	needed	to	make	it	one	of	the	most	eligible	spots	in	the
*	*	*	全部	那	是	需要	到	制作	它	一	的	这	最多	有资格的	地点	在	这

[saʊθ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪn'vælɪd][ɔːr][ðə; ði] ['tʊrɪst] ,

South	for	the	invalid	or	the	tourist	,
南	为了	这	无效的	或者	这	游客	,

* * 所有这些条件都足以使这里成为南方最适合残疾人或游客居住的地方之一。

[ɑːr; ər][ə; eɪ][fjuː] [wel] - [kept] , ['mɑːdərət] [praɪst] [hoʊ'tel][ænd; ənd] ['wiːkli] [s'tiːməz] . *

are	a	few	well	-	kept	,	moderate	priced	hotels	and	weekly	steamers	.	*
是	一个	很少	出色地	-	保留	,	缓和	定价	酒店	和	每周	蒸汽船	.	*

附近有几家维护良好、价格适中的酒店，还有每周一班的轮渡。*

* * * [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] , [sɔɪl] ,

*	*	*	I	have	already	detailed	at	some	length	the	position	,	soil	,
*	*	*	我	有	已经	详细的	在	一些	长度	这	位置	,	土壤	,

* * * 我已经详细描述了位置、土壤、

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʌv; əv][bis'kein, 'biskein] [beɪ] , [bʌt; bət][æz; əz] [ɔ:l'redi] [sed] , [aɪ] [bɪld] [fɔ:r; fər]

etc	.	,	of	Biscayne	Bay	,	but	as	already	said	,	I	build	for
ETC	.	,	的	比斯坎	湾	,	但	作为	已经	说	,	我	建造	为了

[ðə; ði]['fju:tʃər] , [ænd; ənd][nɑ:t][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

the	future	,	and	not	the	present	.
这	未来	,	和	不是	这	展示	.

等等，比斯坎湾，但正如前面所说，我为未来而建，而不是为现在而建。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ðə; ði][best][wɔ:rm]['klaɪmət][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔ:r; fər][in'vælidz][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]

It	has	the	best	warm	climate	in	the	United	States	for	invalids	and	it
它	有	这	最好的	温暖的	气候	在	这	团结的	各州	为了	无效	和	它

[dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['fri:kwəntid] [rɪ'zɔ:rt] .

deserves	to	become	a	much	frequented	resort	.
值得	到	变得	一个	很多	经常光顾	采取	.

这里拥有美国最适合病人居住的温暖气候，理应成为一个热门的度假胜地。

" [ðə; ði] ['ri:dər] [wɪl] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [bis'kein, 'biskein] [beɪ] [ɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'gri:z]

"	The	reader	will	bear	in	mind	that	Biscayne	Bay	is	between	the	same	degrees
"	这	读者	将要	熊	在	头脑	那	比斯坎	湾	是	之间	这	相同的	学位

[ʌv; əv] ['lætɪtu:d] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [nu:] ['prɑ:vɪdəns] ,

of	latitude	as	that	of	the	Island	of	New	Providence	,
的	纬度	作为	那	的	这	岛	的	新的	普罗维登斯	,

读者应注意，比斯坎湾与新普罗维登斯岛位于同一纬度范围内。

[ɑ:n] [wɪtʃ] ['nɑ:ˌsaʊ; 'næˌsɔ:][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] .

on	which	Nassau	is	situated	.
在	哪个	拿骚	是	位于	.

拿骚就位于其上。

[ðə; ði] [pɝ'ri:ni] [grænt] — [bis'kein, 'biskein] [beɪ] .

THE	PERRINE	GRANT	—	BISCAYNE	BAY	.
这	佩林	授予	—	比斯坎	湾	.

佩林格兰特—比斯坎湾。

[ðə; ði][fækts] [ɪm'breɪst] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['peɪdʒɪz] , [ə'plai] [tu:; tə] ['veriəs] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv]

The	facts	embraced	in	the	preceding	pages	,	apply	to	various	portions	of
这	事实	拥抱	在	这	前	页面	,	申请	到	各种各样的	部分	的

[bis'kein, 'biskein] [beɪ] .

Biscayne	Bay	.
比斯坎	湾	.

前几页所述事实适用于比斯坎湾的各个部分。

[bɪ'fɔ:r] [kən'densiŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv][kɑ:l] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .

Before	condensing	the	reports	of	Col	.	WILLIAMS	and	Mr	.	WM	.
前	冷凝	这	报告	的	上校	.	威廉姆斯	和	先生	.	西摩	.

在汇总威廉姆斯上校和WM先生的报告之前，

[em] . [swɑ:n] , [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðer; ðər]['sɜ:rveɪ][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn] - ,

M	.	SWAN	,	in	regard	to	their	survey	of	the	land	in	1874	,
M	.	天鹅	,	在	看待	到	他们的	民意调查	的	这	土地	在	-	,

M. SWAN，关于他们在1874年对土地的勘测，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][tu:; tə][ðə; ði] ['ri:dər] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] " [pɝ'ri:ni]

it	may	be	well	to	explain	to	the	reader	the	history	of	the	"	Perrine
它	可能	是	出色地	到	解释	到	这	读者	这	历史	的	这	"	佩林

[grænt] .

grant	.
授予	.

或许有必要向读者解释一下"佩林赠款"的历史。

" ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['henri] [pɝ'ri:ni] , [waɪl] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kɑ:ns(ə)l] , [æt; ət] [kæm'pi:tʃi] , [ɪn][ju:kə'ta:n]
" **Dr** . **HENRY** **PERRINE** , **while** **United** **States** **Consul** , **at** **Campeche** , **in** **Yucatan**
" 博士 . 亨利 佩林 , 尽管 团结的 各州 领事 , 在 坎佩切 , 在 尤卡坦半岛
, [ɪn] - ,
, **in** **1827** ,
, 在 - ,

"亨利·佩林博士，1827年担任美国驻尤卡坦州坎佩切领事期间，

[rɪ'si:vd] [ə; eɪ]['sɜ:rkjələr][frʌm; frəm] ['ritʃəd] [rʌʃ] , ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] , ['ʌndər] [dʒɑ:n] ['kwinsi]
received **a** **circular** **from** **RICHARD** **RUSH** , **Secretary** **of** **State** , **under** **JOHN** **QUINCY**
已收到 一个 圆 从 理查德 匆忙 , 秘书 的 状态 , 在下面 约翰 昆西
['ædəmz] , [kə'mensɪŋ] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :
ADAMS , **commencing** **as** **follows** :
亚当斯 , 开始 作为 跟随 :

收到国务卿理查德·拉什（时任约翰·昆西·亚当斯）的一份通函，内容如下：

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['kɔ:zɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:]
" **The** **President** **of** **United** **States** **is** **desirous** **of** **causing** **to** **be** **introduced** **into**
" 这 总统 的 团结的 各州 是 渴望 的 导致 到 是 介绍 进入
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
the **United** **States** ,
这 团结的 各州 ,

"美国总统希望将……引入美国，

[ɔ:l] [sʌtʃ] [tri:z] [ænd; ənd][plænts][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kʌntriz] , [nɑ:t] [ˌhɪrtu'fɔ:r] [noʊn] [ɪn][ðə; ði]
all **such** **trees** **and** **plants** **from** **other** **countries** , **not** **heretofore** **known** **in** **the**
全部 这样的 树木 和 植物 从 其他 国家 , 不是 此前 已知 在 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
United **States** ,
团结的 各州 ,

所有来自其他国家、此前在美国不为人知的此类树木和植物，

[æz; əz] [meɪ] [gɪv] ['prɑ:mɪs] ['ʌndər]['prɑ:pər][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ʌv; əv] ['flɜ:rɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ]
as **may** **give** **promise** **under** **proper** **cultivation** , **of** **flourishing** **and** **becoming**
作为 可能 给 承诺 在下面 恰当的 栽培 , 的 茁壮 和 成为
['ju:sf(ə)l] ,
useful ,
有用 ,

只要精心培育，它就有了茁壮成长并发挥作用的潜力。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [su:'pɪrɪər] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪr] .
as **well** **as** **superior** **varieties** **of** **such** **as** **are** **already** **cultivated** **here** .
作为 出色地 作为 优越的 品种 的 这样的 作为 是 已经 栽培 这里 .

以及这里已经种植的优良品种。

[tu:; tə] [ðɪs] [end][aɪ][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tu:; tə] [ə'dres] [maɪ'self][tu:; tə][ju:; jʊ] ,
To **this** **end** **I** **have** **his** **instructions** **to** **address** **myself** **to** **you** ,
到 这 结尾 我 有 他的 指示 到 地址 我 到 你 ,

为此，我奉命向您致辞。

[ɪn'voʊkɪŋ] [jʊr; jər][eɪd][tu:; tə] [gɪv] [ɪ'fekt] [tu:; tə][ðə; ði][plæn][hi:; hi][hæz; həz][ɪn] [vju:] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]
invoking **your** **aid** **to** **give** **effect** **to** **the** **plan** **he** **has** **in** **view** , **etc**
调用 你的 援助 到 给 影响 到 这 计划 他 有 在 看法 , ETC
. , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
: , **etc** .
. , ETC .

请求你的帮助来实现他心中的计划，等等。

" [ɪn] [ə'bi:diəns] [tu:; tə] [ðæt] ['sɜ:rkjələr] ,
" **In** **obedience** **to** **that** **circular** ,
" 在 服从 到 那 圆 ,

"遵照该循环，

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [pɚ'ri:ni] [dɪ'voʊtɪd] [naɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd]

Dr	.	PERRINE	devoted	nine	years	of	his	life	to	collecting	and
博士	.	佩林	奉献	九	年	的	他的	生活	到	收集	和

[trænz'mɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

transmitting	to	the	United	States	,
传输	到	这	团结的	各州	,

佩林博士毕生致力于收集资料并将其传播到美国，历时九年。

[ðə; ði]['væljuəb(ə)l][plænts][ænd; ənd] [si:dz] [ʌv; əv][ðə; ði]['trɑ:pɪks] , [ə; eɪ] - - -

the	valuable	plants	and	seeds	of	the	tropics	,	a	-	13	-
这	有价值的	植物	和	种子	的	这	热带	,	一个	-	-	-

热带地区的珍贵植物和种子，a-13-

[lɪst][ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪd] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs]

list	and	description	of	which	will	be	found	in	the	printed	reports	of	Congress
列表	和	描述	的	哪个	将要	是	成立	在	这	打印	报告	的	国会

[ɪn] - .

in	1838	.
在	-	.

具体清单和描述可在1838年国会的印刷报告中找到。

[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ['kɑ:ŋgrəs] ['græntɪd][tu:; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['taʊnʃɪp] [ʌv; əv][lænd]

Upon	his	return	to	this	country	Congress	granted	to	him	a	township	of	land
之上	他的	返回	到	这	国家	国会	的确	到	他	一个	乡	的	土地

[tu:; tə][bi:; bi]['loʊkeɪtɪd][ɪn]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] ,

to	be	located	in	Florida	,
到	是	位于	在	佛罗里达	,

他返回美国后，国会授予他在佛罗里达州的一块土地，作为他的城镇用地。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] ['lætɪtu:d] .

below	the	twenty	-	sixth	degree	of	north	latitude	.
以下	这	二十	-	第六	程度	的	北	纬度	.

北纬26度以南。

[ɪn] - ,

In	1840	,
在	-	,

1840年，

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [də'mestɪkeɪtɪŋ] [ði:z] [plænts][ə'pɑ:n][ðə; ði]['aɪləndz]

while	engaged	in	the	cultivation	and	domesticating	these	plants	upon	the	islands
尽管	已订婚的	在	这	栽培	和	驯化	这些	植物	之上	这	岛屿

[ʌv; əv]['ɪndiən] [ki:] [ænd; ənd] - ,

of	Indian	Key	and	Matacumba	,
的	印度	钥匙	和	-	,

在印第安礁岛和马塔昆巴岛上从事这些植物的栽培和驯化工作期间，

[prɪ'pærətɔ:ri] [tu:; tə][ðer; ðər][rɪ'mu:v(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['taʊnʃɪp] ['æftər][ðə; ði] ['semɪnoʊl] [wɔ:r][ʃʊd; ʃəd]

preparatory	to	their	removal	to	the	township	after	the	Seminole	war	should
预备	到	他们的	移动	到	这	乡	后	这	塞米诺尔人	战争	应该

[si:s] ,

cease	,
停止	,

塞米诺尔战争结束后，他们迁往乡镇的准备工作应该停止。

[æn; ən] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə'pɑ:n]['ɪndiən] [ki:] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] , [ɪn] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [fɔ:rs] .

an	attack	was	made	upon	Indian	Key	by	the	Indians	,	in	overwhelming	force	.
一个	攻击	曾是	制成	之上	印度	钥匙	经过	这	印度人	,	在	压倒	力量	.

印第安人以压倒性的兵力进攻了印第安礁岛。

['draɪv, 'dɑ:ktɔ:] . [pɔ:'ri:ni] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [kɪld] , [hɪz; ɪz]['fæməli] ,

Dr	.	PERRINE	with	others	was	killed	,	his	family	,
博士	.	佩林	和	其他的	曾是	被杀	,	他的	家庭	,

佩林医生和其他人一起遇难，他的家人也遇难了。

['æftər][ə; eɪ] [kən'si:lmənt] [ʌv; əv][naɪn]['aʊərz][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər]['ʌndər][ə; eɪ] [wɔ:rf] ,

after	a	concealment	of	nine	hours	in	the	water	under	a	wharf	,
后	一个	隐蔽	的	九	小时	在	这	水	在下面	一个	码头	,

在码头下的水中隐藏了九个小时之后，

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm][ðer; ðər] [haʊs] [wʌz; wəz] ['plʌndəd] [ænd; ənd] [bə:nd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][fju:] [fi:t]

during	which	time	their	house	was	plundered	and	burned	within	a	few	feet
期间	哪个	时间	他们的	房子	曾是	掠夺	和	烧伤	之内	一个	很少	脚

[ʌv; əv][ðer; ðər] [pleɪs] [ʌv; əv] [rɪ'tri:t] ,

of	their	place	of	retreat	,
的	他们的	地方	的	撤退	,

在此期间，他们的房屋在距离避难所几英尺远的地方遭到洗劫和焚毁。

[ænd; ənd]['æftər] [mɪ'rækjələsli] [ɪ'skeɪpɪŋ] [deθ] [frʌm; frəm][bəuθ] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ænd; ənd]['faɪər] ,

and	after	miraculously	escaping	death	from	both	suffocation	and	fire	,
和	后	奇迹般地	逃脱	死亡	从	两个都	窒息	和	火	,

在奇迹般地从窒息和火灾中死里逃生之后，

[ˌprɑ:vɪ'denʃəli] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][ɪn][ə; eɪ][boʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər]

providentially	escaped	from	the	Island	in	a	boat	which	the	Indians	were
天意眷顾	逃脱	从	这	岛	在	一个	船	哪个	这	印度人	是

['ləʊdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['plʌndər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [stɔ:r] .

loading	with	plunder	from	a	store	.
加载中	和	掠夺	从	一个	店铺	.

他侥幸搭乘一艘印第安人正在装载从商店掠夺来的财物的船逃离了该岛。

['kɑ:ŋgrəs] [ɪn] - , [baɪ][ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] [ækt] ,

Congress	in	1841	,	by	a	supplementary	act	,
国会	在	-	,	经过	一个	补充	行为	,

1841年，国会通过一项补充法案，

[geɪv] [tu:; tə][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɔ:] . [pɔ:'ri:ni] [ðə; ði] [seɪm] [raɪts] [bɪ'fɔ:r] ['græntɪd][tu:; tə]

gave	to	the	family	of	Dr	.	PERRINE	the	same	rights	before	granted	to
给予	到	这	家庭	的	博士	.	佩林	这	相同的	权利	前	的确	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

赋予佩林医生的家人与他本人相同的权利。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [plænts] [ˌɪntrə'du:st] [baɪ][hɪm; ɪm]['ɪntu:]

Among	the	most	valuable	of	the	many	plants	introduced	by	him	into
之中	这	最多	有价值的	的	这	许多	植物	介绍	经过	他	进入

['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] , [wʌz; wəz][ðə; ði][ə'gɑ:vi][ˌsɪsə'lɑ:nə] ,

Florida	,	was	the	Agave	Sisalana	,
佛罗里达	,	曾是	这	龙舌兰	剑麻	,

在他引进佛罗里达的众多植物中，最有价值的是龙舌兰（Agave Sisalana）。

([ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][hemp] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs]) * * ['groʊɪŋ] [naʊ] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ɪn] ['meni]

(	the	important	Hemp	of	commerce	)	*	*	growing	now	in	great	abundance	in	many
(	这	重要的	麻	的	商业	)	*	*	生长	现在	在	伟大的	丰富	在	许多

[ləu'kælitiz] ,

localities	,
地方	,

（重要的商业用大麻）* * 现在在许多地方大量生长，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɑːn] [kiː] [west] [ænd; ənd] [kiː] ['vɑːkəs] ,

and	especially	on	Key	West	and	Key	Vacas	,
和	尤其	在	钥匙	西方	和	钥匙	瓦卡斯	,

尤其是在基韦斯特和基瓦卡斯岛。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði][lændz] ['bɔːdərɪŋ] [ə'pɑːn][bis'kein, 'biskein] [beɪ] .

as	well	as	on	the	lands	bordering	upon	Biscayne	Bay	.
作为	出色地	作为	在	这	土地	毗邻	之上	比斯坎	湾	.

以及比斯坎湾沿岸的土地。

[ðə; ði] ['taʊnʃɪp] [wʌz; wəz]['duːli]['loʊkeɪtɪd][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði][grænt]

The	township	was	duly	located	in	accordance	with	the	conditions	of	the	grant
这	乡	曾是	正式地	位于	在	根据	和	这	状况	的	这	授予

.

:

.

该镇的选址符合拨款条件。

['oʊɪŋ] [tuː; tə] ['veriəs] ['kɔːzɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər][kən'troʊl] ,

Owing	to	various	causes	beyond	their	control	,
欠款	到	各种各样的	原因	超过	他们的	控制	,

由于各种他们无法控制的原因，

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['fæməli] [tɔːrd] [ɪ'fɛktɪŋ, 'iːfɛktɪŋ][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv]

but	little	has	been	done	by	the	family	toward	effecting	a	settlement	of
但	小的	有	到过	完毕	经过	这	家庭	朝向	产生影响	一个	沉降	的

[ðɪs] ['væljuəb(ə)l][trækt] .

this	valuable	tract	.
这	有价值的	通道	.

但是，该家族在解决这块宝贵土地的问题上几乎没有采取任何行动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər][ɪn'tenʃ(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [sʌtʃ] ['feɪvərəbl] [ɪnd'juːsmənts] [tuː; tə] ['setləz] [æz; əz] [wɪl]

It	is	their	intention	now	to	offer	such	favorable	inducements	to	settlers	as	will
它	是	他们的	意图	现在	到	提供	这样的	有利	诱导	到	定居者	作为	将要

[brɪŋ] [tə'geðər] [ə; eɪ] ['gʊdli] [saɪzd] ['kɑːləni][ɪn] [ðɪs] ['feɪvərd] [loʊ'kæləti] .

bring	together	a	goodly	sized	colony	in	this	favored	locality	.
带来	一起	一个	很好	尺寸	殖民地	在	这	受青睐	地点	.

他们现在的意图是向定居者提供各种优惠条件，以便在这个优越的地点聚集一个相当规模的殖民地。

[soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][æt; ət][ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði][maɪ'æmi] , ([ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]

So	much	of	the	land	at	and	near	the	Miami	,	(	the	northern	portion	of
所以	很多	的	这	土地	在	和	靠近	这	迈阿密	,	(	这	北方	部分	的

[ðə; ði] [beɪ]) ,

the	bay	)	,
这	湾	)	,

迈阿密及其附近（海湾北部）的大片土地

['biːɪŋ] [held] ['ʌndər] [oʊld] ['spænɪʃ] ['taɪtəlz] , [hæz; həz] [meɪd] [æn; ən][ˌʌndɪ'spjuːtɪd]['taɪt(ə)l][æn; ən]

being	held	under	old	Spanish	titles	,	has	made	an	undisputed	title	an
存在	握住	在下面	老的	西班牙语	标题	,	有	制成	一个	无可争议	标题	一个

[ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] ,

impossibility	,
不可能	,

由于这些头衔都沿用了古老的西班牙头衔，因此不可能产生无可争议的冠军头衔。

[ænd; ənd] [pri'ventid] ['setləz] [frʌm; frəm][loʊ'keɪtɪŋ] .

and	prevented	settlers	from	locating	.
和	阻止	定居者	从	定位	.

并阻止了定居者选址。

[ðə; ði] “ [pɜˈriːni] [grænt] , ” ['biːɪŋ] [dəˈrekt][frʌm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , ['kænɑːt][biː; bi][dɪˈspjuːtɪd] .

The	“	Perrine	grant	,	”	being	direct	from	the	United	States	,	cannot	be	disputed	.
这	“	佩林	授予	,	”	存在	直接的	从	这	团结的	各州	,	不能	是	争议	.

“佩林拨款”直接来自美国，这一点毋庸置疑。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['letərz] ['gɪv(ə)n] [ˌhɪrˈæftər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səˈveɪəz] , ([kɑːl] .

It	will	be	seen	by	the	letters	given	hereafter	from	the	surveyors	,	(	Col	.
它	将要	是	已见	经过	这	信件	给定	此后	从	这	测量员	,	(	上校	.

['wɪljəmz] [ænd; ənd]['mɪstər] . [swɑːn]) ,

WILLIAMS	and	Mr	.	SWAN	)	,
威廉姆斯	和	先生	.	天鹅	)	,

从下文中测量员（威廉姆斯上校和斯旺先生）的信件中可以看出这一点。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['kændɪd][ænd; ənd][ɪmˈpɑːrʃ(ə)l] ['witnisiz] .

that	they	are	candid	and	impartial	witnesses	.
那	他们	是	坦率	和	公正	证人	.

他们是坦诚公正的证人。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɪn][ðer; ðər][sɜˈveɪz, ˈsɜːˌveɪz] [bɪn] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][lænd] ,

They	have	in	their	surveys	been	all	over	the	land	,
他们	有	在	他们的	调查	到过	全部	超过	这	土地	,

他们的调查遍及全国各地。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər][rɪˈpɔːrt] [gɪv] [ðə; ði][wɜːrst][saɪd][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][best] .

and	in	their	report	give	the	worst	side	as	well	as	the	best	.
和	在	他们的	报告	给	这	最差	边	作为	出色地	作为	这	最好的	.

他们的报告中既列出了最糟糕的情况，也列出了最好的情况。

[kɑːl] . [em] . [ə; eɪ] . ['wɪljəmz] , ['ʌndər] [deɪt] [ʌv; əv] [ɔːg] . [sɪks] , - , [raɪts] :

Col	.	M	.	A	.	WILLIAMS	,	under	date	of	Aug	.	6	,	1875	,	writes	:
上校	.	M	.	一个	.	威廉姆斯	,	在下面	日期	的	八月	.	6	,	-	,	写	:

1875年8月6日，M.A.威廉姆斯上校写道：

“ [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ][sɜˈveɪz, ˈsɜːˌveɪz] [bɪn] [əˈpɑːn] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] - [pɜˈriːni] [grænt] .

“	I	have	in	my	surveys	been	upon	every	part	of	the	'	Perrine	grant	.
“	我	有	在	我的	调查	到过	之上	每一个	部分	的	这	-	佩林	授予	.

“在我的调查中，我考察了‘佩林’拨款的每一个部分。

- [ˌaɪ ˈtiː] [kəˈmensiz] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][bisˈkein, ˈbiskein] [beɪ] ,

'	It	commences	at	a	point	on	the	west	side	of	Biscayne	Bay	,
-	它	开始	在	一个	观点	在	这	西方	边	的	比斯坎	湾	,

它始于比斯坎湾西侧的某一点，

[əˈbaʊt] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði][best]['ɪnlet][tuː; tə][ðə; ði] [beɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] ,

about	opposite	to	the	best	inlet	to	the	bay	from	the	sea	,
关于	对面的	到	这	最好的	进口	到	这	湾	从	这	海	,

大约在从海上进入海湾的最佳入口对面，

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt][frʌm; frəm][naɪn][tuː; tə][ɪˈlev(ə)n] [fiːt] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

and	I	think	about	from	nine	to	eleven	feet	of	water	,
和	我	思考	关于	从	九	到	十一	脚	的	水	,

我想到的水深大概在九到十一英尺之间。

[kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [wɪˈðɪn] [əˈbaʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [jaːdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːr] [æt; ət]

can	be	carried	to	within	about	two	or	three	hundred	yards	of	the	shore	at
能	是	携带	到	之内	关于	二	或者	三	百	码	的	这	支撑	在

[æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [loʊˈkæləti][əˈpɑːn][ðə; ði][kleɪm] .

an	exceedingly	rich	and	beautiful	locality	upon	the	claim	.
一个	非常	富有的	和	美丽的	地点	之上	这	宣称	.

在矿区内，可以开采到距离海岸约两三百码的地方，那里地势高贵，风景优美。

[ðɪs] [pər'tɪkjələr] [pleɪs] [ɪz] ['setld] [ə'pɑ:n][baɪ][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ædɪsən] , [ænd; ənd] [im'breisiz]

This	particular	place	is	settled	upon	by	a	man	named	ADDISON	,	and	embraces
这	特别的	地方	是	定居	之上	经过	一个	男人	命名	艾迪生	,	和	拥抱

[sʌm; səm] [tu:] [ɔ:r] [θri:] - - -

some	two	or	three	-	14	-
一些	二	或者	三	-	-	-

这个地方是由一个名叫艾迪生的人定居的，它包含了大约两到三个——14——

['hʌndrəd] ['eikəs][ʌv; əv] ['eksələnt] [lændz] .

hundred	acres	of	excellent	lands	.
百	英亩	的	出色的	土地	.

一百英亩优质土地。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [haɪ] [lænd] ([ðæt] [ɪz] [haɪ] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['kʌntri]) .

There	is	a	large	quantity	of	high	land	(	that	is	high	for	that	country	)	.
那里	是	一个	大的	数量	的	高的	土地	(	那	是	高的	为了	那	国家	)	.

该国拥有大片高地（对于该国而言是高地）。

[ɪn] [ðɪs] [grænt][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] , [smɔ:l] ['hæməks] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪk'si:dɪŋli] [rɪtʃ] ,

In	this	grant	there	are	in	many	places	,	small	hammocks	which	are	exceedingly	rich	,
在	这	授予	那里	是	在	许多	地方	,	小的	吊床	哪个	是	非常	富有的	,

这片区域内有很多地方都建有非常豪华的小吊床，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði][kleɪm] ['sevrəl] [sə'vænəz] , [θru:] [wɪtʃ] [ɪn][wet] ['si:znz]

there	are	also	passing	through	the	claim	several	savannahs	,	through	which	in	wet	seasons
那里	是	还	通过	通过	这	宣称	一些	萨凡纳	,	通过	哪个	在	湿的	季节

此外，还有几处稀树草原穿过这片区域，在雨季，这些稀树草原会穿过这里。

[ðə; ði]['wɔ:tər]['pa:siz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['evəgleidz] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] .

the	water	passes	from	the	Everglades	to	the	sea	.
这	水	通过	从	这	大沼泽地	到	这	海	.

水从大沼泽地流入大海。

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɪk'si:dɪŋli] ['rɑ:ki] , ['rɑ:ki] [bɪ'jɑ:nd] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [ɪ'mædʒɪn] ,

The	face	of	the	country	is	exceedingly	rocky	,	rocky	beyond	anything	that	you	will	imagine	,
这	脸	的	这	国家	是	非常	岩石	,	岩石	超过	任何事物	那	你	将要	想象	,

这个国家的地貌极其崎岖，崎岖程度超乎你的想象。

[bʌt; bət][ðə; ði]['klaɪmət][ɪz]['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['helθi] ,

but	the	climate	is	pleasant	and	healthy	,
但	这	气候	是	令人愉快的	和	健康	,

但这里气候宜人，有益健康。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ski:toʊz] [nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] ['trʌb(ə)lsəm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] [mʌnθs] .

and	the	mosquitoes	not	at	all	troublesome	during	the	winter	months	.
和	这	蚊子	不是	在	全部	麻烦的	期间	这	冬天	几个月	.

冬季蚊子一点也不烦人。

[ðə; ði][maɪ'æmi][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'dʒeɪs(ə)nt][ə'pɑ:n][ðə; ði] [beɪ] [ɪz]['sɪmələr][ɪn][ɔ:l] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][tu:; tə][ðə; ði] [pɜ'ri:ni] [kleɪm] ,

The	Miami	and	the	country	adjacent	upon	the	bay	is	similar	in	all	respects	to	the	Perrine	claim	,
这	迈阿密	和	这	国家	邻近的	之上	这	湾	是	相似的	在	全部	尊重	到	这	佩林	宣称	,

迈阿密及其海湾邻近地区在各方面都与佩林的主张相似。

['prɑːbəbli] [nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] ['rɑːki] ,
probably **not** **quite** **so** **rocky** **,**
大概 不是 相当 所以 岩石 ,

可能不会那么崎岖，

[bʌt; bət] [maɪ] ['feɪvərɪt] [pleɪs] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [beɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['ædɪsən] [pleɪs] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [pɝ'riːni] [grænt] .
but **my** **favorite** **place** **upon** **the** **bay** **is** **the** **ADDISON** **place** **upon** **the** **Perrine** **grant** **.**
但 我的 最喜欢的 地方 之上 这 湾 是 这 艾迪生 地方 之上 这 佩林 授予 .

但我最喜欢的海湾地方是佩林庄园上的艾迪生庄园。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [sænd] [biːtʃ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [beɪ] ,
There **is** **a** **beautiful** **sand** **beach** **in** **front** **of** **this** **section** **upon** **the** **bay** **,**
那里 是 一个 美丽的 沙 海滩 在 正面 的 这 部分 之上 这 湾 ,

这片区域前方海湾边有一片美丽的沙滩。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stendz; ek'stendz] [saʊθ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [maɪl] , ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] .
and **it** **extends** **South** **for** **a** **mile** **,** **probably** **a** **mile** **and** **a** **half** **.**
和 它 扩展 南 为了 一个 英里 , 大概 一个 英里 和 一个 一半 .

它向南延伸一英里，可能有一英里半。

" ['leɪbər] [ɪz] [skers] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði] [seɪm] [ʌv; əv] [haʊs]
" **Labor** **is** **scarce** **,** **it** **would** **be** **best** **to** **take** **it** **along** **,** **the** **same** **of** **house**
" 劳动 是 稀少 , 它 会 是 最好的 到 拿 它 沿着 , 这 相同的 的 房子
['sɜːrvənt] .
servants **.**
仆人 .

“劳动力稀缺，最好带上他们，家仆也是如此。”

[ðer; ðər] [ɪz] ['tɪmbər] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['bɪldɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sɔː] - [mɪlz]
There **is** **timber** **enough** **for** **all** **building** **purposes** **,** **if** **there** **were** **saw** **-** **mills**
那里 是 木材 足够的 为了 全部 建筑 目的 , 如果 那里 是 锯 - 磨坊
.
:
.

如果有锯木厂的话，木材供应充足，足以满足所有建筑用途。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [rɪ'mɑːrkəbli] ['helθi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪn] ['wɪntər] [ænd; ənd] [sprɪŋ] ['kænɑːt]
The **country** **is** **remarkably** **healthy** **,** **and** **the** **climate** **in** **winter** **and** **spring** **cannot**
这 国家 是 非常 健康 , 和 这 气候 在 冬天 和 春天 不能
[biː; bi] [ɪk'sɛld] ,
be **excelled** **,**
是 表现出色 ,

这个国家的人民健康状况非常好，冬春两季的气候更是无与伦比。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['plez(ə)nt] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['sʌmər] .
it **is** **pleasant** **even** **in** **summer** **.**
它 是 令人愉快的 甚至 在 夏天 .

即使在夏天，这里也很宜人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'træktɪv] , [ænd; ənd] [wɪl] ['daʊtləs] [biː; bi] [wel] ['pɑːpjuleɪtid] [æt; ət] [noʊ] ['dɪstənt] [deɪ] .
It **is** **attractive** **,** **and** **will** **doubtless** **be** **well** **populated** **at** **no** **distant** **day** **.**
它 是 吸引人的 , 和 将要 毫无疑问 是 出色地 人口稠密 在 不 遥远 天 .

它风景优美，毫无疑问，在不久的将来会人口稠密。

[ðə; ði] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [wɑːnt] [ʌv; əv] [fə'sɪlətiz] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
The **great** **trouble** **is** **the** **want** **of** **facilities** **to** **get** **to** **and** **from** **it** **.**
这 伟大的 麻烦 是 这 想 的 设施 到 得到 到 和 从 它 .

最大的问题是缺乏往返该地的交通设施。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['splendɪd] [geɪm] ['kʌntri] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [pɝ'riːni] [grænt] .
It **is** **a** **splendid** **game** **country** **upon** **the** **Perrine** **grant** **.**
它 是 一个 灿烂 游戏 国家 之上 这 佩林 授予 .

这是一片位于佩林特许地上的绝佳狩猎区。

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] [gʊd] .

The	water	is	pure	and	good	.
这	水	是	纯的	和	好的	.

水质纯净，非常好。

[æt; ət][ðə; ði] ['ædɪsən] [pleɪs] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [sprɪŋz] , [sʌm; səm][ʌv; əv]

At	the	ADDISON	place	there	are	some	very	remarkable	springs	,	some	of
在	这	艾迪生	地方	那里	是	一些	非常	卓越	弹簧	,	一些	的

[ðem; ðəm] ['mɪnərəl] .

them	mineral	.
他们	矿物	.

在艾迪生庄园有一些非常特别的泉水，其中一些是矿泉。

['mɪstər] . ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

Mr	.	WM	:
先生	.	西摩	:

WM先生。

[ə; eɪ] . [swɑːn] , ['ʌndər] [deɪt] [ʌv; əv]['eɪprəl] - , - , [raɪts] , [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

A	.	SWAN	,	under	date	of	April	10	,	1876	,	writes	,	in	answer	to	the	question	,
一个	.	天鹅	,	在下面	日期	的	四月	-	,	-	,	写	,	在	回答	到	这	问题	,

A. SWAN 于 1876 年 4 月 10 日写道，回答了这个问题：

[wʌt] [taɪm] [ɪz][ðə; ði] [best] [fɔːr; fər] ['nɔːð(ə)nə] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪ] ?

what	time	is	the	best	for	northerners	to	come	to	the	bay	?
什么	时间	是	这	最好的	为了	北方人	到	来	到	这	湾	?

北方人什么时候来海湾最合适?

“ [ðə; ði] [tʃɑːrm] [ænd; ənd] [tʃiːf] ['merɪt][ʌv; əv] [ðɪs] [loʊ'kæləti][ɪz][ɪts] [ˌekwə'bɪləti][ʌv; əv] ['klaɪmət] .

“	The	charm	and	chief	merit	of	this	locality	is	its	equability	of	climate	.
“	这	魅力	和	首席	优点	的	这	地点	是	它是	均衡性	的	气候	.

“这个地方的魅力和主要优点是气候温和。”

[ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn][aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ænd; ənd] [nɪr] ['ædɪsənz] ;

The	months	of	May	and	June	I	was	at	and	near	ADDISON's	;
这	几个月	的	可能	和	六月	我	曾是	在	和	靠近	艾迪生的	;

五月和六月，我一直在艾迪生公司附近活动；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [naɪt] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt][juːz][maɪ]['blæŋkɪt] , [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [maɪ]['dʌb(ə)l]

there	was	no	night	that	I	did	not	use	my	blanket	,	and	frequently	my	double
那里	曾是	不	夜晚	那	我	做过	不是	使用	我的	毯子	,	和	频繁地	我的	双倍的

['blæŋkɪt] ,

blanket	,
毯子	,

我每晚都离不开我的毯子，而且经常用的是双人毯。

[ænd; ənd][aɪ] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ɔːl] ['sɔːrsɪz] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli][pər'septəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]

and	I	learned	from	all	sources	that	the	only	perceptible	difference	in	the
和	我	学习	从	全部	来源	那	这	仅有的	可感知的	不同之处	在	这

['siːznz] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['nɔːrðərz] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [mʌnθs] ;

seasons	was	more	northers	in	the	winter	months	;
季节	曾是	更多的	北方人	在	这	冬天	几个月	;

我从各种渠道了解到，季节之间唯一明显的区别是冬季北方人较多；

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][læst][ə'baʊt] [θriː] [deɪz] .

they	usually	last	about	three	days	.
他们	通常	最后的	关于	三	天	.

它们通常持续三天左右。

[hens] [aɪ] [wʊd] [seɪ] ['eni] ['siːz(ə)n][wʌz; wəz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

Hence	I	would	say	any	season	was	desirable	.
因此	我	会	说	任何	季节	曾是	理想	.

因此，我认为任何季节都可取。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɑ:t] , [bʌt; bət][ðə; ði]['kɑ:nstənt] [si:] [bri:z] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'veriəbli] ['plez(ə)nt] .

Of	course	it	is	hot	,	but	the	constant	sea	breeze	makes	it	invariably	pleasant	.
的	课程	它	是	热的	,	但	这	持续的	海	微风	制作	它	总是	令人愉快的	.

天气当然很热，但持续不断的海风总是让人感觉很舒适。

[ðə; ði] [beɪ] [ɪz][ðə; ði][ˌsænə'teriəm] , [soʊ][tu:; tə] [spi:k] ,

The	bay	is	the	sanitarium	,	so	to	speak	,
这	湾	是	这	疗养院	,	所以	到	说话	,

海湾可以说是疗养院。

[wer] [ðə; ði] ['gærɪsn] [æt; ət] [ki:] [west] [wʌz; wəz] [sent] ['evri] [jɪr] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['jeloʊ] ['fi:vər] ,

where	the	garrison	at	Key	West	was	sent	every	year	to	avoid	yellow	fever	,
在哪里	这	驻军	在	钥匙	西方	曾是	发送	每一个	年	到	避免	黄色的	发烧	,

每年为了躲避黄热病，驻扎在基韦斯特的守军都会被派往那里。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [meɪd] [ək'sesəb(ə)l] ,

and	if	it	were	made	accessible	,
和	如果	它	是	制成	可访问	,

如果它能被方便获取的话，

[aɪ][du:][nɑ:t] [si:] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] ['eni] [kəm'pærɪsn] [bɪ'twi:n] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [bræntʃ]

I	do	not	see	that	there	would	be	any	comparison	between	it	and	Long	Branch
我	做	不是	看	那	那里	会	是	任何	比较	之间	它	和	长的	分支

[ænd; ənd] ['nu:pɔ:rt] ,

and	Newport	,
和	纽波特	,

我认为它与朗布兰奇和纽波特没有任何可比性。

[ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ət'rækʃnz] [ænd; ənd][æd'væntɪdʒɪz] .

in	regard	to	the	natural	attractions	and	advantages	.
在	看待	到	这	自然的	景点	和	优势	.

就自然景观和优势而言。

[ænd; ənd] [hɪr] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['næʃ(ə)nəl][bə'tænɪk(ə)l] ['gɑ:rdn] ,

And	here	should	be	the	location	of	the	“	National	Botanical	Garden	,
和	这里	应该	是	这	地点	的	这	“	国家的	植物	花园	,

这里应该是“国家植物园”的所在地，

” [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði] ['pæmflət] [aɪ][sent][ju:; jʊ][tu:; tə] - [deɪ] .

”	referred	to	in	the	pamphlet	I	sent	you	to	-	day	.
”	指	到	在	这	小册子	我	发送	你	到	-	天	.

”正如我今天寄给你的小册子中提到的那样。

[æt; ət] ['ædɪsənz] - [ju:; jʊ][kæn; kən] [weɪd] [aʊt] [hæf][ə; eɪ][maɪl] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][get] [ˌoʊvər'hed] ,

At	Addisons	'	you	can	wade	out	half	a	mile	before	you	get	overhead	,
在	艾迪生氏病	-	你	能	涉水	出去	一半	一个	英里	前	你	得到	开销	,

在艾迪森河，你可以涉水走半英里才到河面以上。

['oʊvər][ə; eɪ] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [kli:n] , [waɪt] , [smu:ð] ['pɑ:lɪʃt] [rɑ:k] ,

over	a	bottom	of	clean	,	white	,	smooth	polished	rock	,
超过	一个	底部	的	干净的	,	白色的	,	光滑的	抛光	岩石	,

底部是干净、洁白、光滑的抛光岩石，

[ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)nli][noʊ] [mɔ:r] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['beɪðɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] ['wɪntər] [ɔ:r] ['sʌmər] .

and	certainly	no	more	delightful	bathing	can	be	found	winter	or	summer	.
和	当然	不	更多的	愉快	洗澡	能	是	成立	冬天	或者	夏天	.

而且，无论冬夏，绝对找不到比这更令人愉悦的沐浴方式了。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌv; əv] - - -

There	is	nothing	in	the	masses	of	-	15	-
那里	是	没有什么	在	这	群众	的	-	-	-

大量人群中没有任何东西——15——

[rɔtid] ['siːwiːd] , [græs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðæt] [laɪn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'taɪər] ['riːdʒən] ,

rotted	**seaweed**	**,**	**grass**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**that**	**line**	**the**	**shores**	**of**	**this**	**entire**	**region**	**,**
腐烂的	海藻	,	草	,	ETC	.	,	那	线	这	海岸	的	这	全部的	地区	,

[ænd; ənd] ['ɪndiən] ['rɪvər] ,

and	**Indian**	**River**	**,**
和	印度	河	,

腐烂的海藻、草等，遍布整个地区和印第安河的海岸线。

[tuː; tə] [kri'eɪt] [mə'leriə] .

to	**create**	**malaria**	**.**
到	创造	疟疾	.

制造疟疾。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [faʊnd] [wer'evər] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [wɜːr; wər] ['loʊkeɪtɪd] ,

At	**least**	**the**	**same**	**is**	**found**	**wherever**	**our**	**troops**	**were**	**located**	**,**
在	至少	这	相同的	是	成立	无论	我们的	军队	是	位于	,

至少在我们军队驻扎过的地方都能发现同样的情况。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər] [gɑːt] [sɪk] [frʌm; frəm] ['eni] [sʌtʃ] [kɔːz] .

and	**they**	**never**	**got**	**sick**	**from**	**any**	**such**	**cause**	**.**
和	他们	绝不	得到	生病的	从	任何	这样的	原因	.

他们从未因此生病。

[bɪ'saɪdz] , [ɪf] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [wɜːr; wər] [meɪd] , [ðɪs] [mæs] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['juːtəˌlaɪzd] [baɪ]

Besides	**,**	**if**	**a**	**settlement**	**were**	**made**	**,**	**this**	**mass**	**would**	**soon**	**be**	**utilized**	**by**
除了	,	如果	一个	沉降	是	制成	,	这	大量的	会	很快	是	利用	经过

[ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə] [fruːt] [triːz] ,

applying	**to**	**fruit**	**trees**	**,**
申请	到	水果	树木	,

此外，如果达成和解协议，这些土地很快就能被用来种植果树。

['gaːdnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

gardens	**,**	**etc**	**.**
花园	,	ETC	.

花园等。

['aʊər; ɑːr] [tents] [wɜːr; wər] [pɪtʃt] [ə'pɑːn] [bedz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊnli] [ɪn'dʒʊriəs] [rɪ'zʌlts] ,

Our	**tents**	**were**	**pitched**	**upon**	**beds**	**of**	**it**	**,**	**and**	**the**	**only**	**injurious**	**results**	**,**
我们的	帐篷	是	投球	之上	床	的	它	,	和	这	仅有的	有害的	结果	,

我们的帐篷就搭在这种铺成的地上，而唯一的有害后果是：

[ɪf] ['eni] , [wɜːr; wər] [ɪn'kriːst] [və'ræsəti] [ʌv; əv] ['æpɪtaɪt] !

if	**any**	**,**	**were**	**increased**	**voracity**	**of**	**appetite**	**!**
如果	任何	,	是	增加	贪婪	的	食欲	!

如果说有什么变化的话，那就是食欲大增！

['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [beɪ] , [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,

Added	**to**	**the**	**natural**	**beauty**	**of**	**the**	**bay**	**,**	**are**	**the**	**colors**	**of**	**the**	**water**	**,**
额外	到	这	自然的	美丽	的	这	湾	,	是	这	颜色	的	这	水	,

除了海湾的自然美景之外，海水的颜色也为它增添了魅力。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [træns'pærənt] ['krɪst(ə)l] [tuː; tə] ['evri] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] .

from	**the**	**transparent**	**crystal**	**to**	**every**	**shade**	**of**	**the**	**rainbow**	**.**
从	这	透明的	水晶	到	每一个	阴影	的	这	彩虹	.

从透明的水晶到彩虹的每一种颜色。

[ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [prə'duːst] [frʌm; frəm] ['ɔːltərnət] [bæŋks] [ʌv; əv] [siː] - [græs] , [sɔː] - [græs] , ['mɪnɪt]

The	**latter**	**is**	**produced**	**from**	**alternate**	**banks**	**of**	**sea**	**-**	**grass**	**,**	**saw**	**-**	**grass**	**,**	**minute**
这	后者	是	生产	从	备用	银行	的	海	-	草	,	锯	-	草	,	分钟

['ʃɛlz] [ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] [braʊn] [rɑːk] .

shells	**and**	**black**	**and**	**brown**	**rock**	**.**
贝壳	和	黑色的	和	棕色的	岩石	.

后者是由海草、锯齿草、细小的贝壳以及黑色和棕色的岩石交替堆积而成。

[geɪm] [ɪz] [əˈbʌndənt] .

Game	**is**	**abundant**	**.**
游戏	是	丰富	.

猎物种类繁多。

[ɪkˈsept] [ðə; ði] [ten] [deɪz] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈevəgleidz] ,

Except	**the**	**ten**	**days**	**we**	**were**	**in**	**the**	**everglades**	**,**
除了	这	十	天	我们	是	在	这	大沼泽地	,

除了我们在大沼泽地待的十天之外，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

佛罗里达州戴德县比斯坎湾，(Biscayne Bay, Dade Co.)
第2/2页

[wiː; wi] [wɜːr; wər] ['hɑːrdli] ['evər] [wɪ'ðaʊt] [freʃ] ['venɪsn,ˈvenɪzn] [ænd; ənd] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [sɔːft] - [ʃel]
we 我们 **were** 是 **hardly** 几乎 **ever** 曾经 **without** 没有 **fresh** 新鲜的 **venison** 鹿肉 **and** 和 **fish** 鱼 **,** , **and** 和 **soft** 柔软的 **-** - **shell** 壳
['tɜːrt(ə)l] ['ɔːlweɪz] .
turtle 龟 **always** 总是 **.** .

我们几乎总能吃到新鲜的鹿肉和鱼，而且总能吃到软壳龟。

[ɑːn] [ðə; ði] [beɪ] , [sɔːlt] ['wɔːtər] [fɪʃ] [ʌv; əv] [ɔːl] [və'raɪətiz] ; ['mʌlɪt] , [beɪs] , [traʊt] , ['ʃiːp,hɛd] ,
On 在 **the** 这 **bay** 湾 **,** , **salt** 盐 **water** 水 **fish** 鱼 **of** 的 **all** 全部 **varieties** 品种 **;** ; **mullet** 鲻 **,** , **bass** 低音 **,** , **trout** 鳟鱼 **,** , **sheephead** 羊头 **,** ,
[kɑːr'vɑːlhoʊ] , - , [grʌnts] , ['flaʊndəz] ,
carvalho 卡瓦略 **,** , **pompino** - **,** , **grunts** 咕哝声 **,** , **flounders** 比目鱼 **,** ,

海湾里有各种各样的咸水鱼：鲻鱼、鲈鱼、鳟鱼、羊头鱼、卡瓦略鱼、蓬皮诺鱼、石斑鱼、比目鱼。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [kriːk] [ʌv; əv] [freʃ] ['wɔːtər] [ðæt] [rʌnz] ['ɪntuː] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv]
and 和 **in** 在 **a** 一个 **pretty** 漂亮的 **little** 小的 **creek** 溪 **of** 的 **fresh** 新鲜的 **water** 水 **that** 那 **runs** 跑步 **into** 进入 **and** 和 **out** 出去 **of** 的
['ædɪsənz] ['hæmək] ([ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['steɪʃ(ə)n] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [kiːz] [ə'bʌv]
Addisons 艾迪生氏病 **hammock** 吊床 **(** (**and** 和 **which** 哪个 **is** 是 **the** 这 **water** 水 **station** 车站 **supplying** 供应 **the** 这 **Keys** 钥匙 **above** 多于
[ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ɪn] [draɪ] ['siːznz]) ,
and 和 **below** 以下 **in** 在 **dry** 干燥 **seasons** 季节 **)**) **,** ,

还有一条美丽的小溪，溪水流入并流出艾迪森吊床（在旱季，这条小溪是为佛罗里达群岛上下游供水的水源地）。

[kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [briːm] , [traʊt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
can 能 **be** 是 **found** 成立 **bream** 鲂 **,** , **trout** 鳟鱼 **,** , **etc** ETC **.** .

可以找到鲷鱼、鳟鱼等。

[æt; ət] [blæk] [pɔɪnt] ,
At 在 **Black** 黑色的 **Point** 观点 **,** ,

在黑点，

[ə'baʊt] [twelv] [maɪlz] [bɪ'loʊ] ([aɪ] [bɪ'liːv]) [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['eni] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [fæt] ['ɔɪstər]
about 关于 **twelve** 十二 **miles** 英里 **below** 以下 **(** (**I** 我 **believe** 相信 **)**) **may** 可能 **be** 是 **found** 成立 **any** 任何 **quantity** 数量 **of** 的 **large** 大的 **fat** 胖的 **oysters** 牡蛎
[ænd; ənd] [klæmz] ,
and 和 **clams** 蛤蜊 **,** ,

我认为，在下游大约十二英里处，可以找到大量的肥美牡蛎和蛤蜊。

[ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [aɪ] ['evər] [sɔː] ; [kɑːl] . ['wɪljəmz] [sez] [ðə; ði] [best] [hiː; hi] “ ['evər] [eɪt] .
the 这 **largest** 最大 **I** 我 **ever** 曾经 **saw** 锯 **;** ; **Col** 上校 **.** . **WILLIAMS** 威廉姆斯 **says** 说道 **the** 这 **best** 最好的 **he** 他 **“** “ **ever** 曾经 **ate** 吃 **.** .

这是我见过的最大的；威廉姆斯上校说这是他“吃过的”最好的。

" [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ət'rækʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪr] ['tʊrɪst] [ɔːr][ɪn'vælɪd] , ['mɪstər] . ['dʌbljuː] .
" In speaking of other attractions for the mere tourist or invalid , Mr . W .
" 在 请讲 的 其他 景点 为了 这 仅仅 游客 或者 无效的 , 先生 . W .
[sez] :
says :
说道 :

"谈到其他适合普通游客或病人的景点时，W先生说："

" [ə; eɪ][seɪl]['ɔːlsoʊ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] - [haʊs] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kəukə,nʌt][ænd; ənd] ['ʌðər] [fruːt]
" A sail also over to the light - house , among the cocoanut and other fruit
" 一个 帆 还 超过 到 这 光 - 房子 , 之中 这 椰子 和 其他 水果
[triːz] ,
trees ,
树木 ,

"还可以乘船前往灯塔，灯塔周围是椰子树和其他果树，

[ðen] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] , - [ɔːr] - [maɪlz] ;
then up to the north end of the bay , 15 or 25 miles ;
然后 向上 到 这 北 结尾 的 这 湾 , - 或者 - 英里 ;

然后一直到海湾北端，15 或 25 英里；

[ɔːr][stɑːp][æt; ət][maɪ'æmi]['rɪvər] .
or stop at Miami River .
或者 停止 在 迈阿密 河 .

或者在迈阿密河畔停留。

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ɑːr; ər] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][loʊ'keɪʃənz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
At the mouth of the river are two of the finest locations in the world .
在 这 嘴 的 这 河 是 二 的 这 最好的 地点 在 这 世界 .

河口处坐落着世界上两处最美的景点。

[ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][oʊld][fɔːrt]['dæləs] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [fiːldz] [ʌv; əv]['gwɑːvəz] , [bə'nænəz][ænd; ənd]['kəukə,nʌt]
The site of old Fort Dallas , with its fields of guavas , bananas and cocoanuts
这 地点 的 老的 堡 达拉斯 , 和 它是 字段 的 番石榴 , 香蕉 和 椰子
,
,
,

旧达拉斯堡遗址，以及曾经的番石榴、香蕉和椰子田，

[ðæt] [frɪndʒ] [ðə; ði] [ʃɔːr] , [ɪn][ɔːl]['steɪdʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][bʌd][tuː; tə][ðə; ði][raɪp][fruːt] . " * * * *
that fringe the shore , in all stages from the bud to the ripe fruit . " * * * *
那 边缘 这 支撑 , 在 全部 阶段 从 这 芽 到 这 成熟 水果 . " * * * *

沿岸生长的植物，从花蕾到成熟果实，各个阶段都展现着它们的魅力。"*** *

[ɪn][ðə; ði] [fɔːr] [mʌnθs] [taɪm][wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] ,
In the four months time we were in the vicinity of the bay ,
在 这 四 几个月 时间 我们 是 在 这 附近 的 这 湾 ,

那四个月里，我们一直在海湾附近活动。

[ɪn][ænd; ənd] [θruː] ['hæmək] , [mɑːʃiz] , ['preri] , [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] , [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [siː] [ə; eɪ]
in and through hammock , marshes , prairie , or otherwise , we did not see a
在 和 通过 吊床 , 沼泽 , 草原 , 或者 否则 , 我们 做过 不是 看 一个
['rætlsneɪk] ,
rattlesnake ,
响尾蛇 ,

无论是在林地、沼泽、草原还是其他任何地方，我们都没有看到响尾蛇。

[nɔːr][dɪd][wiː; wi] [siː] [bʌt; bət] [θriː] ['mɔkəsɪnz] .
nor did we see but three moccasins .
也不 做过 我们 看 但 三 鹿皮鞋 .

我们只看到了三双鹿皮鞋。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] [dɪr] [ænd; ənd][hɔ:gz] , [hu:] [ɑ:r; ər][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] ,

The	presence	of	so	many	deer	and	hogs	,	who	are	their	natural	enemies	,
这	在场	的	所以	许多	鹿	和	猪	,	WHO	是	他们的	自然的	敌人	,

[meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .

may	account	for	this	.
可能	帐户	为了	这	.

鹿和野猪数量众多，而它们是野猪的天敌，这可能是造成这种情况的原因。

" ['mɪstər] . [swɑ:n] ['ɔ:lsoʊ] [raɪts] : " [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [noʊn] [ðə; ði] [fʊl] [mə'tʃʊrəti] ,

"	Mr	.	SWAN	also	writes	:	"	It	is	not	usually	known	the	full	maturity	,
"	先生	.	天鹅	还	写	:	"	它	是	不是	通常	已知	这	满的	到期	,

斯旺先生还写道："通常人们并不知道它是否完全成熟，

[saɪz][ænd; ənd]['fleɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə][paɪn] - ['æp(ə)l] , [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz]

size	and	flavor	of	the	Florida	pine	-	apple	,	as	compared	with	those
尺寸	和	味道	的	这	佛罗里达	松树	-	苹果	,	作为	比较的	和	那些

[ʌv; əv] ['ʌðər] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] ,

of	other	markets	,
的	其他	市场	,

佛罗里达菠萝的个头和味道，与其他市场的菠萝相比，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][bə'hɑ:məz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

such	as	the	Bahamas	,	etc	.
这样的	作为	这	巴哈马	,	ETC	.

例如巴哈马群岛等。

[ə; eɪ] [dʒu:'dɪʃəs] ['pleɪsɪŋ] [ɪn]['mɑ:rkɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə][paɪn] - ['æp(ə)l][ænd; ənd][bə'nænə] ,

A	judicious	placing	in	market	of	the	Florida	pine	-	apple	and	banana	,
一个	明智的	放置	在	市场	的	这	佛罗里达	松树	-	苹果	和	香蕉	,

在佛罗里达菠萝和香蕉的市场定位上做出明智的决定，

[wʊd] [sɪ'kjʊr] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['prefrəns] ['oʊvər][ɔ:l] [els] ,

would	secure	for	them	a	preference	over	all	else	,
会	安全的	为了	他们	一个	偏爱	超过	全部	别的	,

这将确保他们获得凌驾于一切之上的优先权，

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʊd] [ɪn'hæns] [ðer; ðər]['vælju:] , [ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt]

and	establish	a	reputation	that	would	enhance	their	value	,	and	stimulate
和	建立	一个	名声	那	会	提高	他们的	价值	,	和	刺激

[ðer; ðər] [prə'dʌkʃn] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'gri:] ,

there	production	to	a	great	degree	,
那里	生产	到	一个	伟大的	程度	,

并建立能够提升其价值的声誉，从而极大地刺激其生产。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['ɪntu:] [ðæt] ['prɑ:mɪnəns] [wɪtʃ] [ɪts]

as	well	as	bringing	this	portion	of	the	State	into	that	prominence	which	its
作为	出色地	作为	带来	这	部分	的	这	状态	进入	那	显赫地位	哪个	它是

['merɪts][soʊ][dɪ'mænd] .

merits	so	demand	.
优点	所以	要求	.

同时，也使该州的这一地区获得了与其自身价值相匹配的显著地位。

" [ə'gen] [hi:; hi] [raɪts] : " [ðeɪ] [tel] [ˌem 'i:] [hɪr] [ðæt] [tu:] [men] , [wɪð; wɪθ][mju:l][ænd; ənd][kɑ:rt] ,

"	Again	he	writes	:	"	They	tell	me	here	that	two	men	,	with	mule	and	cart	,
"	再次	他	写	:	"	他们	告诉	我	这里	那	二	男人	,	和	骡子	和	大车	,

他又写道："他们告诉我，这里有两个人，赶着骡车，

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪk] [wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][pər] [mʌnθ] , ['gæðərɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]
usually **make** **one** **hundred** **dollars** **per** **month** **,** **gathering** **and** **preparing** **the**
通常 制作 一 百 美元 每 月 , 采集 和 准备 这
['kuːnti] [fɔːr; fər]['mɑːrkɪt] .
coontie **for** **market** **.**
库蒂 为了 市场 .

通常每月能挣一百美元，主要收入来自收集和处理美洲浣熊到市场上出售。

[wʌn][hænd] ['gæðərz] [twelv] ['bærəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːt] , [wɪtʃ] [meɪks] - - -
One **hand** **gathers** **twelve** **barrels** **of** **the** **root** **,** **which** **makes** **-** **16** **-**
一 手 聚集 十二 桶 的 这 根 , 哪个 制作 - - -

一只手收集了十二桶根茎，这相当于——16——

[ə'baʊt][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd] ['bærəlz] [ʌv; əv] ['mɑːrkɪtəbl] ['kuːnti] [ɔːr] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz]
about **one** **and** **a** **third** **barrels** **of** **marketable** **coontie** **or** **what** **is** **known** **as**
关于 一 和 一个 第三 桶 的 适销对路 库蒂 或者 什么 是 已知 作为
['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ['æroʊ] - [ruːt] .
Florida **arrow** **-** **root** **.**
佛罗里达 箭 - 根 .

大约一又三分之一桶可上市的美洲苏铁，也就是所谓的佛罗里达箭根薯。

[ðə; ði] [ruːts] [mʌtʃ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði]['ruːtəbeɪgə]['tɜːrnɪp] .
The **roots** **much** **resemble** **the** **Rutabaga** **turnip** **.**
这 根 很多 类似 这 芜菁甘蓝 芜菁 .

它的根部与芜菁甘蓝非常相似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [graʊnd] , [ðen] [pʊt][ɪn][ə; eɪ][stænd] , [ænd; ənd]['wɔːtər] [ə'plaɪd] ,
It **is** **washed** **and** **ground** **,** **then** **put** **in** **a** **stand** **,** **and** **water** **applied** **,**
它 是 洗过 和 地面 , 然后 放 在 一个 站立 , 和 水 应用 ,

将其洗净研磨后，放在架子上，浇水即可。

[stɜːrd] ['θɜːrəli] [ænd; ənd][left][tuː; tə]['set(ə)l][ə'baʊt] [tuː] ['aʊərz] ,
stirred **thoroughly** **and** **left** **to** **settle** **about** **two** **hours** **,**
搅拌 彻底 和 左边 到 定居 关于 二 小时 ,

充分搅拌后静置约两小时。

[ɔːr][ʌn'tɪl][ðə; ði] [stɑːrtʃ] “ [θɪk] [æz; əz][sɔːft] [tʃiːz] ” ['setlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] .
or **until** **the** **starch** **“** **thick** **as** **soft** **cheese** **”** **settles** **to** **the** **bottom** **.**
或者 直到 这 淀粉 “ 厚的 作为 柔软的 奶酪 ” 定居点 到 这 底部 .

或者直到淀粉“像软奶酪一样浓稠”沉淀到底部。

[ðen] [drɔː] [ɔːf] [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [stænd] ,
Then **draw** **off** **all** **the** **water** **and** **change** **to** **another** **stand** **,**
然后 画 离开 全部 这 水 和 改变 到 其他 站立 ,

然后把水全部抽干，换到另一个支架上。

['sepəreitiŋ] [ðə; ði] [laɪt] ['kuːnti] [wɪtʃ] [kə'lekts] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pjʊr] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn]
separating **the** **light** **coontie** **which** **collects** **on** **the** **top** **,** **leaving** **the** **pure** **article** **in**
分离 这 光 库蒂 哪个 收集 在 这 顶部 , 离开 这 纯的 文章 在
[ðə; ði][fɜːrst][stænd] ,
the **first** **stand** **,**
这 第一的 站立 ,

将聚集在顶部的浅色茯苓分离出来，留下纯净的茯苓留在第一层。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɔːtər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kən'sɪstənsi] [θɪn] [ɪ'nʌf]
to **which** **sufficient** **water** **should** **be** **added** **to** **give** **a** **consistency** **thin** **enough**
到 哪个 充足的 水 应该 是 额外 到 给 一个 一致性 薄的 足够的
[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ɪts] ['pæsɪdʒ] [θruː] [ðə; ði]['faɪnɪst] [sɪv] [ɔːr] ['streɪnər] .
to **facilitate** **its** **passage** **through** **the** **finest** **sieve** **or** **strainer** **.**
到 促进 它是 通道 通过 这 最好的 筛 或者 滤网 .

应加入足够的水，使混合物变得足够稀薄，以便能够通过最细的筛子或滤网。

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [d'raɪəz] [kən'teɪnɪŋ] ['twenti] - [faɪv] [paʊndz] [iːtʃ] .

Place	**it**	**in**	**dryers**	**containing**	**twenty**	**-**	**five**	**pounds**	**each**	**.**
地方	它	在	烘干机	包含	二十	-	五	磅	每个	.

将其放入每个容量为 25 磅的烘干机中。

[ɪn] [tuː] [deɪz] [ʌv; əv] [gʊd] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] [fɔːr; fər]['mɑːrkɪt] .

In	**two**	**days**	**of**	**good**	**weather**	**it**	**is**	**ready**	**for**	**market**	**.**
在	二	天	的	好的	天气	它	是	准备好	为了	市场	.

如果天气晴好，再过两天就可以上市了。

[ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [ɔːr] “ [mæʃ] ” [ɪz] [fed] [tuː; tə] [stɑːk] : ['hɔːrsɪz] , [hɔːgz] , ['poʊltri] , [ɔːl] [θraɪv] [wel] [ə'pɑːn]

The	**refuse**	**or**	**“**	**mash**	**”**	**is**	**fed**	**to**	**stock**	**:**	**horses**	**,**	**hogs**	**,**	**poultry**	**,**	**all**	**thrive**	**well**	**upon**
这	拒绝	或者	“	捣碎	”	是	美联储	到	库存	:	马匹	,	猪	,	家禽	,	全部	蓬勃发展	出色地	之上

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

残渣或“糊状物”被用来喂牲畜：马、猪、家禽都非常喜欢吃。

[baɪ] ['bɔɪlɪŋ] [ðə; ði] ['skɪmɪŋz] , [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [bred] [ɪz] [prə'duːst] , [wɪtʃ]

By	**boiling**	**the**	**skimmings**	**,**	**a**	**substance**	**as**	**hard**	**as**	**bread**	**is**	**produced**	**,**	**which**
经过	沸腾	这	撇油	,	一个	物质	作为	难的	作为	面包	是	生产	,	哪个

[kiːps] [wel] ,

keeps	**well**	**,**
保持	出色地	,

将浮沫煮沸后，可以制成一种像面包一样坚硬、易于保存的物质。

[ænd; ənd] ['fætnz] [hɔːgz][fɔːr; fər]['mɑːrkɪt][æz; əz] ['redɪli] [ænd; ənd][æz; əz] [wel] [æz; əz][kɔːrn] .

and	**fattens**	**hogs**	**for**	**market**	**as**	**readily**	**and**	**as**	**well**	**as**	**corn**	**.**
和	肥胖	猪	为了	市场	作为	容易	和	作为	出色地	作为	玉米	.

并且能像玉米一样轻松地将猪育肥上市。

” [ə; eɪ] [smɔːl] [sɔː] [mɪl] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [sə'dʒestɪd] [ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪ'kɑːnəmi] , [ɪf] ['nʌθɪŋ] [els] ,

”	**A**	**small**	**saw**	**mill**	**is**	**also**	**suggested**	**on**	**the**	**point**	**of**	**economy**	**,**	**if**	**nothing**	**else**	**,**
”	一个	小的	锯	磨	是	还	建议	在	这	观点	的	经济	,	如果	没有什么	别的	,

“即使不考虑其他因素，从经济角度来看，也建议建一座小型锯木厂。”

[ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] ['lʌmbər] [sɔːd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] , [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kɔtidʒz] ,

that	**you**	**might**	**have**	**your**	**own**	**lumber**	**sawed**	**on**	**the**	**spot**	**,**	**for**	**your**	**cottages**	**,**
那	你	可能	有	你的	自己的	木材	锯	在	这	点	,	为了	你的	小屋	,

这样你就可以现场锯木，用来建造你的小屋了。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['nesəseri] ['bɔrdz] [fɔːr; fər] ['peɪlɪŋ] , [wɔːrf] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

besides	**the**	**necessary**	**boards**	**for**	**paling**	**,**	**wharf**	**,**	**etc**	**. ,**
除了	这	必要的	板	为了	苍白	,	码头	,	ETC	. ,

除了必要的栅栏板、码头用板等之外，

[ˌðer'baɪ] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [rɪsk] [ænd; ənd] [freɪt] [ɪn] ['ʃɪpmənts] ['iːðər] [frʌm; frəm] ['dʒæksənˌvɪl] , [kiː]

thereby	**saving**	**the**	**risk**	**and**	**freight**	**in**	**shipments**	**either**	**from**	**Jacksonville**	**,**	**Key**
从而	保存	这	风险	和	货运	在	货物	任何一个	从	杰克逊维尔	,	钥匙

[west] [ɔːr] [nuː] [jɔːk] .

West	**or**	**New**	**York**	**.**
西方	或者	新的	约克	.

这样一来，无论是从杰克逊维尔、基韦斯特还是纽约发货，都能节省风险和运费。

[æz; əz][aɪ] [bɪ'fɔːr] ['menʃ(ə)nd] , ['lʌmbər] [ɪz][frʌm; frəm] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][pər] ['θaʊz(ə)nd]

As	**I**	**before**	**mentioned**	**,**	**lumber**	**is**	**from**	**thirty**	**to**	**fifty**	**dollars**	**per**	**thousand**
作为	我	前	提及	,	木材	是	从	三十	到	五十	美元	每	千

[æt; ət] [kiː] [west] ,

at	**Key**	**West**	**,**
在	钥匙	西方	,

正如我之前提到的，基韦斯特的木材价格为每千克30到50美元。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd][ˌmænjuˈfæktʃər][ænd; ənd] [sel] [ɔːl][juː; jʊ][dɪd][nɑːt][wɑːnt][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['setləz]

and	you	could	manufacture	and	sell	all	you	did	not	want	for	your	settlers
和	你	可以	生产	和	卖	全部	你	做过	不是	想	为了	你的	定居者

[tuː; tə][ðə; ði] ['setləz] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][maɪ'æmi][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði] [kiːz] .

to	the	settlers	between	you	and	the	Miami	as	well	as	on	the	Keys	.
到	这	定居者	之间	你	和	这	迈阿密	作为	出色地	作为	在	这	钥匙	.

你可以把你不需要的东西生产出来卖给迈阿密和佛罗里达群岛之间的居民，以及佛罗里达群岛上的居民。

['tɪmbər] ([pɪtʃ] [paɪn] , [noʊ][sæp]) [ɪz] [ə'bʌndənt] , [ænd; ənd] [raɪt] [æt; ət][hænd] .

Timber	(	pitch	pine	,	no	sap	)	is	abundant	,	and	right	at	hand	.
木材	(	沥青	松树	,	不	树液	)	是	丰富	,	和	正确的	在	手	.

木材（火炬松，无树脂）丰富，唾手可得。

[ə'tætʃmənts] [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [fɪkst] [fɔːr; fər] ['rʌnɪŋ] ['kuːnti] , ['ʃʊgər] , [ænd; ənd][grɪst] [mɪlz] .

Attachments	could	also	be	fixed	for	running	coontie	,	sugar	,	and	grist	mills	.
附件	可以	还	是	固定的	为了	跑步	库蒂	,	糖	,	和	磨粉	磨坊	.

还可以安装附件，用于运行美洲苦楝树磨坊、糖厂和磨坊。

[ə; eɪ] [greɪt] ['drɔːbæk] [tuː; tə] ['setləz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ʌv; əv][prəʊ'kjʊərɪŋ]['lʌmbər] .

A	great	drawback	to	settlers	will	be	the	inconvenience	of	procuring	lumber	.
一个	伟大的	退税	到	定居者	将要	是	这	不便	的	采购	木材	.

对于定居者来说，获取木材的不便将是一个很大的缺点。

[wen] [ðə; ði][wɔːr][ɪn]['kjuːbə][ɪz][kloʊzd][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'mænd] [wɪl] [sprɪŋ] [ʌp][fɔːr; fər] [krɔːs] [taɪz] ;

When	the	war	in	Cuba	is	closed	a	great	demand	will	spring	up	for	cross	ties	;
什么时候	这	战争	在	古巴	是	关闭	一个	伟大的	要求	将要	春天	向上	为了	叉	领带	;

古巴战争结束后，对铁路连接线的需求将会大幅增长；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['nɪrəst] [pɔɪnt] [tuː; tə]['kjuːbə] ([ə'baʊt] - [maɪlz]) [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd]

and	as	this	is	the	nearest	point	to	Cuba	(	about	200	miles	)	a	decided
和	作为	这	是	这	最近的	观点	到	古巴	(	关于	-	英里	)	一个	决定

[əd'væntɪdʒ] [ɪz] [geɪnd] [baɪ][ə; eɪ]['pɑːrti] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [hɪr] .

advantage	is	gained	by	a	party	engaging	in	the	business	here	.
优势	是	获得	经过	一个	派对	引人入胜	在	这	商业	这里	.

由于这里是距离古巴最近的地方（约 200 英里），因此在这里开展业务的一方将获得明显的优势。

[ðə; ði]['kwɑːntəti][ɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [ænd; ənd][dʒʌst][ðə; ði][saɪz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪs] ['bɪznəs] .

The	quantity	is	inexhaustible	and	just	the	size	suitable	for	this	business	.
这	数量	是	取之不尽的	和	只是	这	尺寸	合适的	为了	这	商业	.

数量无穷无尽，而且规模也正好适合这项业务。

[ə; eɪ] [smɔːl] [stɑːk] [ʌv; əv] [gʊdz] , [wʊd] [biː; bi][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] , [æz; əz][ðə; ði] ['nɪrəst] [stɔːr] [ɪz][æt; ət]

A	small	stock	of	goods	,	would	be	indispensable	,	as	the	nearest	store	is	at
一个	小的	库存	的	商品	,	会	是	必不可少	,	作为	这	最近的	店铺	是	在

[maɪ'æmi] ,

Miami	,
迈阿密	,

少量储备物资必不可少，因为最近的商店在迈阿密。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [peɪ] [ɪn] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] ['koʊstərz] , ['spʌndʒəz] ,

and	it	would	pay	in	supplying	the	large	number	of	small	coasters	,	spongers	,
和	它	会	支付	在	供应	这	大的	数字	的	小的	杯垫	,	海绵吸食者	,

供应大量小型杯垫、海绵垫将会带来收益，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['ɔːlmoʊst] ['kɑːnstəntli] [ɪn][ðə; ði] [koʊv] ; ['kʌmɪŋ] [ɪn][fɔːr; fər]['wɔːtər] ,

etc	.	,	almost	constantly	in	the	Cove	;	coming	in	for	water	,
ETC	.	,	几乎	不断地	在	这	海湾	;	未来	在	为了	水	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

等等，几乎一直待在海湾里；进进出出喝水等等。

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['læbɔːərz][ænd; ənd] ['setləz] [ɑːn][ðə; ði]['meɪnlənd]
as **also** **for** **the** **convenience** **of** **the** **laborers** **and** **settlers** **on** **the** **mainland**
作为 还 为了 这 方便 的 这 劳工 和 定居者 在 这 大陆
[ænd; ənd] [kiːz] .
and **Keys** **.**
和 钥匙 .

同时，也方便了大陆和佛罗里达群岛的劳工和定居者。

['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['poʊltri] , [egz] , ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd][fruːt] , [faindz][ə; eɪ] ['redi]
Everything **in** **the** **line** **of** **poultry** **,** **eggs** **,** **vegetables** **and** **fruit** **,** **finds** **a** **ready**
一切 在 这 线 的 家禽 , 鸡蛋 , 蔬菜 和 水果 , 发现 一个 准备好
['mɑːrkɪt][æt; ət] [kiː] [west] .
market **at** **Key** **West** **.**
市场 在 钥匙 西方 .

家禽、鸡蛋、蔬菜和水果等各种产品在基韦斯特都能找到销路。

" [ɪn] [kəm'paɪlɪŋ][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [fækts] , [ðer; ðər] [meɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [laɪk]
" **In** **compiling** **the** **foregoing** **facts** **,** **there** **may** **appear** **to** **be** **something** **like**
" 在 编译 这 前文 事实 , 那里 可能 出现 到 是 某物 喜欢
[ˌrepə'tɪʃ(ə)n] ;
repetition **;**
重复 ;

"在汇编上述事实时，可能会出现一些重复之处；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'devər] [tuː; tə] [gɪv] [rɪ'laɪəb(ə)l]['testɪmoʊni] ,
but **it** **is** **owing** **to** **the** **endeavor** **to** **give** **reliable** **testimony** **,**
但 它 是 欠款 到 这 努力 到 给 可靠的 见证 ,

但这正是由于努力提供可靠证词所致。

[wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] ['kjuːmjəleɪtɪv][ɪn][ɪts]['neɪtʃər] ; [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [ænd; ənd]
which **is** **of** **course** **cumulative** **in** **its** **nature** **;** **and** **being** **from** **different** **and**
哪个 是 的 课程 累计 在 它是 自然 ; 和 存在 从 不同的 和
[dɪs'ɪntrəstɪd] ['pɝːsənz] ,
disinterested **persons** **,**
无私的 人 ,

当然，这本质上是累积性的；而且由于这些信息来自不同的、互不相干的人，

['tʌtʃɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt]['ɔːfntaɪmzˌ'ɔːftəntaɪmz] .
touches **upon** **the** **same** **point** **oftentimes** **.**
触摸 之上 这 相同的 观点 经常 .

多次提及同一点。

[wʌn] [əb'dʒektɪv] [pɔɪnt] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'duːs] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ə; eɪ] ['gʊdli] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fæməliz] [ʌv; əv]
One **objective** **point** **is** **to** **induce** **,** **if** **possible** **,** **a** **goodly** **number** **of** **families** **of**
一 客观的 观点 是 到 诱导 , 如果 可能的 , 一个 很好 数字 的 家庭 的
['kʌltʃər] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] ,
culture **and** **refinement** **,**
文化 和 精炼 ,

一个目标就是尽可能培养出相当数量的有教养、有修养的家庭。

[huː] - - -
who **-** **17** **-**
WHO - - -

谁-17-

[ɑːr; ər][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [nuː] ['hoʊmz][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es][ɪn] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ə'pɑːn]
are **desirous** **of** **seeking** **new** **homes** **to** **join** **us** **in** **forming** **a** **settlement** **upon**
是 渴望 的 寻求 新的 房屋 到 加入 我们 在 成型 一个 沉降 之上
['aʊər; ɑːr][grænt] .
our **grant** **.**
我们的 授予 .

他们渴望寻找新的家园，与我们一起在我们获得的土地上建立定居点。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [wɪʃ] ['eni][tu:; tə][goʊ] [hu:] [ɪk'spekt][ðæt][ðer; ðər][wɪl][bi:; bi][noʊ] [dɪs'kʌmfərt] [tu:; tə]

We	do	not	wish	any	to	go	who	expect	that	there	will	be	no	discomforts	to
我们	做	不是	希望	任何	到	去	WHO	预计	那	那里	将要	是	不	不适	到

[ɪn'kaʊntər] ,

encounter	,
遇到	,

我们不希望任何抱着万事顺遂的心态去旅行的人遇到任何不适。

[ɔ:r] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][æt; ət][wʌns] [step] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['kʌmfəts] [ʌv; əv]

or	that	they	can	at	once	step	into	the	enjoyments	of	all	the	comforts	of
或者	那	他们	能	在	一次	步	进入	这	享受	的	全部	这	舒适	的

[ə; eɪ] [lʌg'ʒʊriəs] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt] ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

a	luxurious	home	without	working	for	them	.
一个	豪华	家	没有	在职的	为了	他们	.

或者说，他们可以立即享受豪华住宅的所有舒适便利，而无需为此工作。

['ni:ðər] [ʃʊd; ʃəd]['eni][goʊ] ([ən'les] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ʌv; əv] ['ʌðər]) [hu:] [hæv; həv][nɑ:t] [sə'fɪʃ(ə)nt]

Neither	should	any	go	(	unless	in	the	employ	of	others	)	who	have	not	sufficient
两者都不	应该	任何	去	(	除非	在	这	采用	的	其他的	)	WHO	有	不是	充足的

[mi:nz] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə] [prə'kjʊr] [sə'plaɪz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [oʊn] [səb'sɪstəns] [fɔ:r; fər]

means	to	enable	them	to	procure	supplies	for	their	own	subsistence	for
方法	到	使能够	他们	到	采购	补给品	为了	他们的	自己的	生存	为了

[æt; ət] [li:st] [wʌn][ɔ:r] [tu:] ['jɪrz] .

at	least	one	or	two	years	.
在	至少	一	或者	二	年	.

任何人（除非受雇于他人）如果没有足够的经济能力为自己谋取至少一两年的生活必需品，都不应该去。

[ðə; ði]['lɑ:rdʒər]['kæpɪt(ə)l][wʌn][hæz; həz] , [ðə; ði] ['su:nər] [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

The	larger	capital	one	has	,	the	sooner	of	course	,
这	更大的	首都	一	有	,	这	很快	的	课程	,

资金越多，当然就越快。

[hi:; hi][kæn; kən] [pleɪs] [hɪm'self][ɪn][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [hoʊm][ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]['fju:tʃər]

he	can	place	himself	in	a	pleasant	home	and	lay	the	foundation	for	future
他	能	地方	他自己	在	一个	令人愉快的	家	和	躺	这	基础	为了	未来

['kɑ:mpɪtəns] .

competence	.
权限	.

他可以为自己创造一个舒适的家，并为未来的能力奠定基础。

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [wel] [də'rektɪd] ['ɪndəstri] [ɪn][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

Intelligent	and	well	directed	industry	in	the	cultivation	of	any	one	of	the
聪明的	和	出色地	指导	行业	在	这	栽培	的	任何	一	的	这

['steɪpəlz] ['menʃ(ə)nd] ,

staples	mentioned	,
主食	提及	,

在上述任何一种主要作物的种植中，需要有智慧且方向正确的产业。

[vɪz] : ['ʃʊgər] [keɪn] , [si:] ['aɪlənd]['kɑ:t(ə)n] , [tə'bækoʊ] , [ænd; ənd] ['ku:nti] , [wɪl] [ji:ld] ['kwɪkər] [rɪ'tɜ:rn]

viz	:	sugar	cane	,	sea	island	cotton	,	tobacco	,	and	coontie	,	will	yield	quicker	returns
即	:	糖	甘蔗	,	海	岛	棉布	,	烟草	,	和	库蒂	,	将要	屈服	更快	返回

[ðæn; ðən]['trɑ:pɪk(ə)l][fru:ts] .

than	tropical	fruits	.
比	热带	水果	.

例如：甘蔗、海岛棉、烟草和美洲苏铁，比热带水果能更快地产生收益。

[ðə; ði][bə'nænə] , [paɪn] - ['æp(ə)l] , [ænd; ənd][fɪg] ,

The	banana	,	pine	-	apple	,	and	fig	,
这	香蕉	,	松树	-	苹果	,	和	如图	,

香蕉、菠萝和无花果，

[kæn; kən][biː; bi][rɪ'laɪd][ɑːn][tuː; tə] [kə'mens] ['berɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] [tuː; tə] [tuː]

can	be	relied	on	to	commence	bearing	in	from	eighteen	months	to	two
能	是	依赖	在	到	开始	轴承	在	从	十八	几个月	到	二

['jɪrz] [frʌm; frəm] ['setɪŋ] [aʊt] ,

years	from	setting	out	,
年	从	环境	出去	,

预计从出发后十八个月到两年内开始按计划进行。

[soʊ] [ðæt] [ˌðer'æftər] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ə'ʃʊrd] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [dɪ'lɪʃəs] [fruːts]

so	that	thereafter	there	will	be	an	assured	income	from	those	delicious	fruits
所以	那	此后	那里	将要	是	一个	保证	收入	从	那些	可口的	水果

[ə'loʊn] .

alone	.
独自的	.

这样一来，以后仅靠这些美味的水果就能获得稳定的收入。

['laimiːz] , ['lɛmənz] , ['ɔːrɪndʒɪz] , ['tæmərɪnd][ænd; ənd]['kəukə,nʌt][rɪ'kwaɪər][lɔːŋgər] [dɪ'leɪ] ,

Limes	,	lemons	,	oranges	,	tamarind	and	cocoanuts	require	longer	delay	,
青柠	,	柠檬	,	橙子	,	罗望子	和	椰子	要求	更长	延迟	,

青柠、柠檬、橙子、罗望子和椰子需要更长的腌制时间。

[bʌt; bət] [wen] [wʌns][ɪn] [fʊl] ['berɪŋ] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['ʃʊrɝ] [ɔːr] [mɔːr] ['pɜːrmənənt] [sɔːrs]

but	when	once	in	full	bearing	there	can	be	no	surer	or	more	permanent	source
但	什么时候	一次	在	满的	轴承	那里	能	是	不	确定	或者	更多的	永恒的	来源

[ʌv; əv] ['ɪnkʌm] [ðæn; ðən] [ðiːz] .

of	income	than	these	.
的	收入	比	这些	.

但一旦全面投入运营，就没有比这更可靠、更持久的收入来源了。

[greɪps] ['ɔːlsoʊ] [θraɪv] [moʊst] [lʌg'ʒʊriəsli] .

Grapes	also	thrive	most	luxuriously	.
葡萄	还	蓬勃发展	最多	奢华地	.

葡萄也生长得非常茂盛。

[ɪn][ðə; ði] ['evəgleidz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['aɪləndz] [groʊ] [lɑːrdʒ] , ['lʌʃəs] , ['tendər] [greɪps] , [wɪtʃ] , [baɪ]

In	the	Everglades	upon	the	islands	grow	large	,	luscious	,	tender	grapes	,	which	,	by
在	这	大沼泽地	之上	这	岛屿	生长	大的	,	甜美	,	投标	葡萄	,	哪个	,	经过

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

cultivation	,
栽培	,

在大沼泽地的岛屿上生长着硕大、多汁、鲜嫩的葡萄，通过人工栽培，

[wʊd] [bɪ'kʌm] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] .

would	become	an	important	article	of	commerce	.
会	变得	一个	重要的	文章	的	商业	.

将成为重要的商品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][hɑːt] - [haʊs] [greɪps] [kæn; kən][biː; bi]

It	is	believed	that	all	of	the	varieties	of	our	hot	-	house	grapes	can	be
它	是	相信	那	全部	的	这	品种	的	我们的	热的	-	房子	葡萄	能	是

['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['lætɪtuːd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [sək'ses] .

cultivated	in	this	latitude	with	great	success	.
栽培	在	这	纬度	和	伟大的	成功	.

人们相信，我们温室种植的所有葡萄品种都可以在这个纬度地区成功种植。

[æz; əz][æn; ən] [ɪn'duːsmənt] [tuː; tə] ['setləz] , [wiː; wi] [wɪl] ,

As	an	inducement	to	settlers	,	we	will	,
作为	一个	诱导	到	定居者	,	我们	将要	,

为了吸引移民，我们将：

[tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['θɜːrti] - [faɪv]['fæməliz] ([huː] [wɪl] [ɪn][ɑːk'toʊbər][ɔːr][noʊ'vembər][ʌv; əv]
to **each** **of** **the** **first** **thirty** **-** **five** **families** **(** **who** **will** **in** **October** **or** **November** **of**
到 每个 的 这 第一的 三十 - 五 家庭 (WHO 将要 在 十月 或者 十一月 的
[ðɪs] [jɪr] ,
this **year** **,**
这 年 ,

前35个家庭（将于今年10月或11月）将获得奖励。

['loʊkeɪt] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr][lænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə]['pɜːrmənənt] ['set(ə)lmənt]) ,
locate **themselves** **upon** **our** **land** **with** **a** **view** **to** **permanent** **settlement** **)** **,**
定位 他们自己 之上 我们的 土地 和 一个 看法 到 永恒的 沉降) ,

他们选择在我们的土地上定居），

['doʊneɪt] ['twenti] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] [friː] [ʌv; əv] [tʃɑːrdʒ] , [seɪv] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'rɛktɪŋ] [ə; eɪ]
donate **twenty** **acres** **of** **land** **free** **of** **charge** **,** **save** **the** **condition** **of** **erecting** **a**
捐 二十 英亩 的 土地 自由的 的 收费 , 节省 这 状况 的 竖立 一个
['dwelɪŋ] [pleɪs] [ˌðer'ɑːn] ,
dwelling **place** **thereon** **,**
住宅 地方 其上 ,

无偿捐赠二十英亩土地，但条件是必须在其上建造住宅。

[ænd; ənd] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [æt; ət] [liːst] [wʌn]['juːsf(ə)l]['trɑːpɪk(ə)l][plænt] .
and **agreeing** **to** **cultivate** **at** **least** **one** **useful** **tropical** **plant** **.**
和 同意 到 培育 在 至少 一 有用 热带 植物 .

并同意种植至少一种有用的热带植物。

[fɔːr; fər] ['ʌðər] [huː] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ] ['lɑːrdʒli] [ɪn][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['steɪpəlz] [neɪmd]
For **others** **who** **desire** **to** **engage** **largely** **in** **the** **cultivation** **of** **the** **staples** **named**
为了 其他的 WHO 欲望 到 从事 很大程度上 在 这 栽培 的 这 主食 命名
,
,
,

对于那些希望主要从事上述主粮种植的人来说，

[ænd; ənd] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ['lɑːrdʒər][trækts][ʌv; əv][lænd][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] ,
and **who** **wish** **to** **purchase** **larger** **tracts** **of** **land** **for** **that** **purpose** **,**
和 WHO 希望 到 购买 更大的 小册子 的 土地 为了 那 目的 ,

以及那些希望为此目的购买更大面积土地的人，

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][tɜːrmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə]
we **will** **give** **information** **as** **to** **terms** **,** **etc** **.** **,** **on** **application** **to**
我们 将要 给 信息 作为 到 条款 , ETC . , 在 应用 到
[ˌjuː 'es] .
us **.**
我们 .

有关条款等信息，请联系我们咨询。

[wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv][lɑːts] , [ʌv; əv][wʌn][ænd; ənd] [tuː] ['eikəs]
We **will** **also** **dispose** **of** **a** **limited** **number** **of** **lots** **,** **of** **one** **and** **two** **acres**
我们 将要 还 处置 的 一个 有限的 数字 的 很多 , 的 一 和 二 英亩
[iːtʃ] ,
each **,**
每个 ,

我们还将出售数量有限的地块，每块地面积为一英亩或两英亩。

[æt; ət] “ [pɜ'riːni] , ” [ðə; ði][moʊst]['elɪdʒəb(ə)l][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [beɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taʊn] ,
at **“** **Perrine** **,** **”** **the** **most** **eligible** **location** **on** **the** **bay** **for** **a** **town** **,**
在 “ 佩林 , ” 这 最多 有资格的 地点 在 这 湾 为了 一个 镇 ,

在“佩林”，海湾上最适合建镇的地方，

[kɔːld] [æt; ət]['prez(ə)nt] ['ædɪsənz] - ['lændɪŋ] .

called	at	present	Addisons	'	Landing	.
称为	在	展示	艾迪生氏病	-	降落	.

目前称为艾迪生码头。

[bəuθ][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɪk'spekt][tuː; tə] [meɪk] ['pɜːrmənənt] ['hoʊmz][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,

Both	for	those	who	expect	to	make	permanent	homes	for	themselves	,
两个都	为了	那些	WHO	预计	到	制作	永恒的	房屋	为了	他们自己	,

无论是对于那些希望在此建立永久住所的人来说，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [fɔːr; fər]['wɪntər] ['rezɪdənsɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] ,

and	those	who	wish	for	winter	residences	in	the	South	,
和	那些	WHO	希望	为了	冬天	住宅	在	这	南	,

以及那些希望在南方拥有冬季住所的人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['feɪvərəbl] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [prə'kjʊr] ['bɪldɪŋ] [saɪts] [æt; ət]['riːz(ə)nəb(ə)l] [reɪts] .

this	is	a	most	favorable	opportunity	to	procure	building	sites	at	reasonable	rates	.
这	是	一个	最多	有利	机会	到	采购	建筑	网站	在	合理的	利率	.

这是以合理价格购置建筑用地的绝佳机会。

[nʌn] [wɪl] [biː; bi][soʊld] [ən'les] [ɑːn][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [niːt] [ænd; ənd][səb'stænʃ(ə)l] [haʊs] [ʃæl; ʃəl]

None	will	be	sold	unless	on	condition	that	a	neat	and	substantial	house	shall
没有任何	将要	是	卖	除非	在	状况	那	一个	整洁的	和	重大的	房子	将

[biː; bi] [i'rektid] [ˌðer'ɑːn] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [jɪr] [frʌm; frəm] [deɪt] [ʌv; əv] ['pɜːrtʃəs] .

be	erected	thereon	within	one	year	from	date	of	purchase	.
是	竖立	其上	之内	一	年	从	日期	的	购买	.

除非附带条件，即自购买之日起一年内，在该地块上建造一座整洁坚固的房屋，否则不得出售。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'membər] [ðæt] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [æd'væntɪdʒɪz] ,

When	it	is	remembered	that	in	addition	to	the	other	advantages	,
什么时候	它	是	记得	那	在	添加	到	这	其他	优势	,

考虑到除了其他优势之外，

[ðə; ðɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] [ðɪs] ['feɪvərd] [spɑːt][ɪz][soʊ]['ekwəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['veri]

the	temperature	of	this	favored	spot	is	so	equable	that	it	does	not	vary
这	温度	的	这	受青睐	点	是	所以	公平的	那	它	做	不是	各不相同

[ɪn][sʌm; səm] ['jɪrz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - - -

in	some	years	more	than	-	18	-
在	一些	年	更多的	比	-	-	-

这个理想地点的温度非常稳定，有些年份的温度变化甚至不超过18度。

['twenti] - [faɪv] [dɪ'griːz] , [ɪts][æd'væntɪdʒɪz][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zɔːrt][fɔːr; fər][in'vælidz] [wɪl] [biː; bi] ['evɪdənt] .

twenty	-	five	degrees	,	its	advantages	as	a	resort	for	invalids	will	be	evident	.
二十	-	五	学位	, 它是	优势		作为	一个	采取	为了	无效	将要	是	明显	.

气温达到二十五度时，它作为病人疗养胜地的优势将显而易见。

[ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðɪs] [lænd][kæn; kən][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə]

All	communications	in	regard	to	this	land	can	be	addressed	to
全部	通讯	在	看待	到	这	土地	能	是	已解决	到

所有与这块土地相关的沟通事宜均可发送至

['henri] [iː] . [pɜ'riːni] ,

HENRY	E	.	PERRINE	,
亨利	E	.	佩林	,

亨利·E·佩林

602½ [meɪn] [striːt] , ['bʌfəloʊ] , [en] . [waɪ] . , [ɔːr][tuː; tə]

602½	Main	Street	,	Buffalo	,	N	.	Y	.	,	or	to
602½	主要的	街道	,	水牛	,	N	.	是	.	, 或者		到

纽约州布法罗市主街602½号，或至

[dʒeɪmz][iː] . [ˈwɔːkər] ,
JAMES E . WALKER ,
詹姆斯 E . 沃克 ,

詹姆斯·E·沃克

- [ˈbrɔːdweɪ] , [ˈɔːlbəni] , [en] . [waɪ] .
736 Broadway , Albany , N . Y .
- 百老汇 , 奥尔巴尼 , N . 是 .

纽约州奥尔巴尼市百老汇大街736号

[-] [noʊt] : [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n] [ˌinkənˈsistənsiz] [hæv; həv] [bɪn] [riˈteind] .
TRANSCRIBER'S NOTE : Punctuation inconsistencies have been retained .
转录员的 笔记 : 标点 不一致之处 有 到过 保留 .

转录员注：标点符号不一致之处已保留。

[ðə; ði][ˈkʌvər][fɔːr; fər] [ðɪs] [iː] - [bʊk] [wʌz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər][ænd; ənd][ɪz]['græntɪd]
The cover for this e - book was created by the transcriber and is granted
这 覆盖 为了 这 e - 书 曾是 创建 经过 这 转录员 和 是 的确
[tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .
to the public domain .
到 这 民众 领域 .

这本电子书的封面由转录者创作，并已授予公共领域使用权。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神